**Université de Poitiers, UFR Sciences Humaines & Arts**

**Département de Musicologie**

**Matthieu METZGER**

**Juin 2003**

## MESHUGGAH :

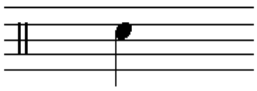
## Une formation de Métal atypique

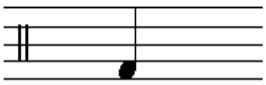
**Esthétique et technique de composition**

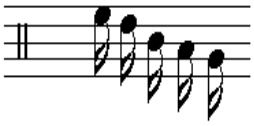
-

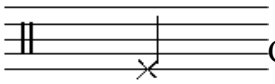
# Cahier de relevés

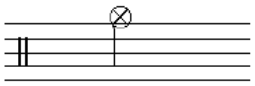
# NOMENCLATURE

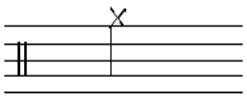

Caisse Claire


Grosse Caisse


Toms


Charleston au pied


Charleston ouverte


Charleston fermée

Les autre symboles correspondent aux différentes cymbales. Les portée en clef de Fa, de Sol, octaviées ou non, sont jouées aux guitares sauf indication (avec éventuellement une différenciation gauche-droite par les hampes des notes). La basse n'est généralement pas notée, étant donné qu'elle suit la corde grave des *riffs* de guitare à l'octave inférieure.

Les *riffs* en fichiers MIDI sont toujours joués deux fois sauf exception (due à la structure des morceaux). Les soli sont notés de manière plus précise avec les glissandi (trait), notes fantômes “sous-entendues” (croix), vibrato (tilde, ~). Les nuances de hauteur inférieures au demi-ton sont indiquées par un petit dièse ou un petit bémol au-dessus de la note.

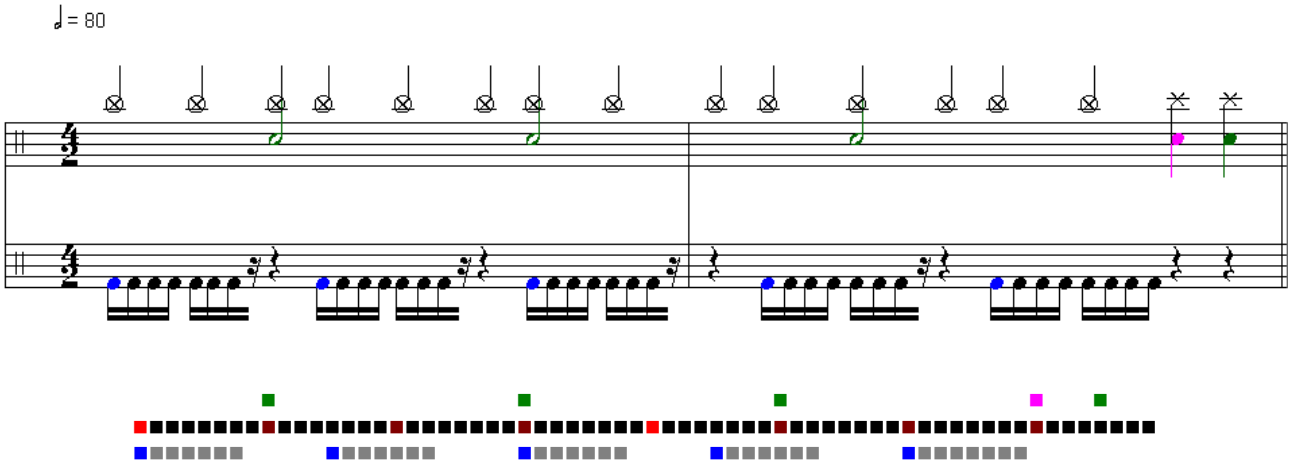
On notera pour certains morceaux un diapason au-dessus de 440 Hz. L'accord général des instruments a probablement été haussé pour obtenir une sonorité plus “claire”, ou l'enregistrement légèrement acceléré pour obtenir une rythmique encore plus nerveuse.

Enfin, le code des couleurs employé par moments permet de mieux souligner le déphasage mis en oeuvre dans les *riffs*:

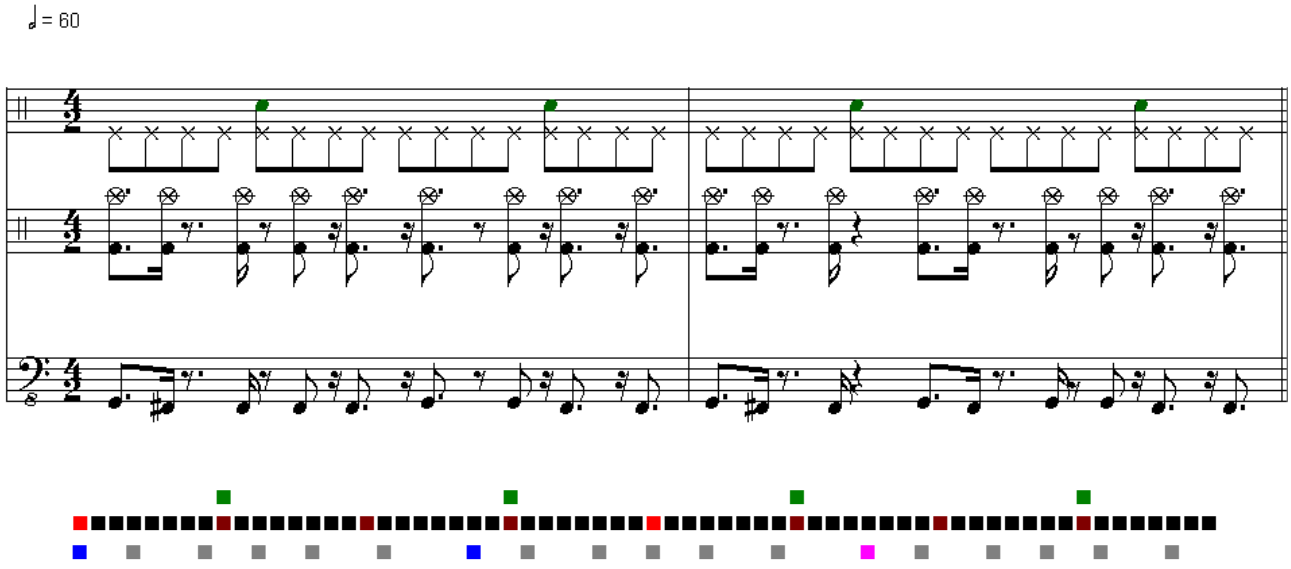
- Début du motif
- Complément
- Caisse claire
- Temps
- Rythme du motif
- Début de mesure

# RIFF ET RYTHME

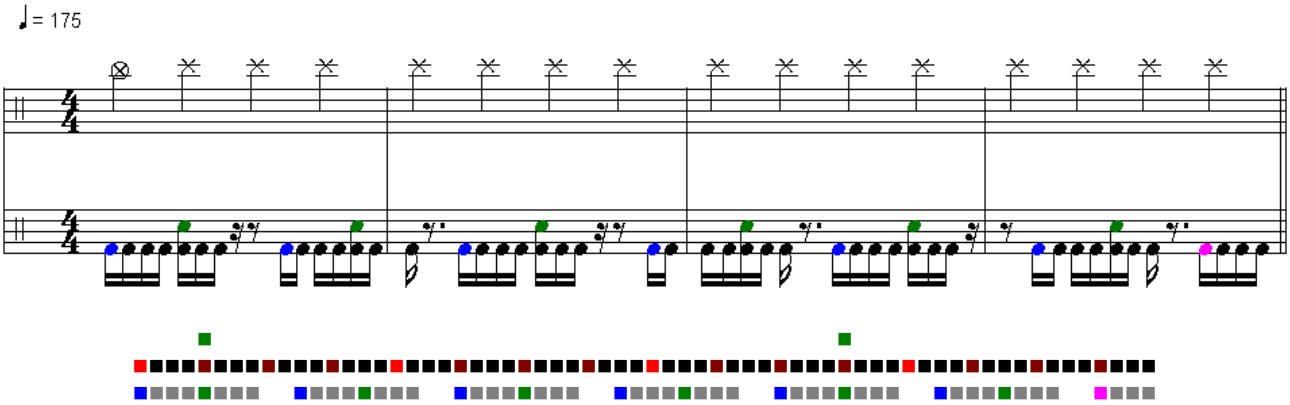
**Exemple R1 -** *"Suffer in Truth"*
*Destroy,Erase,Improve,* Plage 9, 2'02 - Cd d'annexe, Plage 7 - R01.MID



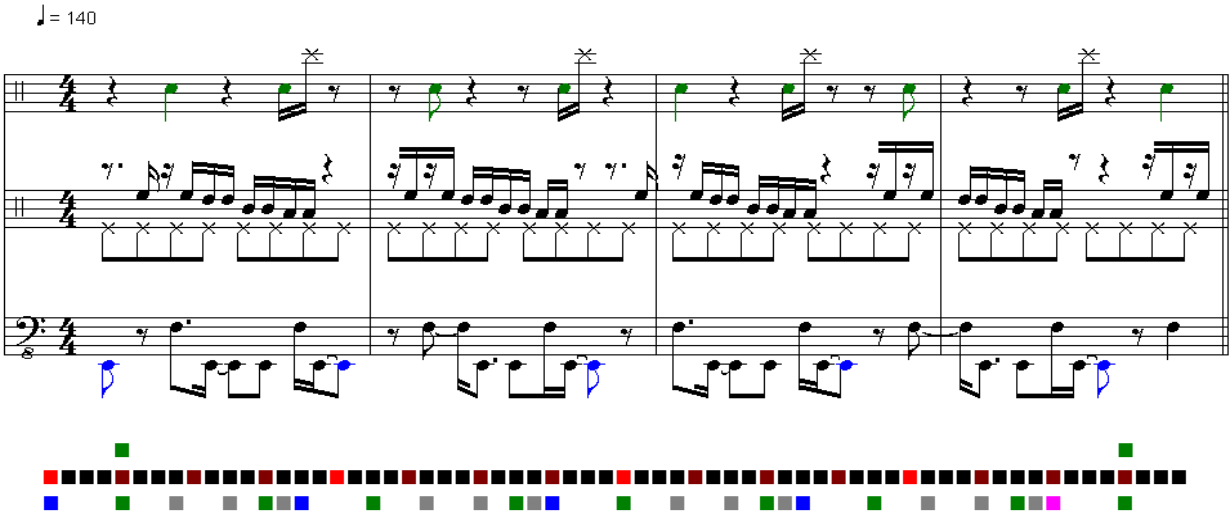

**Exemple R2 -** *"Stengah"*
*Nothing*, Plage 1,1'44 - Cd d'annexe, Plage 8 - R02.MID



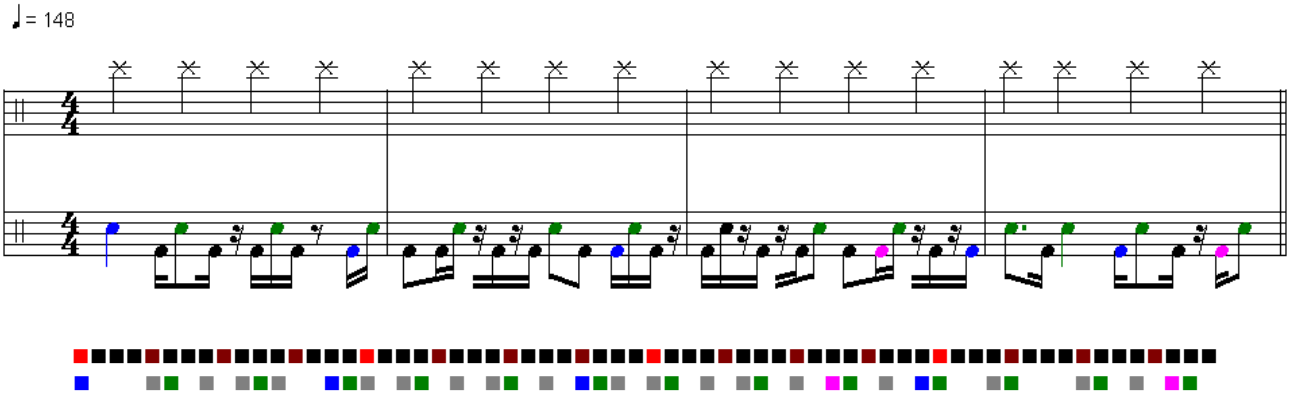
**Exemple R3 -** *"Corridor of Chameleons"*
*Chaosphere,* Plage 9, 0'00 – Cd d'annexe, Plage 9 - R03.MID



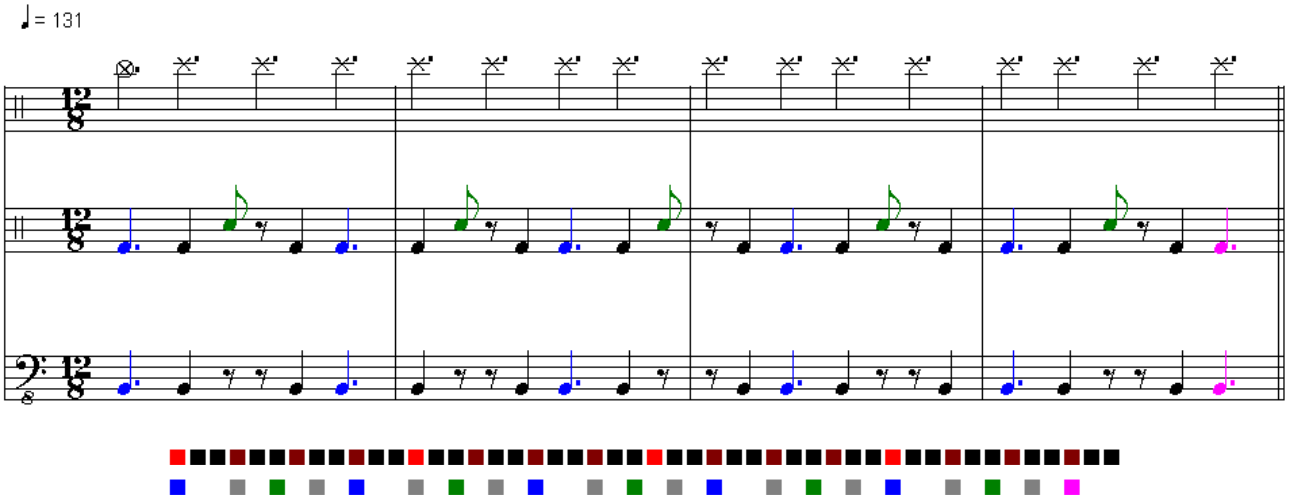

**Exemple R4 -** *"Glints Collide"*
*Nothing*, Plage 5, 0'00 - Cd d'annexe, Plage 10 - R04.MID



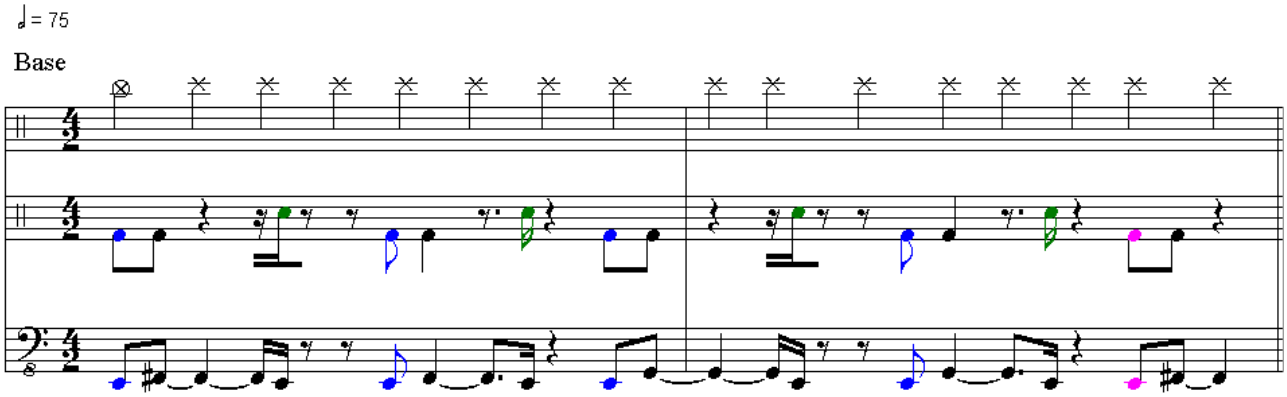

**Exemple R5 -** *"The Mouth Licking What You've Bled"*
*Chaosphere*, Plage 5,1'39 - Cd d'annexe, Plage 11 - R05.MID



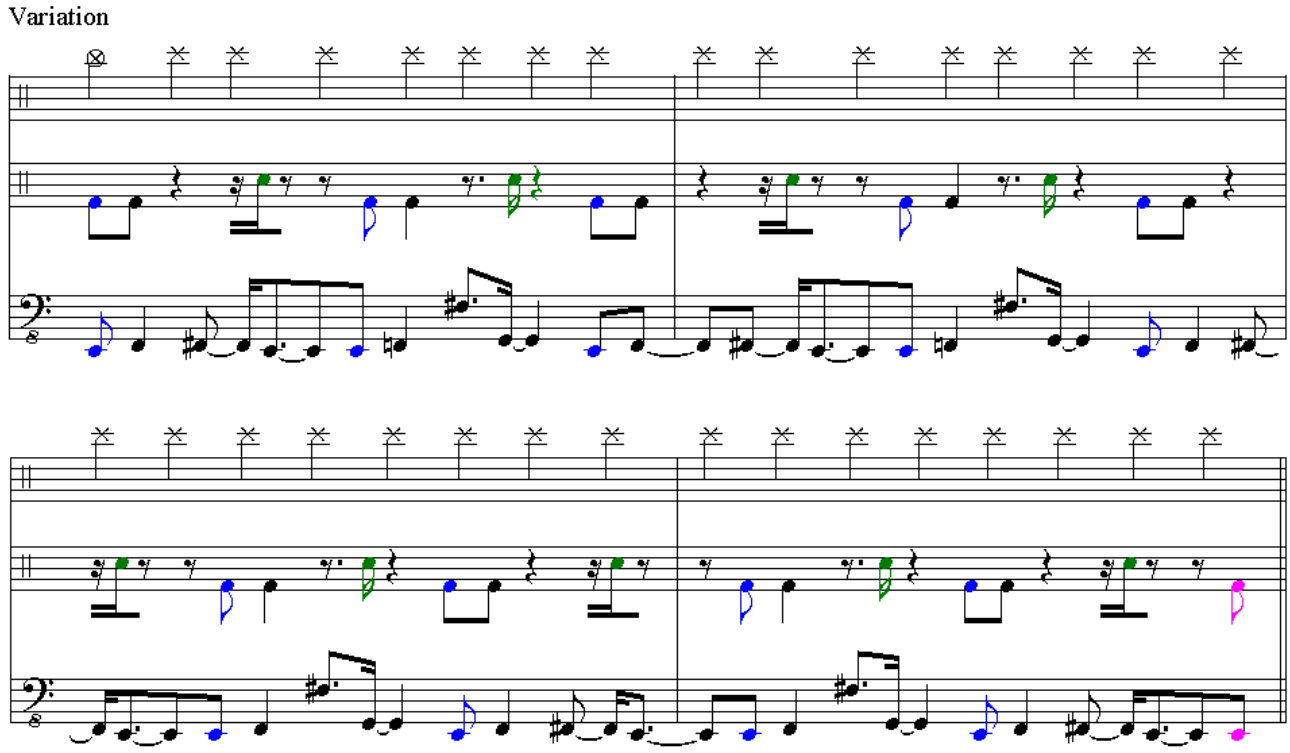
**Exemple R6 -** *"The Exquisite Machinery of Torture"*
*Chaosphere*, Plage 5, 1'39 – Cd d'annexe, Plage 12 - R06.MID



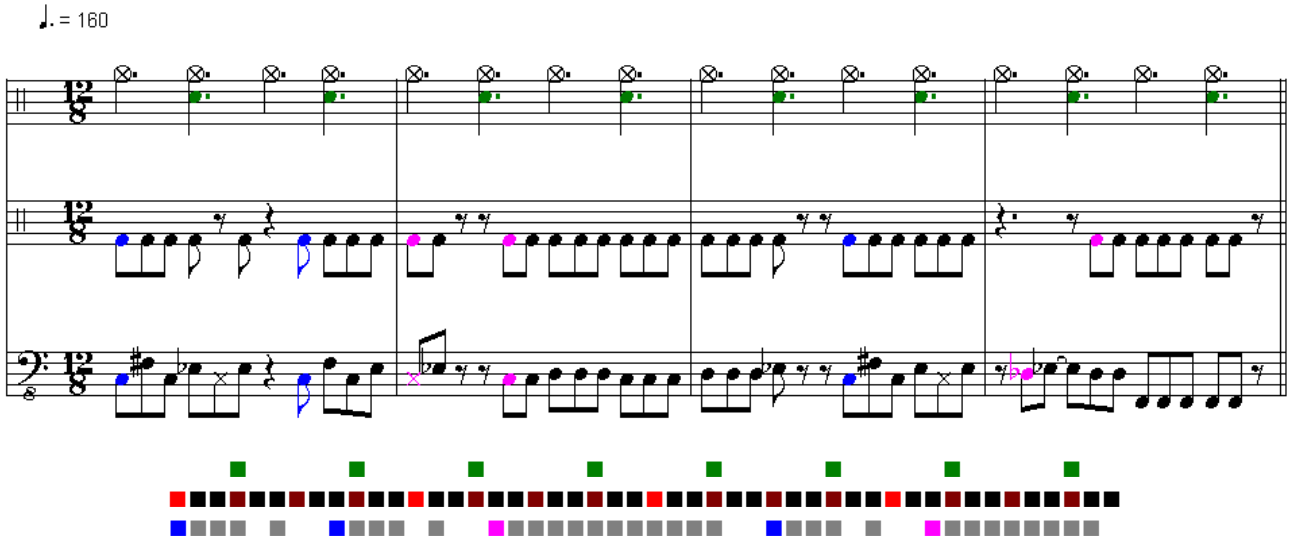

**Exemple R7 -** *"Perpetual Black Second"*
*Nothing,* Plage 3, 2'48 - Cd d'annexe, Plage 13 - R07a.MID



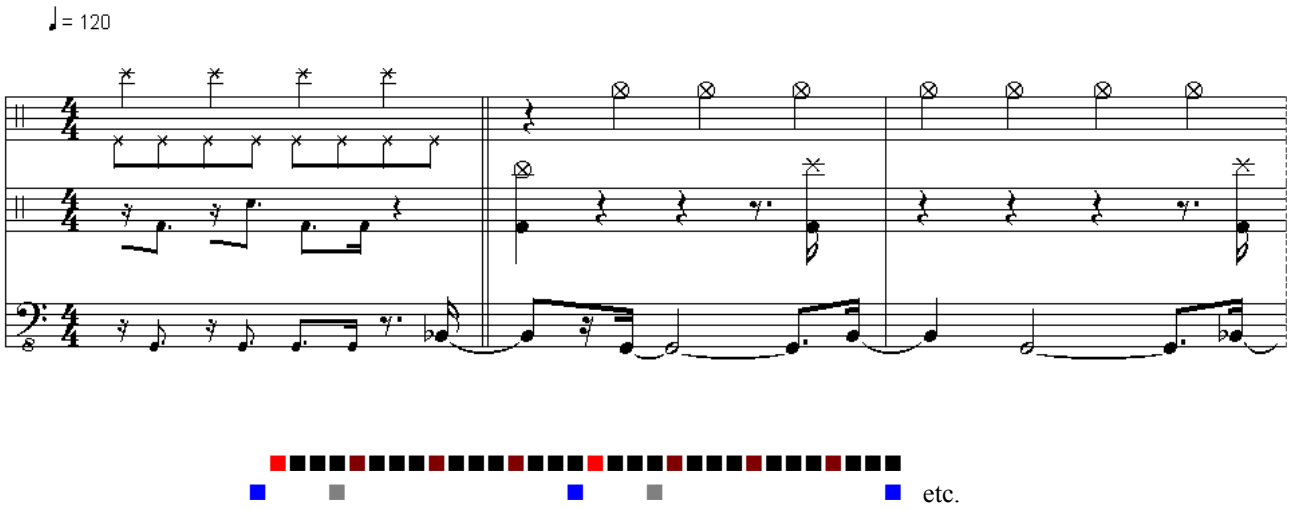
3'13 - Cd d'annexe, Plage 14 - R07b.MID



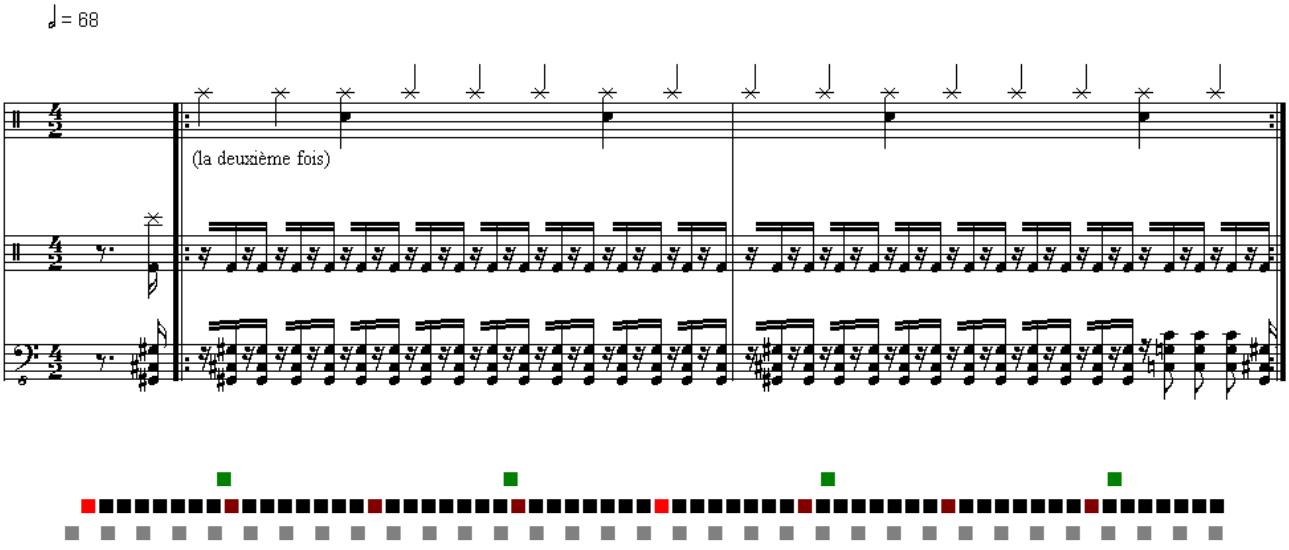

**Exemple R8 -** *"Beneath"*
*Destroy,Erase,Improve*, Plage 2, 4'19 – Cd d'annexe, Plage 15 - R08.MID



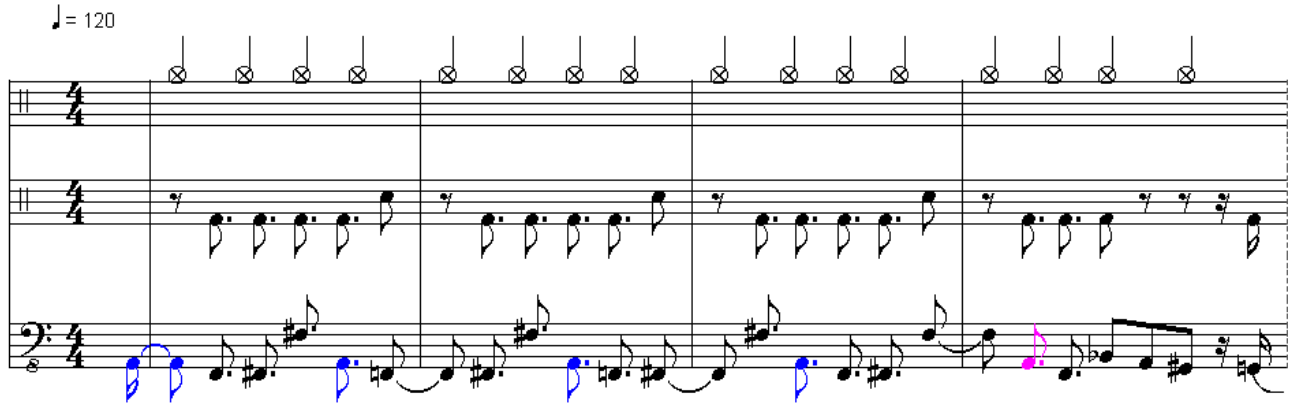
**Exemple R9 -** *"Stengah"*
*Nothing*, Plage 1, 0'46 - Cd d'annexe, Plage 16 - R09.MID



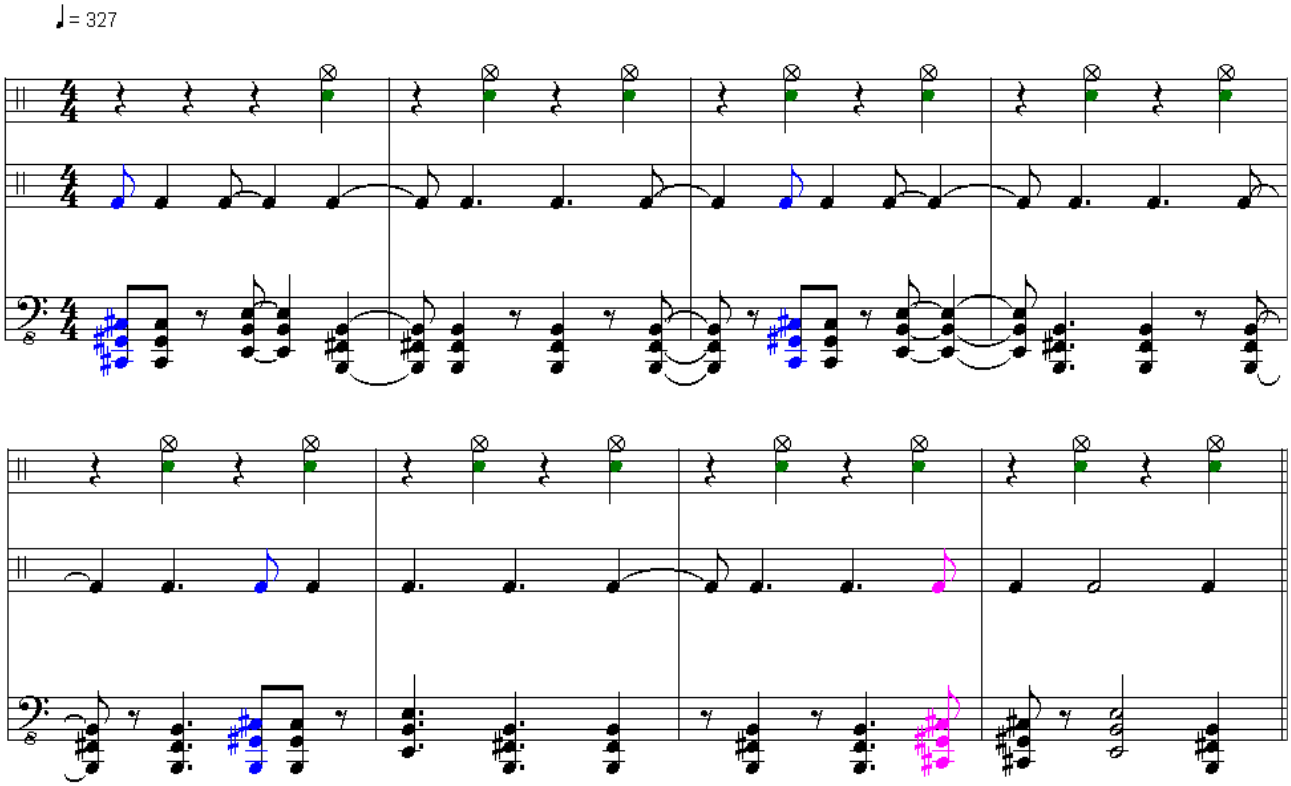

**Exemple R10 -** *"Inside What's Behind"*
*Destroy,Erase,Improve*, Plage 7, 0'00 – Cd d'annexe, Plage 17 - R10.MID



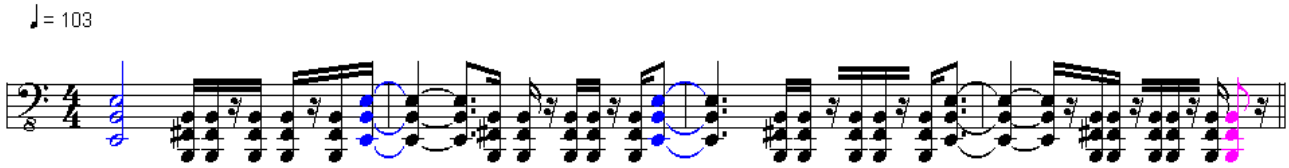
**Exemple R11 -** *"Stengah"*
*Nothing,* Plage 1, 1'28 - Cd d'annexe, Plage 18 - R11.MID



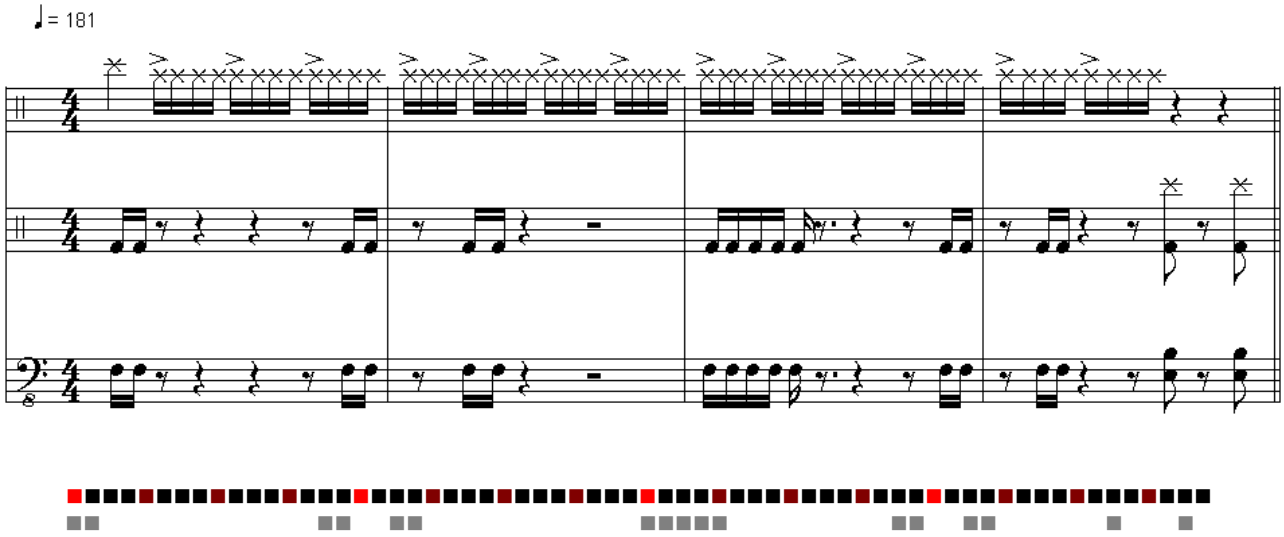

**Exemple R12 -** *"Vanished"*
*Destroy,Erase,Improve,* Plage 5, 0'00 - Cd d'annexe, Plage 19 - R12.MID



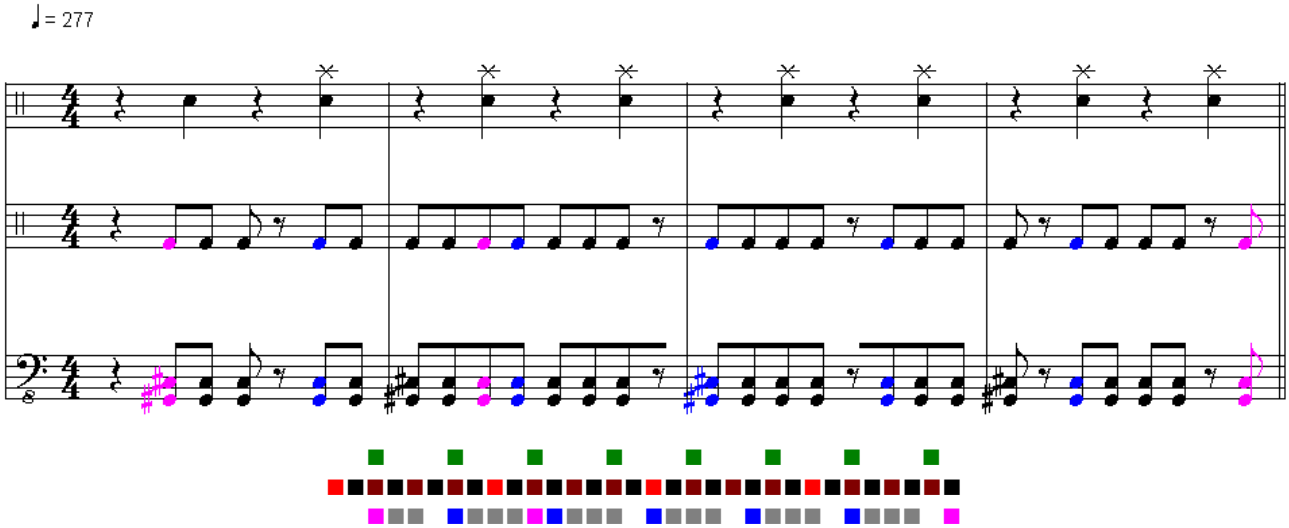
**Exemple R13 -** *"Neurotica"*
*Chaosphere,* Plage 4, 0'00 - Cd d'annexe, Plage 20 - R13.MID



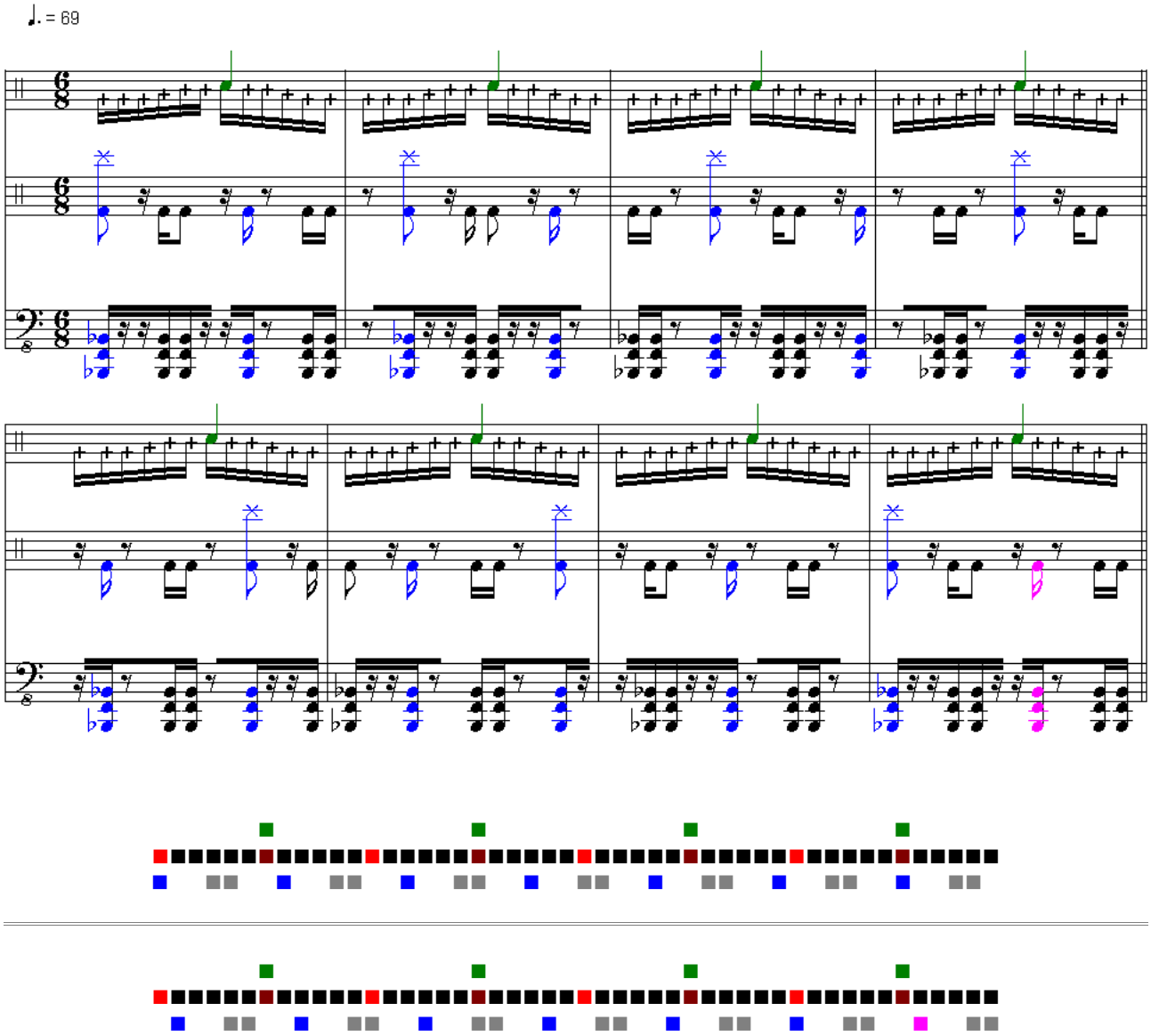

**Exemple R14 -** *"Choirs of Devastation"*
*Contradictions Collapse,* Plage 8, 0'57 – Cd d'annexe, Plage 21 - R14.MID



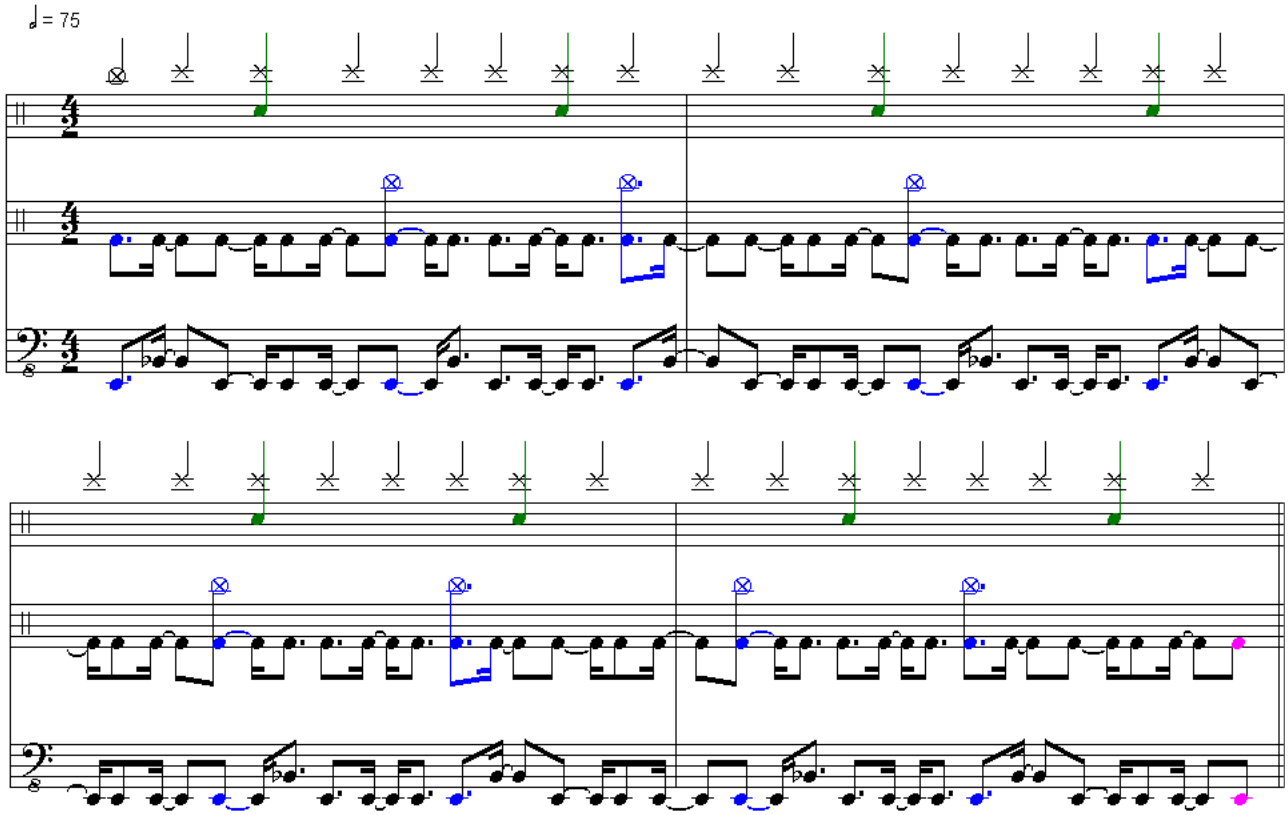

**Exemple R15 -** *"Inside What's Behind"*
*Destroy,Erase,Improve,* Plage 7, 2'02 - Cd d'annexe, Plage 22 - R15.MID



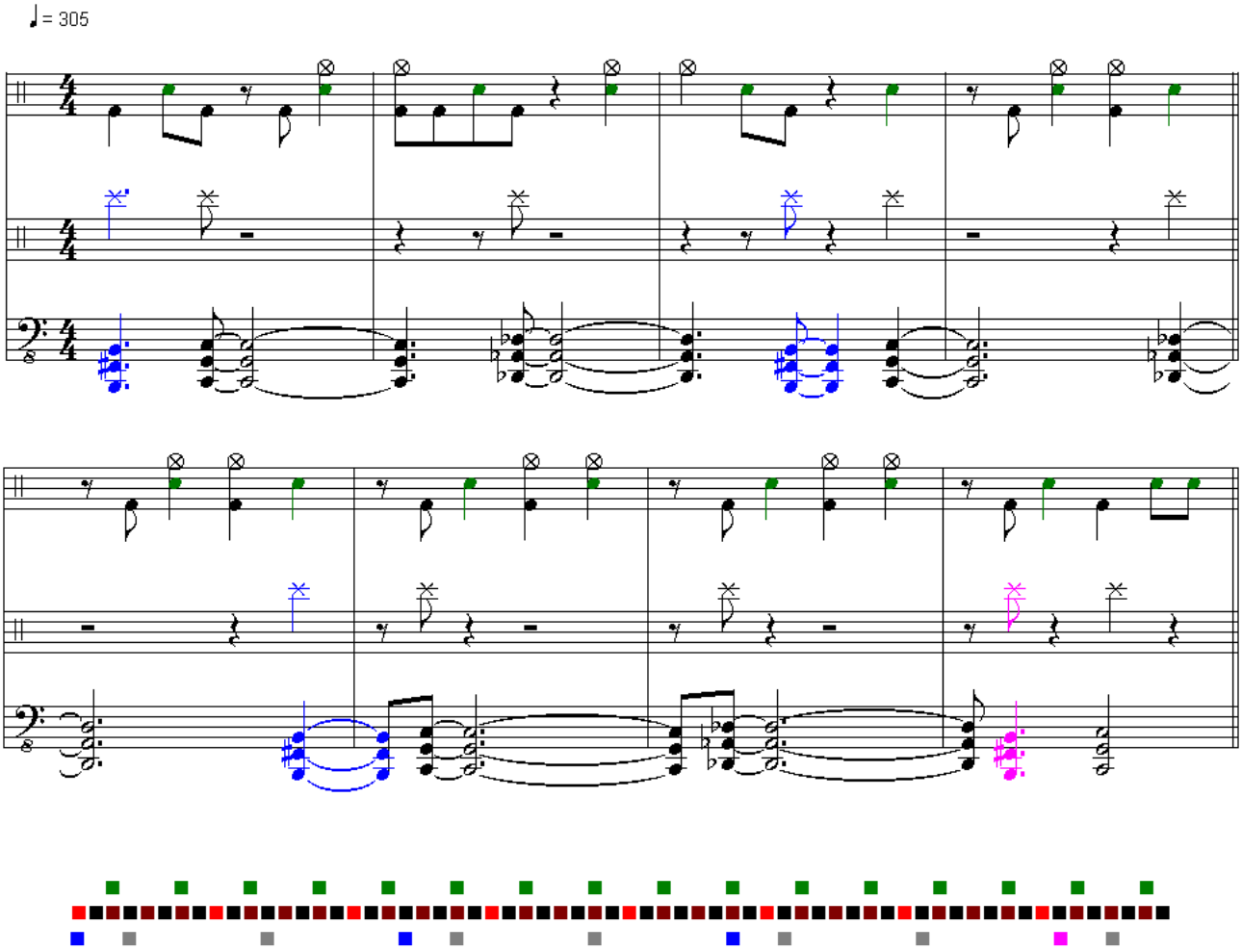
**Exemple R16 -** *"The Exquisite Machinery of Torture"*
*Chaosphere*, Plage 7, 0'29 - Cd d'annexe, Plage 23 - R16.MID



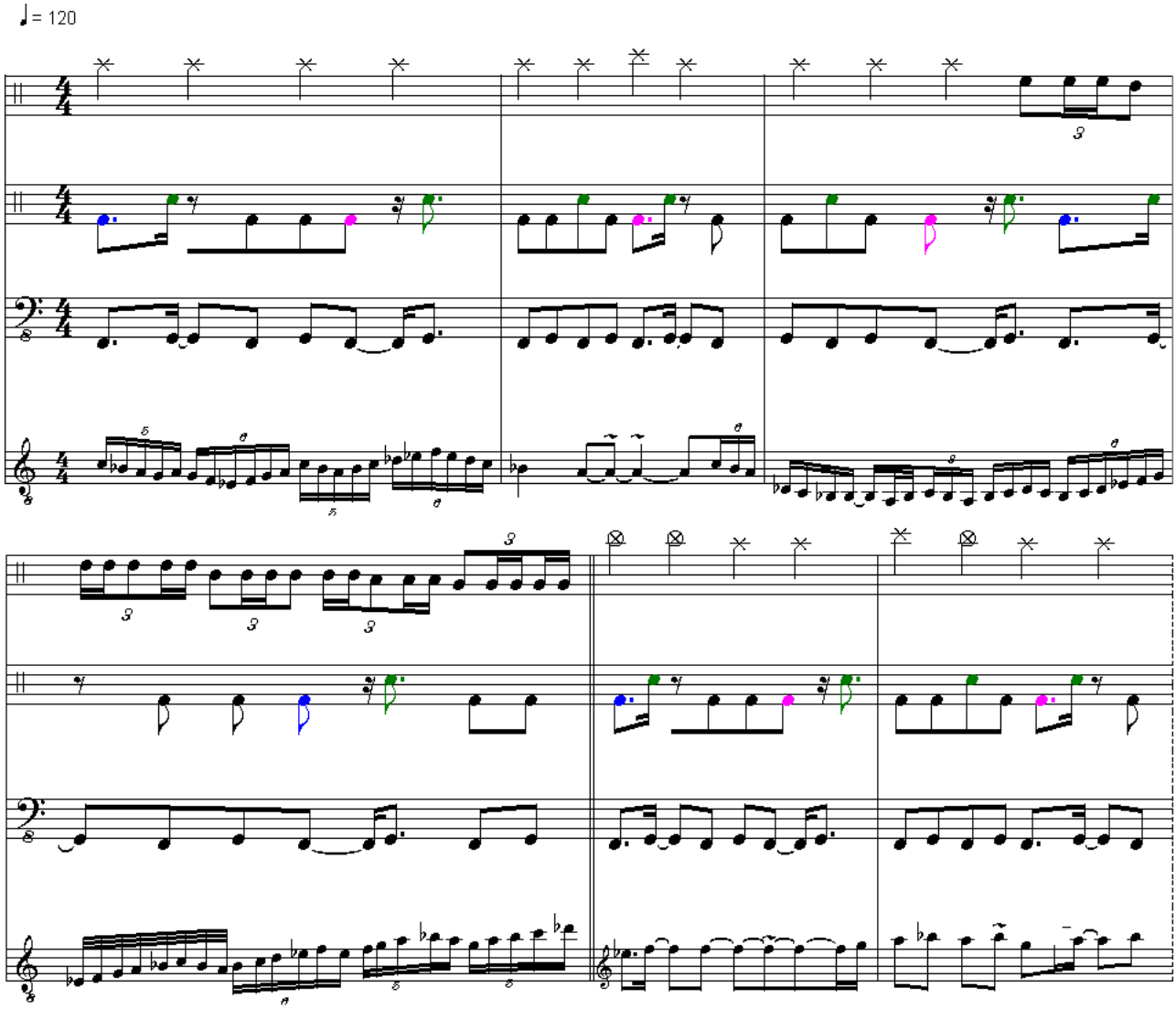
**Exemple R17 -** *"Perpetual Black Second"*
*Nothing,* Plage 3, 0'00 - Cd d'annexe, Plage 24 - R17.MID



**Exemple R18 -** "*Transfixion"*
*Destroy,Erase,Improve*, Plage 4, 0'30 - Cd d'annexe, Plage 25 - R18.MID



**Exemple R19 -** "*Stengah"*
*Nothing*, Plage 1, 3'29 - Cd d'annexe, Plage 26 - R19.MID

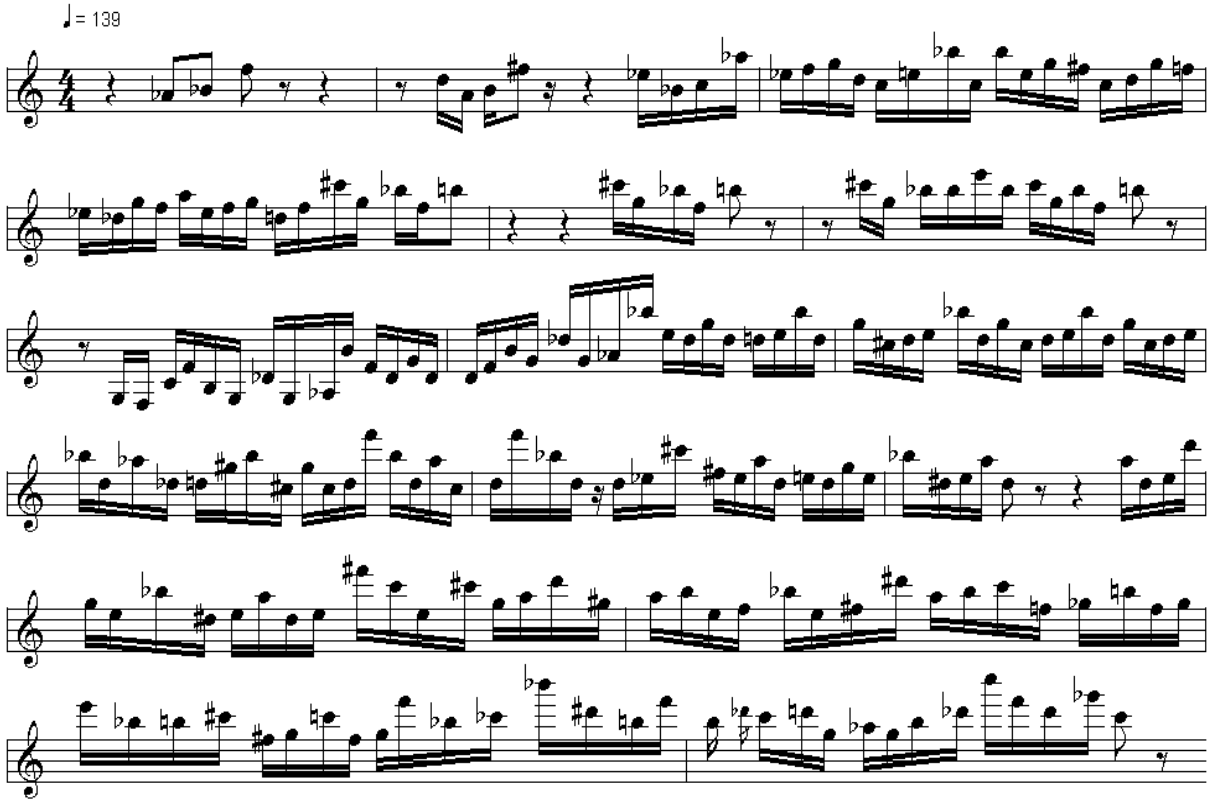


# SOLI

Types de soli pour les principaux enregistrements

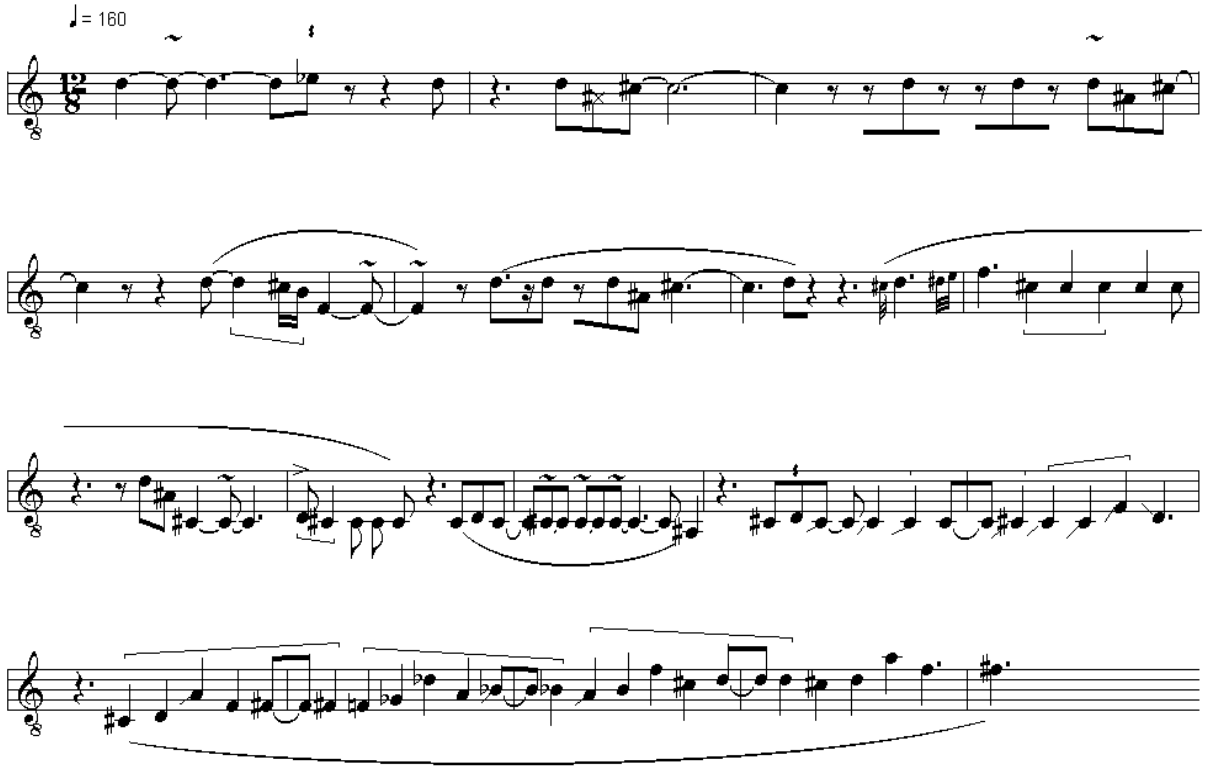
| Morceaux | Jazz-rock/ Mélodique | Taping / Rythmique | Bruitiste | Annexe correspondante |
|---|---|---|---|---|
| **None** | | | | |
| 1.Humiliative | X | X | | |
| 2.Sickening | X | X | | |
| 3.Ritual | X | | | |
| 4.Gods of rapture | X | | | |
| 5.Aztec two-step | | | | |
| **Destroy,Erase,Improve** | | | | |
| 1.*Future breed machine* | X | X | | *Corpus* |
| 2.Beneath | X | | | |
| 3.*Soul burn* | X | X | X | *Corpus* |
| 4.Transfixion | | X | | S1 |
| 5.Vanished | X | X | | |
| 6.Acrid placidity | X | | X | S9 |
| 7.Inside what's within behind | | X | | |
| 8.Terminal illusions | | X | | |
| 9.Suffer in truth | | | | |
| 10.Sublevels | X | | | |
| **Chaosphere** | | | | |
| 1.*Concatenation* | X | | | *Corpus* |
| 2.New millennium cyanide christ ? | | X | | |
| 3.Corridor of chameleons | | X | X | |
| 4.Neurotica | | | X | |
| 5.The mouth licking what you've bled | | X | | |
| 6.*Sane* | X | X | | *Corpus* |
| 7.The exquisite machinery of torture | X | | | S2 |
| 8.Elastic | | | X | S3 |
| **Nothing** | | | | |
| 1.Stengah | X | | | S4 |
| 2.Rational gaze | | | X | S5 |
| 3.Perpetual black second | | X | | S6 |
| 4.*Closed eye visuals* | X | | | *Corpus* |
| 5.Glints collide | | X | | S7 |
| 6.Organic shadows | X | X | | S8 |
| 7.Straws pulled at random | | | | |
| 8.*Spasm* | X | | | *Corpus* |
| 9.Nebulous | | | | |
| 10.Obsidian | | | | |

**Exemple S1** - *"Transfixion"*
*Destroy,Erase,Improve*, Plage 4, 1'41" - Cd d'annexe, Plage 27 - SDEI4.MID



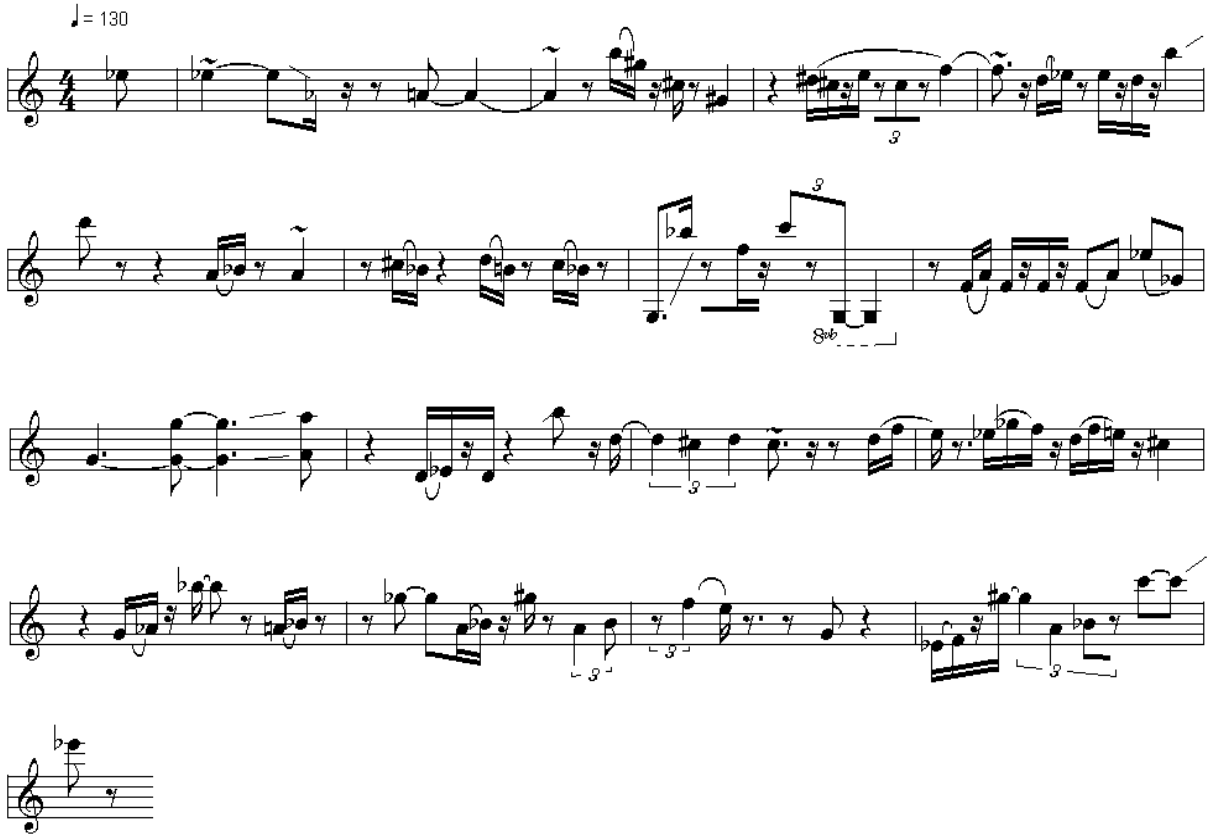

Ce solo en taping est un exemple de partie improvisée avec une seule technique de jeu. Il développe par mouvements ascendants le motif énoncé à la première mesure, sous-entendant par moment certaines colorations tonales. Nous pouvons trouver une parenté avec le solo de *"Glints Collide"* sur *Nothing*.

**Exemple S2** - *"The exquisite Machinery of Torture"*
*Chaosphere*, Plage 7, 1'55" - Cd d'annexe, Plage 28 - SK7.MID



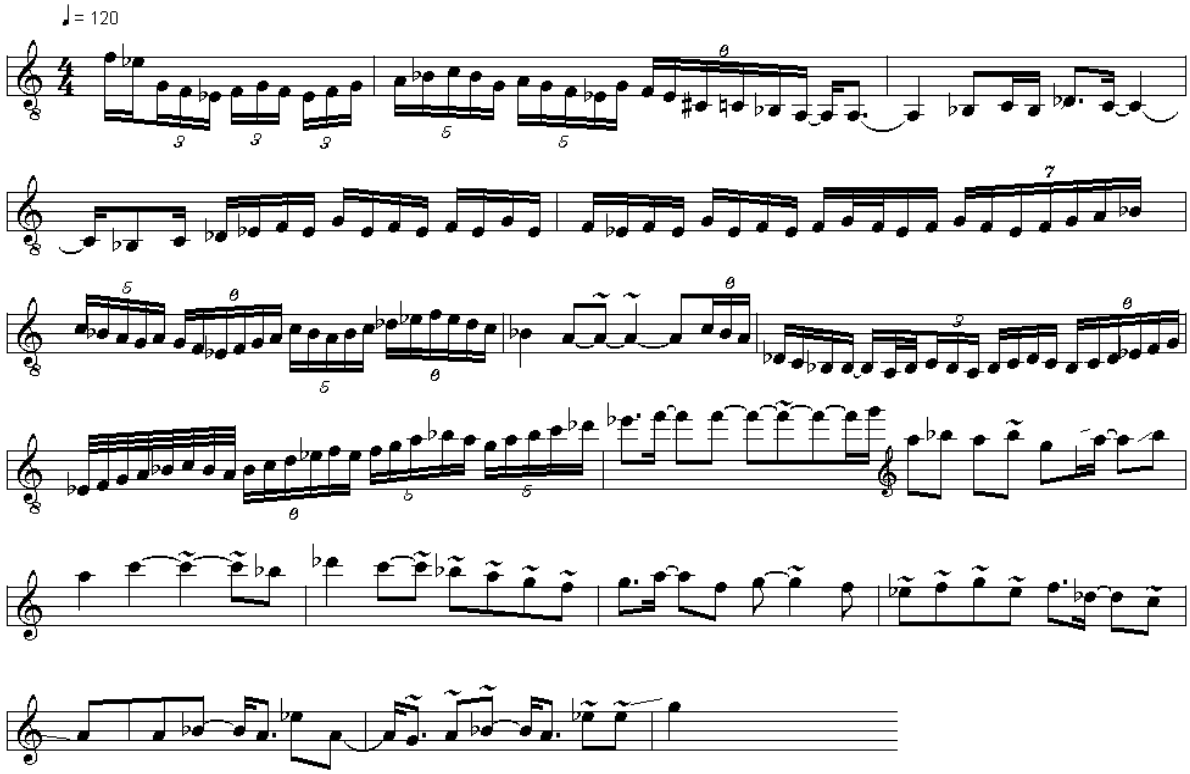

Ce solo nous montre un travail rythmique, notamment par le timbre (changement de corde, d'emplacement de l'attaque sur celles-ci) sur une même note. Le sens des hampes indique une variation de sonorité.

**Exemple S3** - *"Elastic"*
*Chaosphere*, Plage 8, 2'42" - Cd d'annexe, Plage 29 - SK8.MID



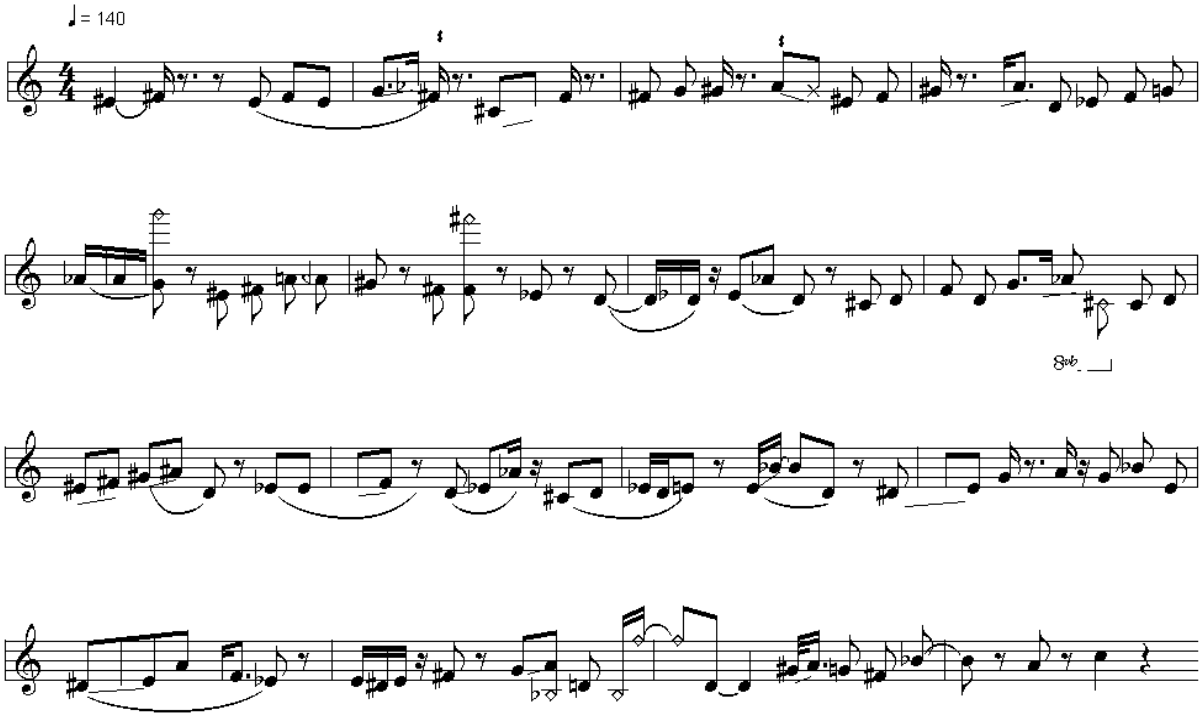

De nombreuses techniques de jeu (glissando, legato, staccato, vibrato, bribes de phrasés jazz) sont ici utilisés comme matériau d'improvisation autour du riff. Ce type de solo à caractère bruitiste est aussi présent dans *Nothing* avec la chanson *"Rational Gaze"*.

**Exemple S4** - *"Stengah"*
*Nothing*, Plage 1, 3'25" - Cd d'annexe, Plage 30 - SN1.MID

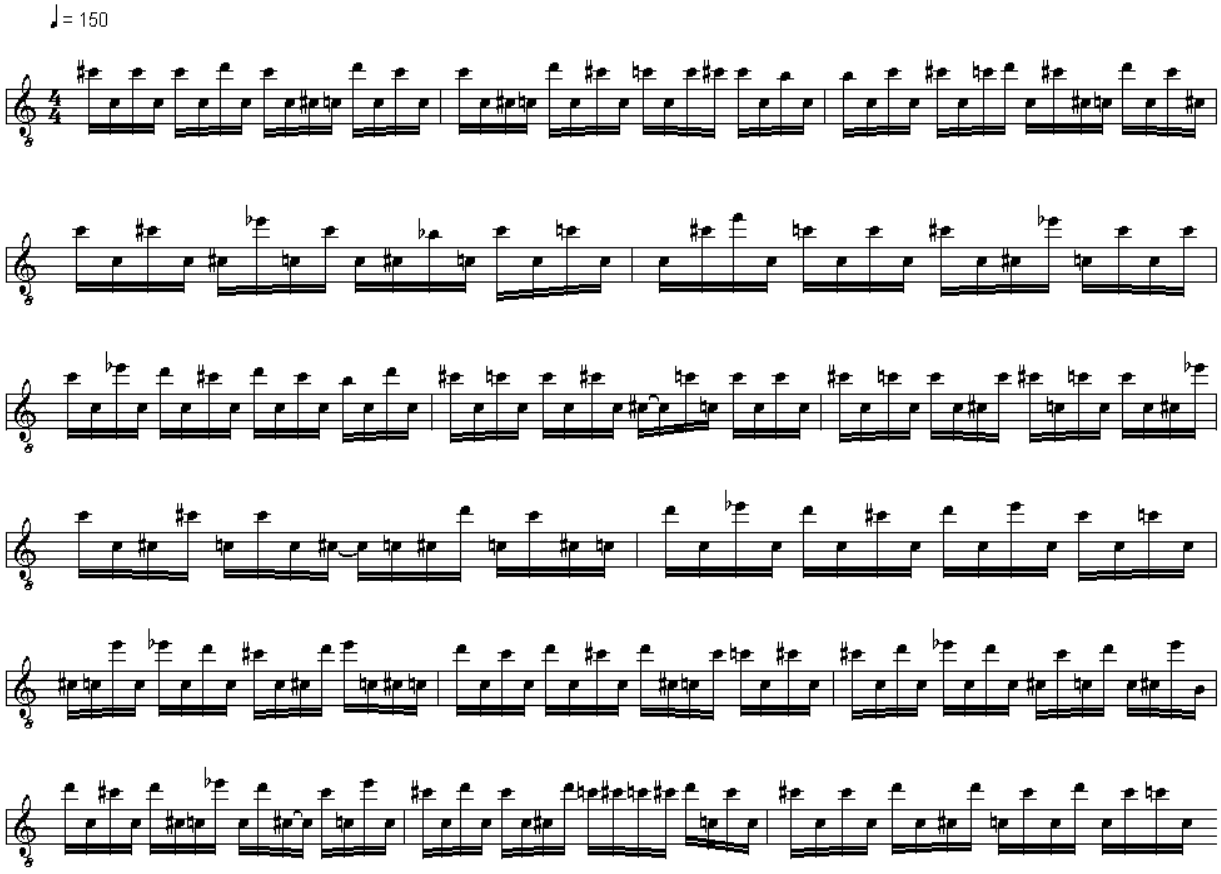



Solo jazz-rock véloce en sa première moitiée, avec un jeu de guitare proche de celui d'Allan Holdsworth.

**Exemple S5** - *"Rational Gaze"*
*Nothing*, Plage 2, 3'07" - Cd d'annexe, Plage 31 - SN2.MID

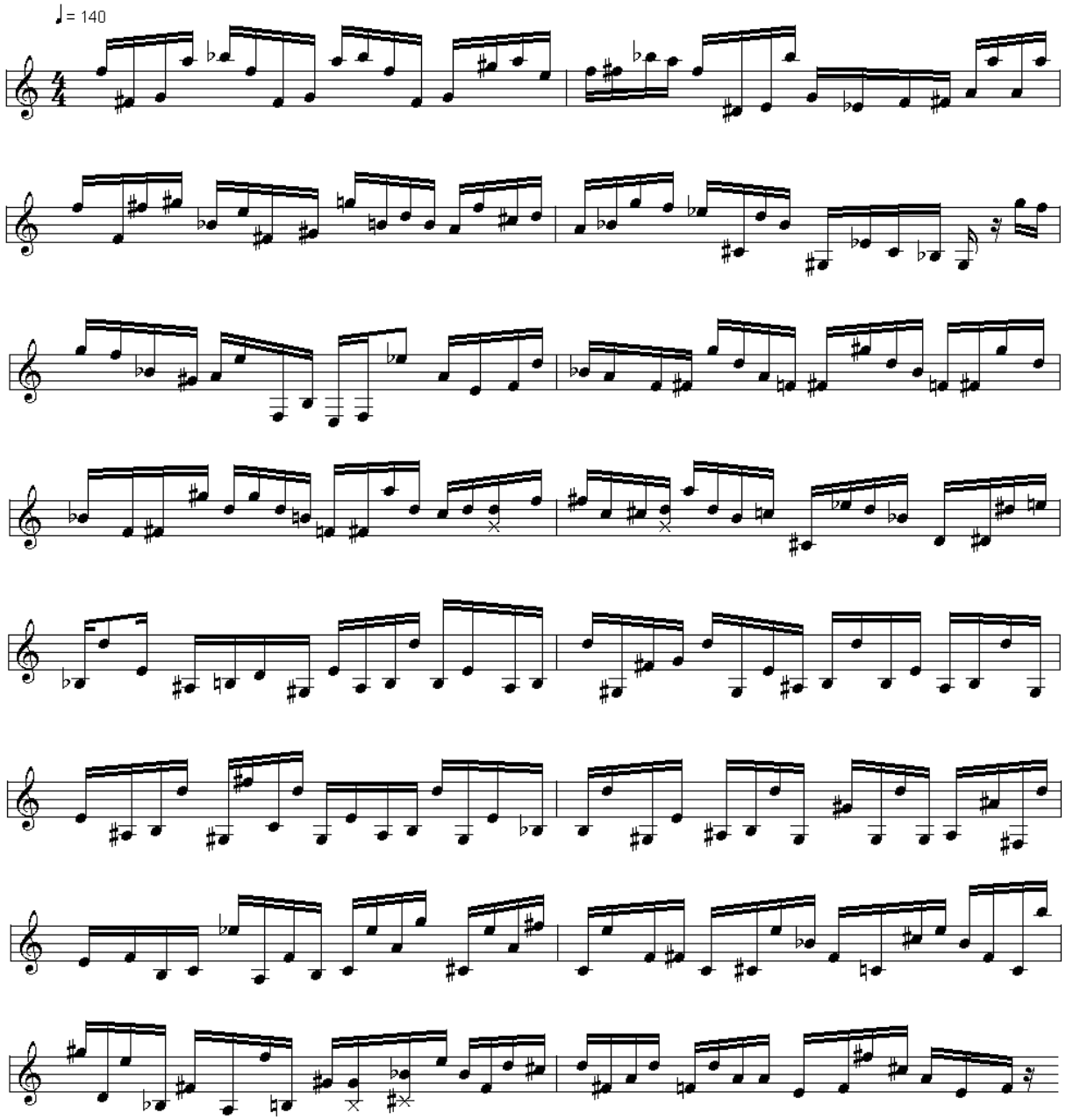


**Exemple S6** - *"Perpetual Black Second"*
*Nothing*, Plage 3, 2'45"  -Cd d'annexe, Plage 32 -  SN3.MID

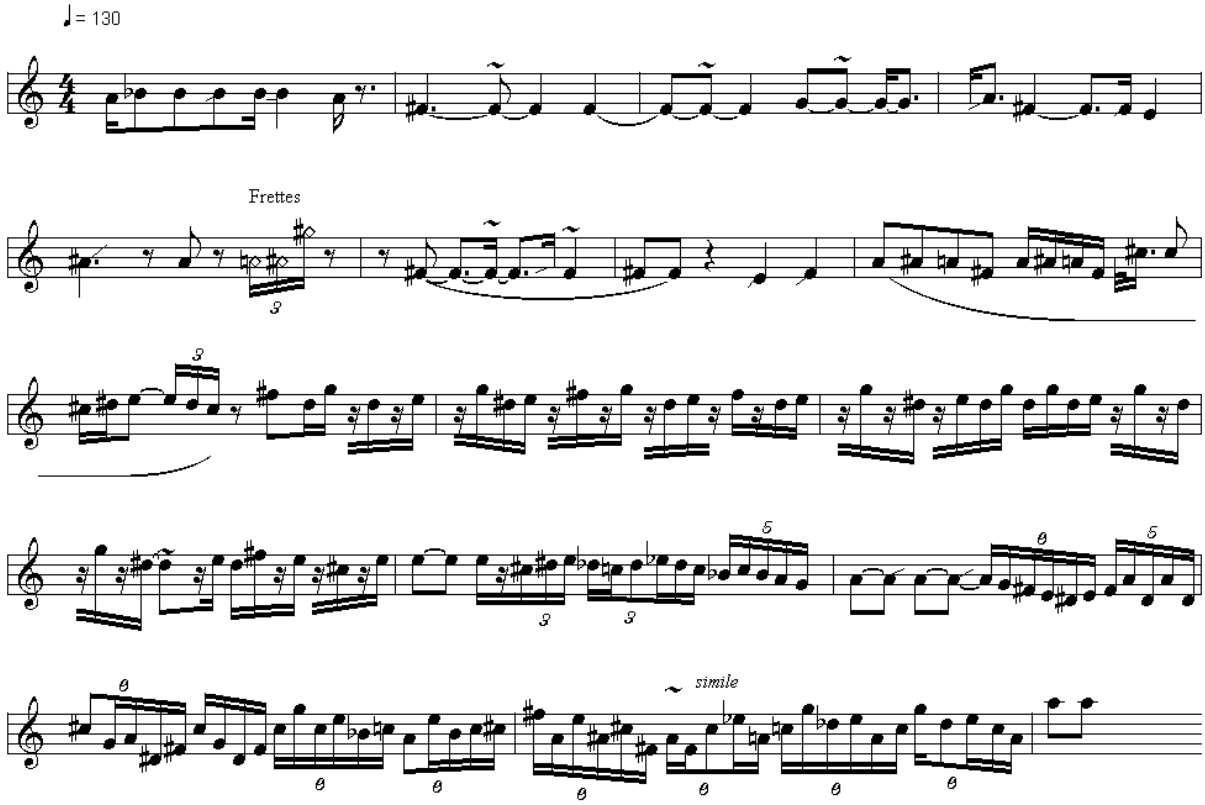



Nous observons un solo en taping donnant naissance à un faux bourdon plus une ligne mélodique atonale, chromatique et torturée.

**Exemple S7** - *"Glints Collide"*
*Nothing*, Plage 5, 2'35" - Cd d'annexe, Plage 33 - SN5.MID



**Exemple S8** - *"Organic Shadows"*
*Nothing*, Plage 6, 2'45" - Cd d'annexe, Plage 34 - SN6.MID

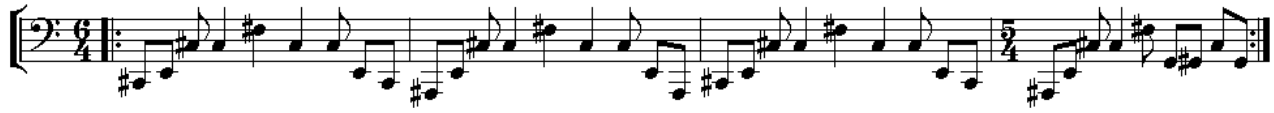



Un solo assez caractéristique du jeu de Thordendal que l'on retrouve dans les albums précédents *Nothing*: travail sur la sonorité puis progressivement des phrases véloces.

**Exemple S9** - *"Acrid Placidity"*
*Destroy,Erase,Improve,* Plage 6, - SDEI6.MID

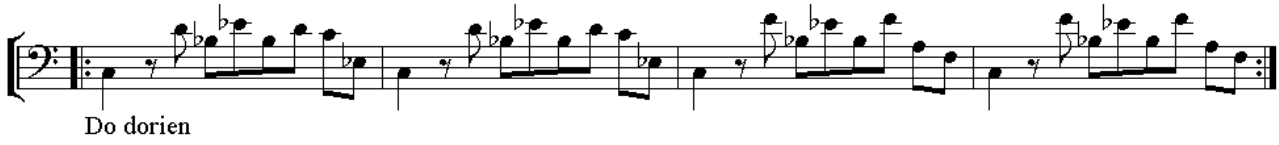
Tempo constant de 100 à la noire.

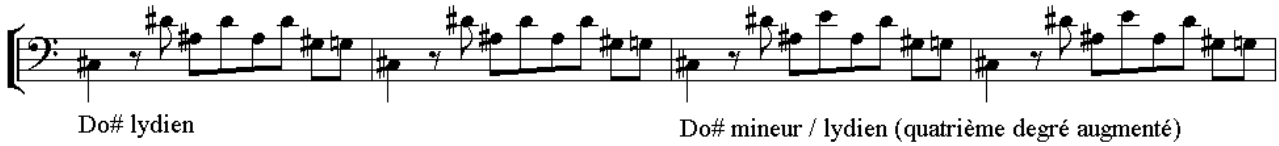
Introduction (guitare seule)

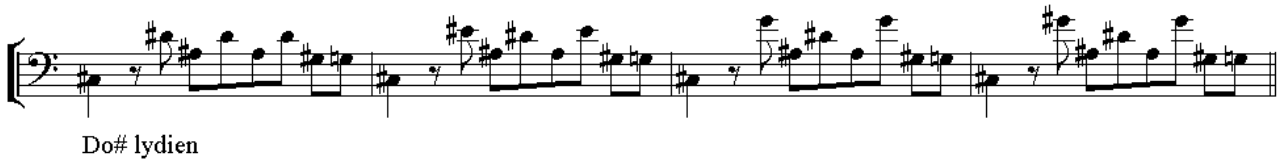


Grille harmonique (jouée une fois seule et une fois avec le solo)

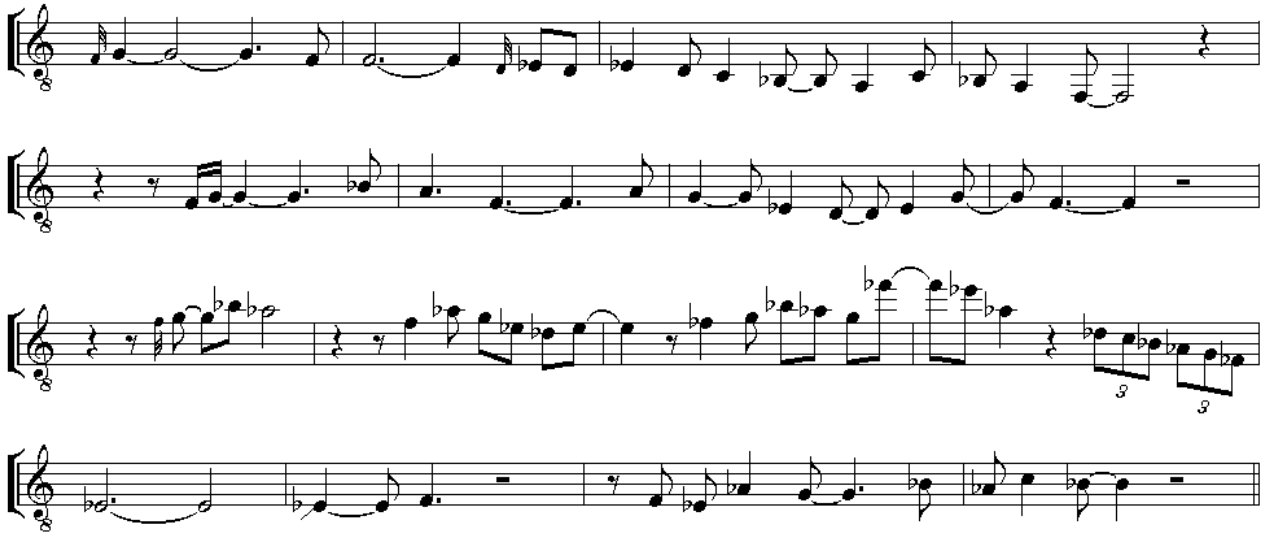
Délai à la noire sur le son de guitare.
Sons de percussions programmés (timbales, balais) et synthétiseurs tenant les premier et cinquième degrés du mode.

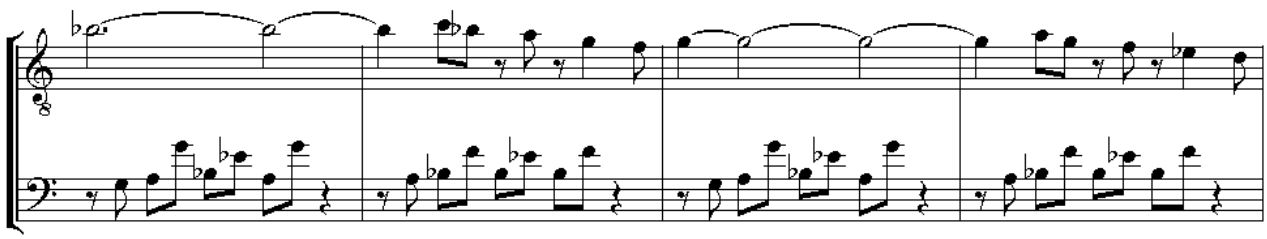


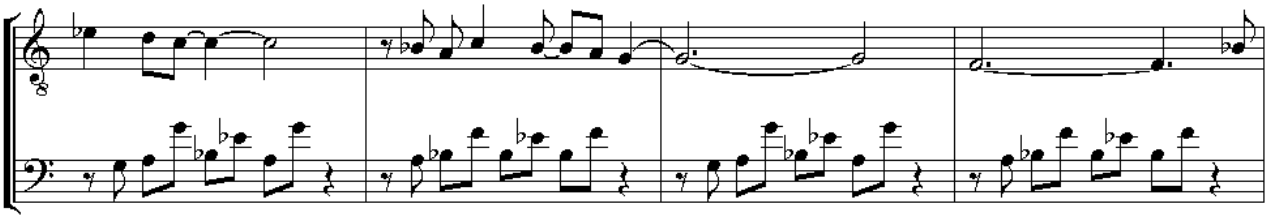




Solo (sur la grille)

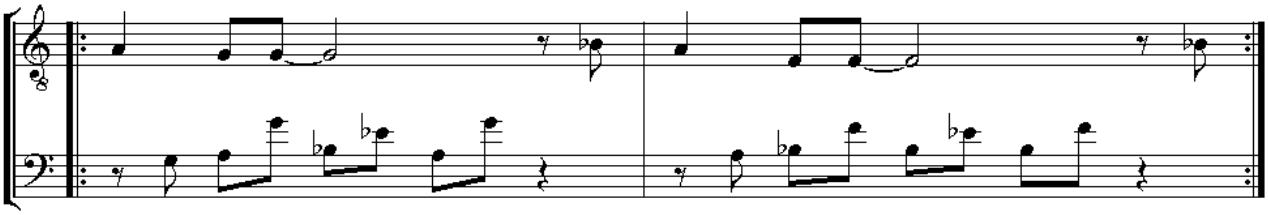




Mib lydien



*de plus en plus vibré et flou, de moins en moins tempéré, fade out*



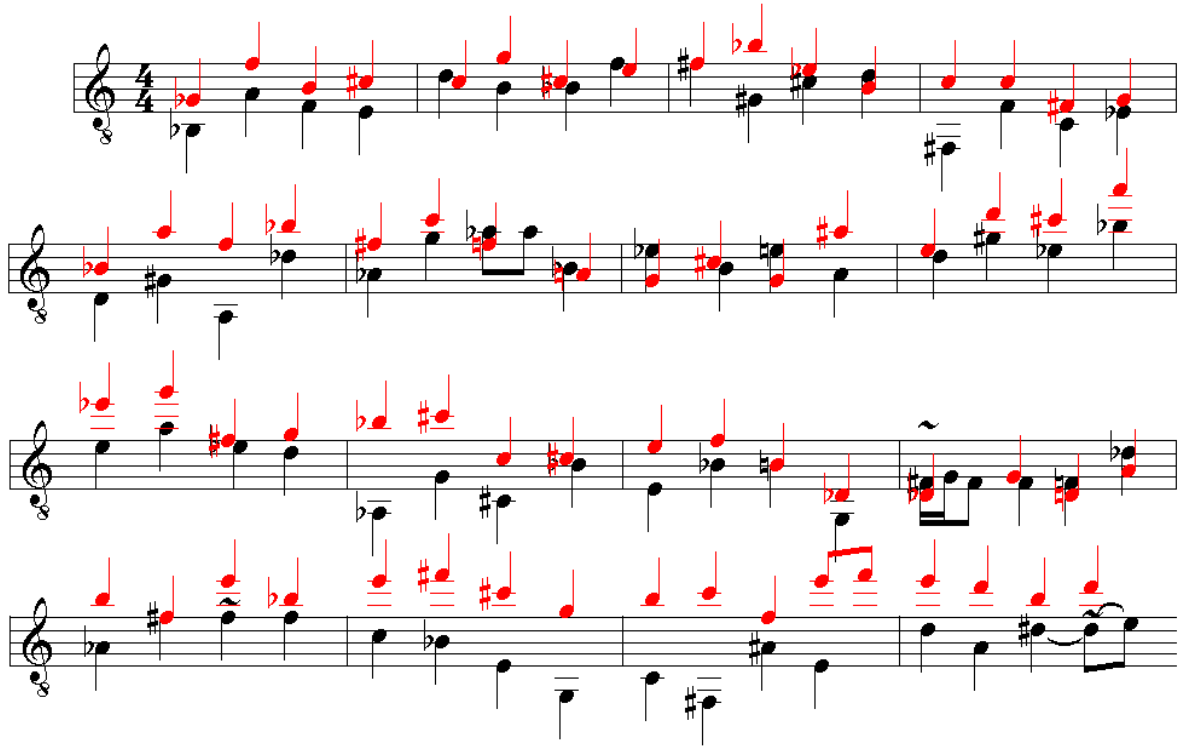
Fa mixolydien

# AMBIANCES

Types d'ambiances pour les principaux enregistrements

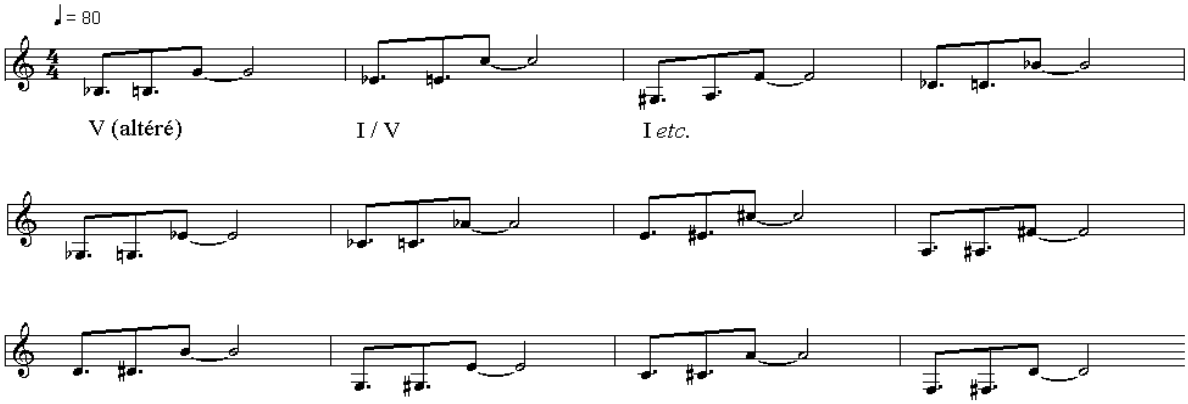
| Morceaux | Mélodique | Rythmique | Bruitiste | Harmonique | Exemple correspondant |
|---|---|---|---|---|---|
| **None** | | | | | |
| 1.Humiliative | | | X | X | |
| 2.Sickening | X | | | | |
| 3.Ritual | X | | | | |
| 4.Gods of rapture | X | | | X | |
| 5.Aztec two-step | | | X | | |
| **Destroy,Erase,Improve** | | | | | |
| 1.*Future breed machine* | X | X | X | | *Corpus* |
| 2.Beneath | X | | X | X | |
| 3.*Soul burn* | X | | | | *Corpus* |
| 4.Transfixion | X | | | | |
| 5.Vanished | X | | | X | |
| 6.Acrid placidity | | | | X | |
| 7.Inside what's within behind | X | | | X | |
| 8.Terminal illusions | X | | | X | |
| 9.Suffer in truth | X | X | X | X | |
| 10.Sublevels | X | | | X | A2 |
| **Chaosphere** | | | | | |
| 1.*Concatenation* | | X | X | X | *Corpus* |
| 2.New millennium cyanide christ | X | X | | | A3 |
| 3.Corridor of chameleons | X | X | | | A4 |
| 4.Neurotica | | | | | |
| 5.The mouth licking what you've bled | | | X | X | |
| 6.*Sane* | | X | X | | *Corpus* |
| 7.The exquisite machinery of torture | | | | | |
| 8.Elastic | | | | X | |
| **Nothing** | | | | | |
| 1.Stengah | | | | X | A5 |
| 2.Rational gaze | | X | X | | A6 |
| 3.Perpetual black second | | X | | | |
| 4.*Closed eye visuals* | X | X | | | *Corpus* |
| 5.Glints collide | X | | | | A7 |
| 6.Organic shadows | X | | | | |
| 7.Straws pulled at random | X | | | X | A8 |
| 8.*Spasm* | X | X | | | *Corpus* |
| 9.Nebulous | | | | | |
| 10.Obsidian | | | | | |

**Exemple A1** - *"Abnegating Cecity"*
*Contradiction Collapse*, Plage 5, 3'58" (en noir) - Cd d'annexe, Plage 35 - ACC5-1.MID
*Rare Trax*, Plage 7, 3'55" (en rouge) - Cd d'annexe, Plage 36 – ACC5-2.MID



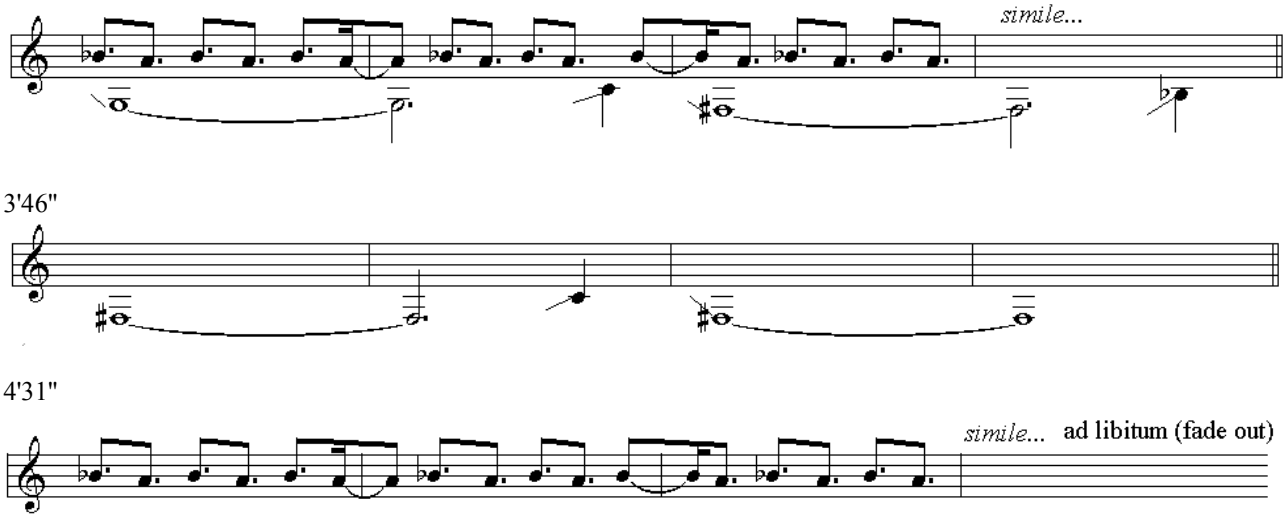
Nous observons ici un langage mélodique atonal et improvisé selon un même schéma (mélodie atonale avec un débit de noires) pour les deux enregistrements.

**Exemple A2** - *"Sublevels"*
*Destroy,Erase,Improve*, Plage 10, 3'50" - Cd d'annexe, Plage 37 - ADEI10.MID



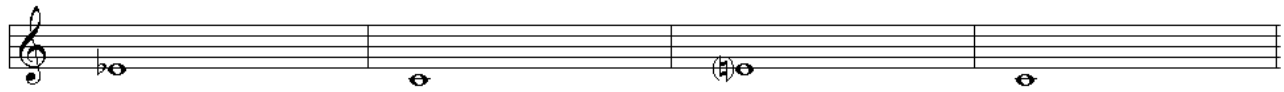

Cet enchaînement harmonique *ad libitum*, support à l'improvisation de batterie, peut être entendu comme un enchaînement d'accords de dominante altérés (en leurs tierces) de l'accord suivant (et comme résolution du précédent). Ici sous forme arpégée (notamment réutilisée par Thordendal dans son album *Sol Niger Within*), nous trouvons ce type d'accords utilisés verticalement dans "*Stengah"*, premier morceau de *Nothing*.

**Exemple A3** - *"New Millenium Cyanide Christ"*
*Chaosphere*, Plage 2, 1'02' - Cd d'annexe, Plage 38



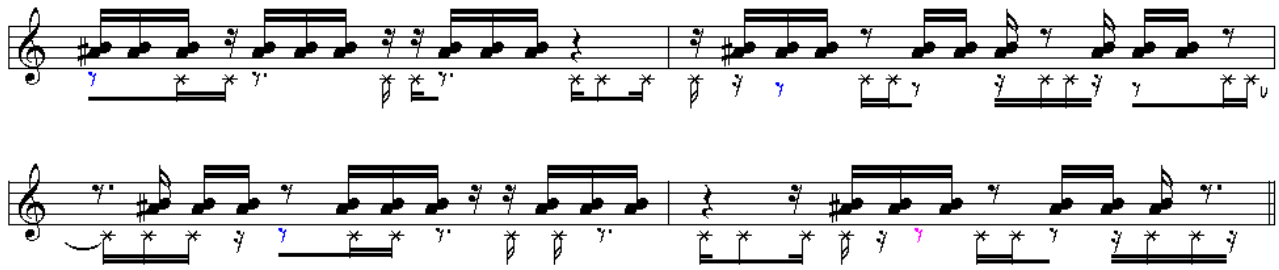

Les ambiances de guitare de ce morceau sont issus de deux type de jeux: l'une proche du déphasage (nouveau tempo à la croche pointée), conjuguée à une seconde, lente, mélodique, construite autour du triton et des échelles utilisées pour les soli et les *riffs*.

**Exemple A4** - *"Corridor of Chameleons"*
*Chaosphere*, Plage 3, 2'02" / 3'54" - Cd d'annexe, Plage 39



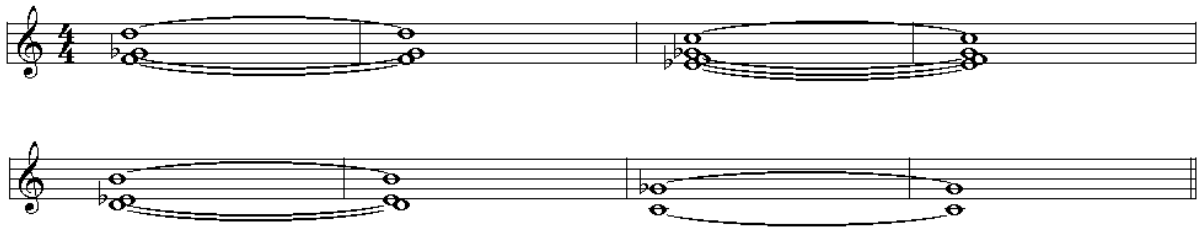
Ces quatres notes de guitares nous montrent le minimalisme des ambiances de *Chaosphere.* Cependant, elles sont particulièrement efficaces: posées à chaque mesure, elles soulignent avec peu de moyens l'ambiguïté harmonique des *riffs*.

2'24" / 8vb à 3'30" - Cd d'annexe, Plage 40 - AK3-2.MID

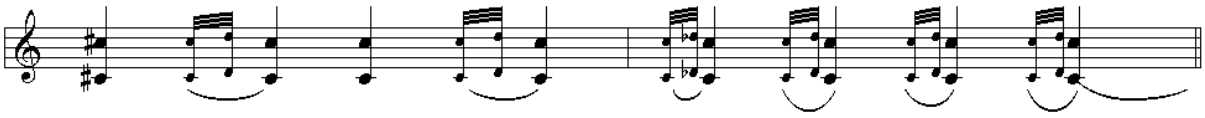


Les réponses dissonantes et rythmiques de cette ambiance sont une autre manière de compléter le riff.

**Exemple A5** - *"Stengah"*
*Nothing*, Plage 1, 0'50" - Cd d'annexe, Plage 41 - AN1.MID

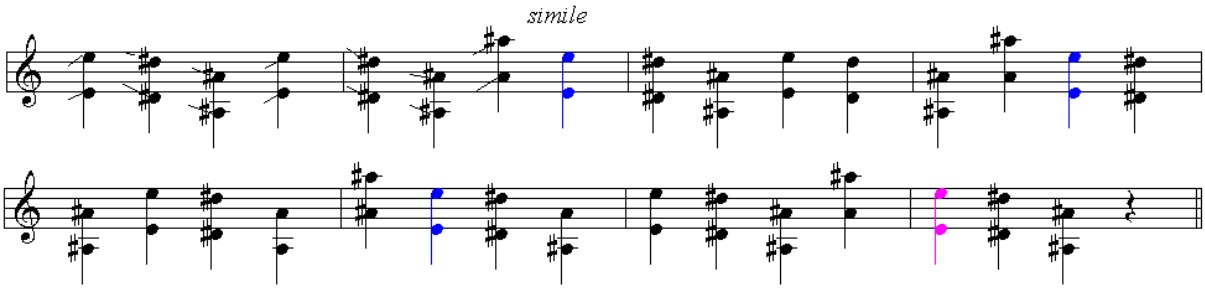


**Exemple A6** - *"Rational Gaze"*
*Nothing*, Plage 2, 2'25" - Cd d'annexe, Plage 42



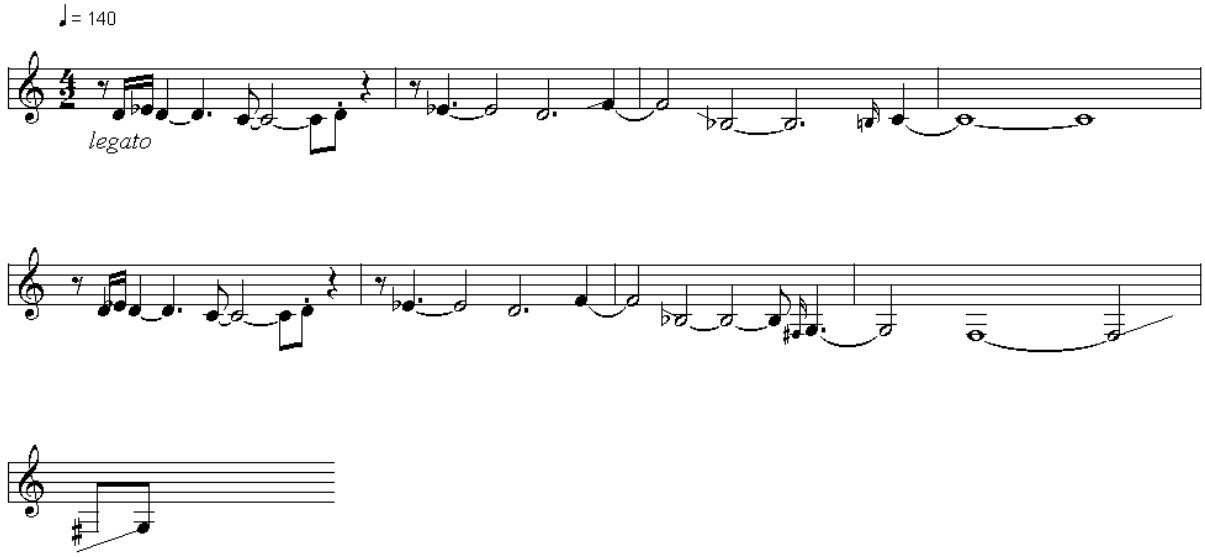
Cette ambiance simple est répétée et progressivement démembrée (tempérament et placement rythmique de plus en plus flou).

**Exemple A7** - *"Glints Collide"*
*Nothing*, Plage 5, 1'12' / 2'22" - Cd d'annexe, Plage 43 - AN5.MID




Nous trouvons ici la technique de "déphasage contraint" appliquée à ce contrechant de guitare.

**Exemple A8** - *"Straws Pulled at Random"*
*Nothing*, Plage 7, 4'00" - Cd d'annexe, Plage 44 - AN7.MID




Une grande ligne mélodique jouée legato, construite en deux parties très semblables dont la deuxième est conclusive. Nous noterons à l'écoute que les notes sont souvent placées sur les coups de caisse claire du riff.

# Ajouts pour « *Future Breed Machine* »

*Destroy,Erase,Improve,* Plage 1 - Cd d'annexe, Plage 6 – 0Future.MID

Les travaux de Espen T Hangård[1] sont le point de départ de la présente maîtrise. Il s'agit ici de compléter son analyse de *Future Breed Machine*. Véritable « tube » de *Meshuggah*, c'est le premier morceau de *Destroy, Erase, Improve*, album qui affirme pour la véritable personnalité du groupe. L'analyse de Hangård n'est pas remise en cause, mais le lecteur bénéficie des mêmes outils que pour les morceaux du corpus d'étude (relevés des *riffs* et soli, fichier MIDI, tableau de structure, traduction des paroles).

## STRUCTURE

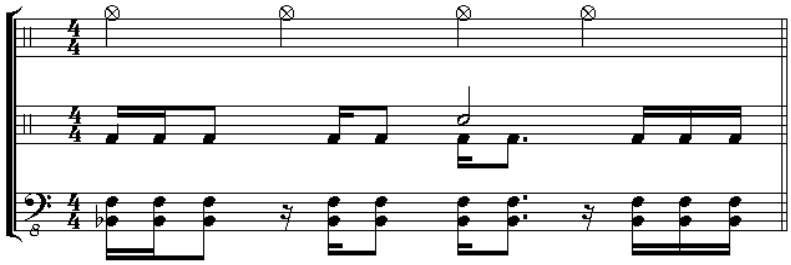
| Temps | Structure | | | | Évènements instrumentaux | Évènements chantés |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0'00" | | | | | Sons « industriels », tempo marqué par le cluster de guitare | |
| 0'30'' | A | A | A | A | | |
| | A | A | A | A | | |
| 0'41'' | B' | | | | Introduction du riff B aux guitares | |
| 0'47'' | B | | | | | |
| 0'52'' | C | C | | | | Couplet 1 |
| 0'03'' | C2 | C2 | | | | |
| 1'15'' | D | D | D' | | | |
| 1'25'' | C | C | | | | Couplet 2 |
| 1'37" | C2 | C2 | | | | |
| 1'47" | E | E | E | E | | Refrain |
| 2'04" | F | F | F | F | | Couplet 3 |
| | F | F | F | F | | |
| | F | F | F | F | Retour du cluster de guitare | |
| | F | F | F | F' | | |
| 2'25'' | G' | G' | | | | |
| 2'34" | G" | G" | | | | |
| 2'43" | G | G | G | G | Premier solo de guitare (jazz-rock) | |
| | G | G | G | G | | |
| 3'19" | H | H | H | H | | |
| 3'30" | H2 | H2 | H2 | H2 | | |
| 3'41" | I | | | | | |
| 3'51" | I | I | | | | Couplet 4 |
| 4'10" | I | | | | Deuxième solo de guitare (taping) | |
| 4'29" | J | J' | | | | Couplet 5 |
| 4'51" | B" | | | | | |
| 4'57" | B | B | | | | |
| 5'08" | D | D | D' | | | |
| 5'19" | E | E | E | E | | Refrain |
| 5'36" | A | A | A | A | | |
| | A | A | A | A | | |

1 www.notam.uio.no/~espenth/mesh/

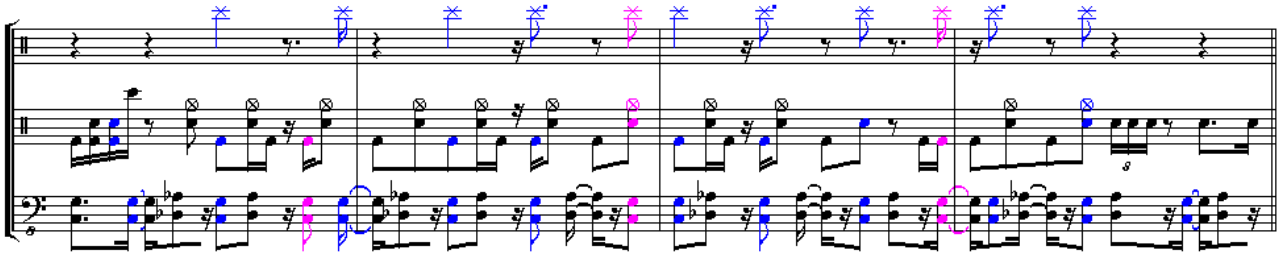
# RIFFS

Tempo de 165 à la noire environ (330 à la croche). Les quintes sont la plupart du temps doublées à l'octave supérieure (*power chord* à quatre cordes).

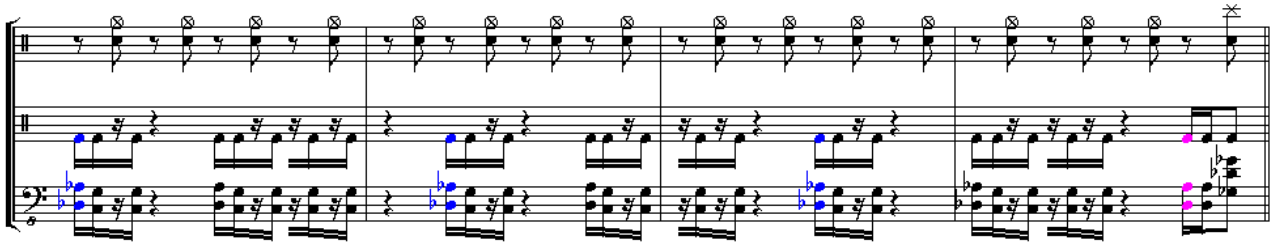
## A – 0A.MID (Riff 1 pour Hangård)



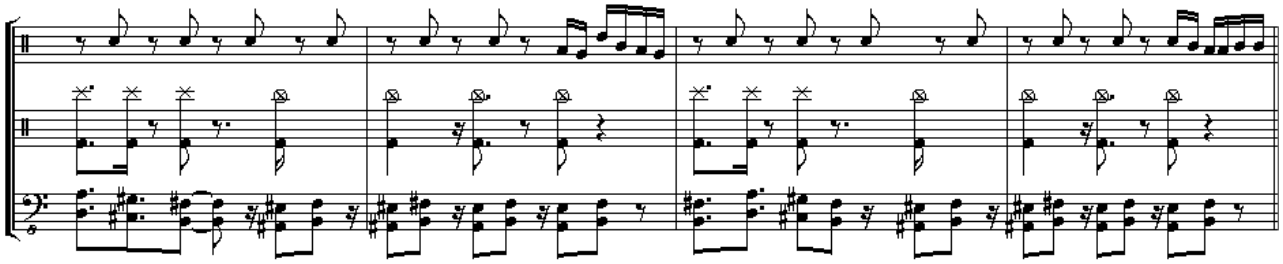
## B - 0B.MID (Riff 2 pour Hangård )



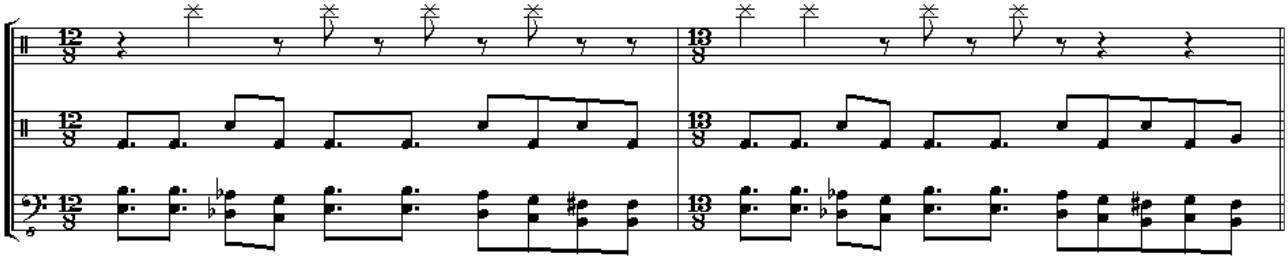
## C - 0C.MID (Riff 3 pour Hangård )



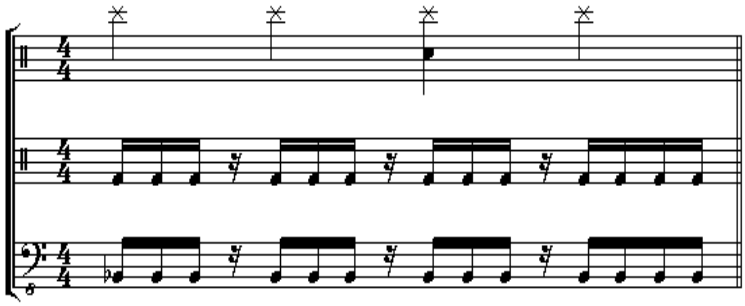
D - 0D.MID (Riff 4 pour Hangård )



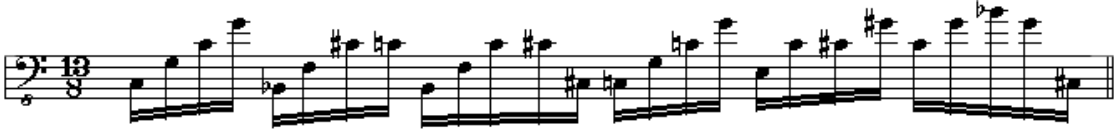
E - 0E.MID (Riff 5 pour Hangård)



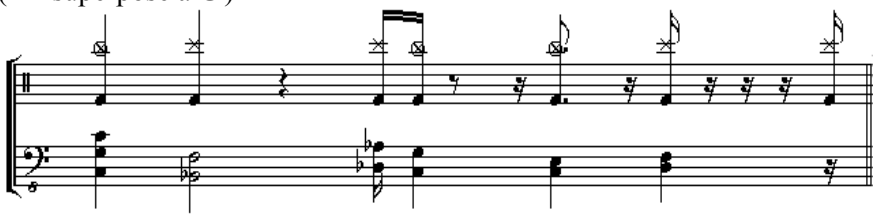
F - 0F.MID (Riff 6 pour Hangård)



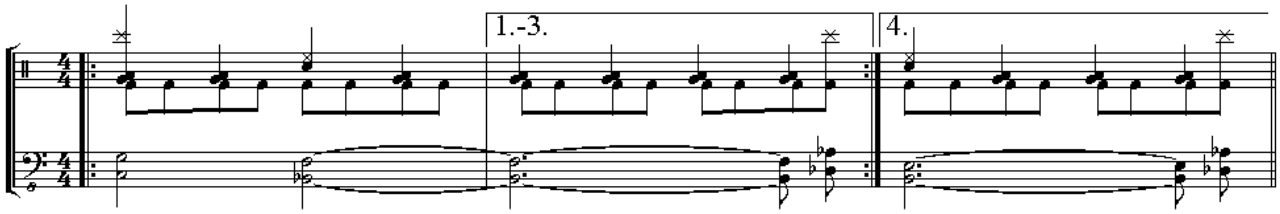
G' - 0Gp.MID (Riff Clean pour Hangård)



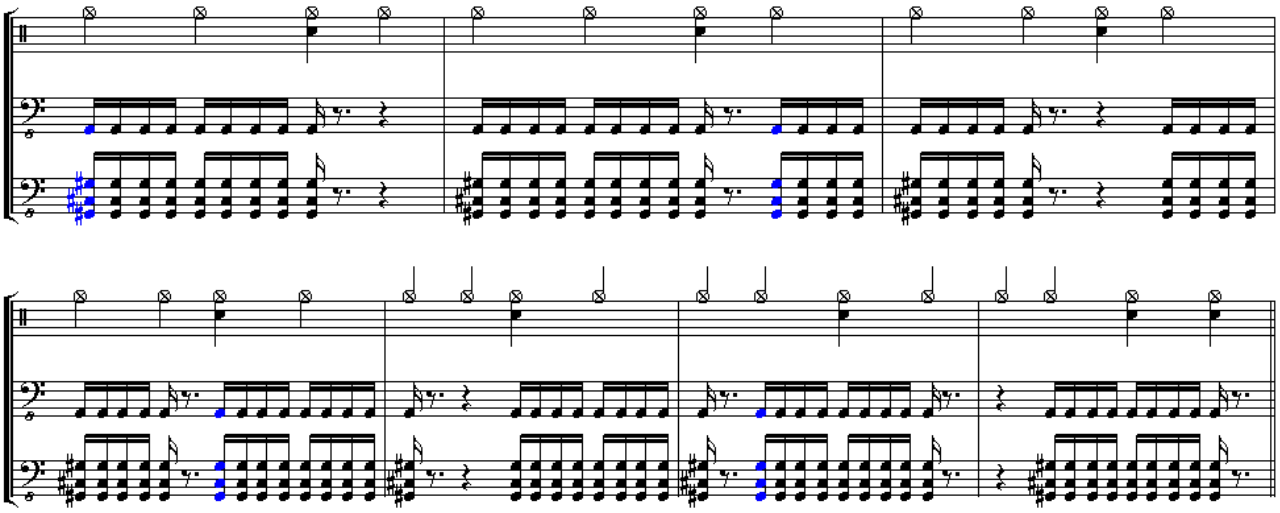
G'' - 0Gpp.MID (riff superposé à G')



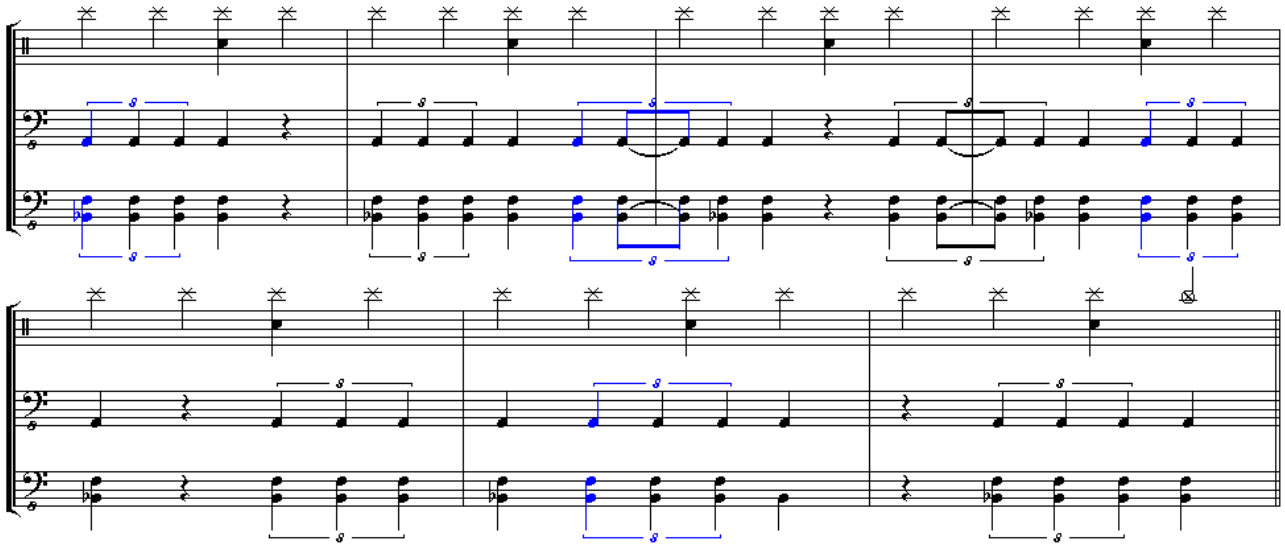
H – 0H.MID (Double-pédale en double-croches pour H2)




I - 0I .MID (Riff 7 pour Hangård)

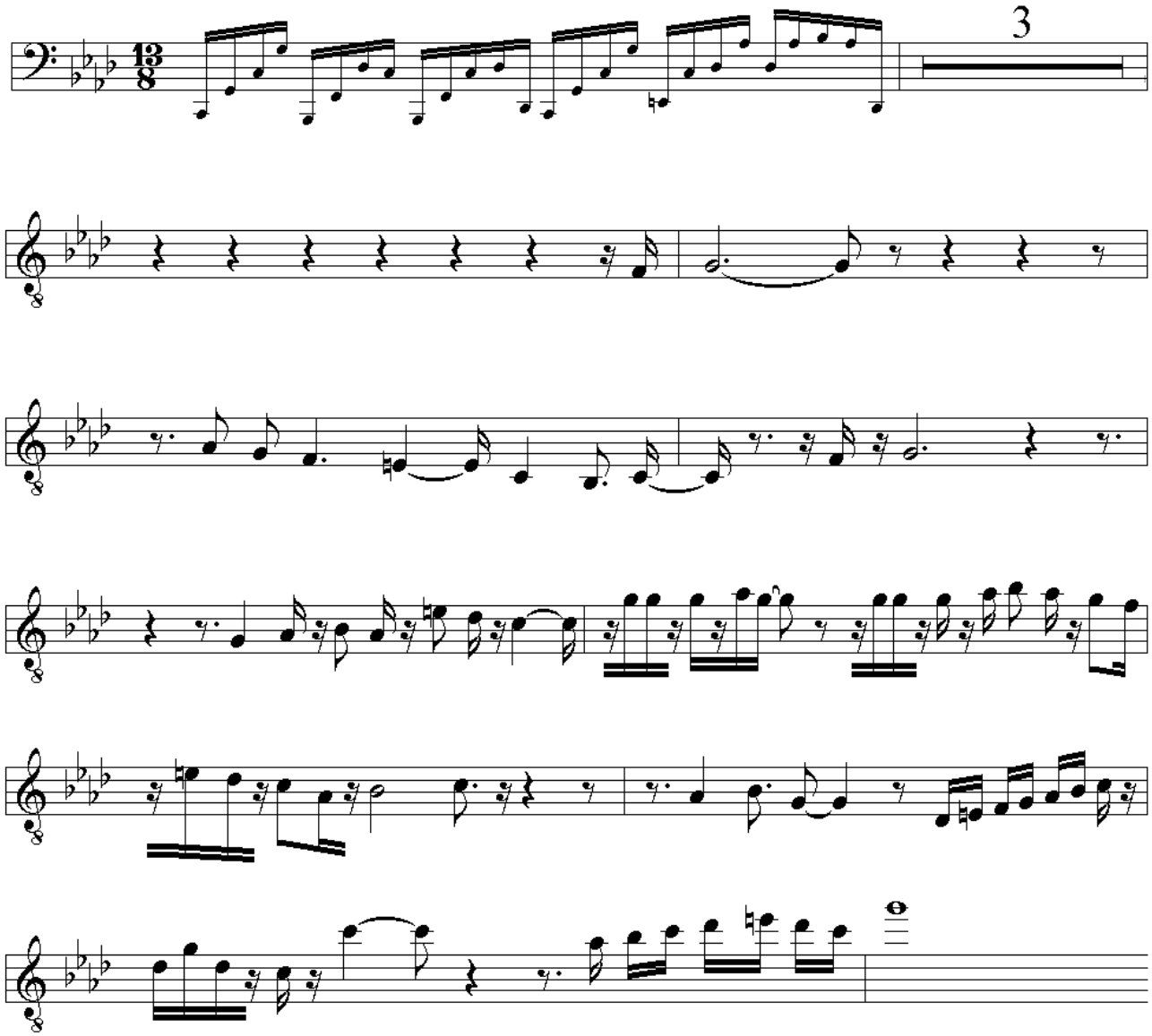


J - 0J .MID (Riff 8 pour Hangård)

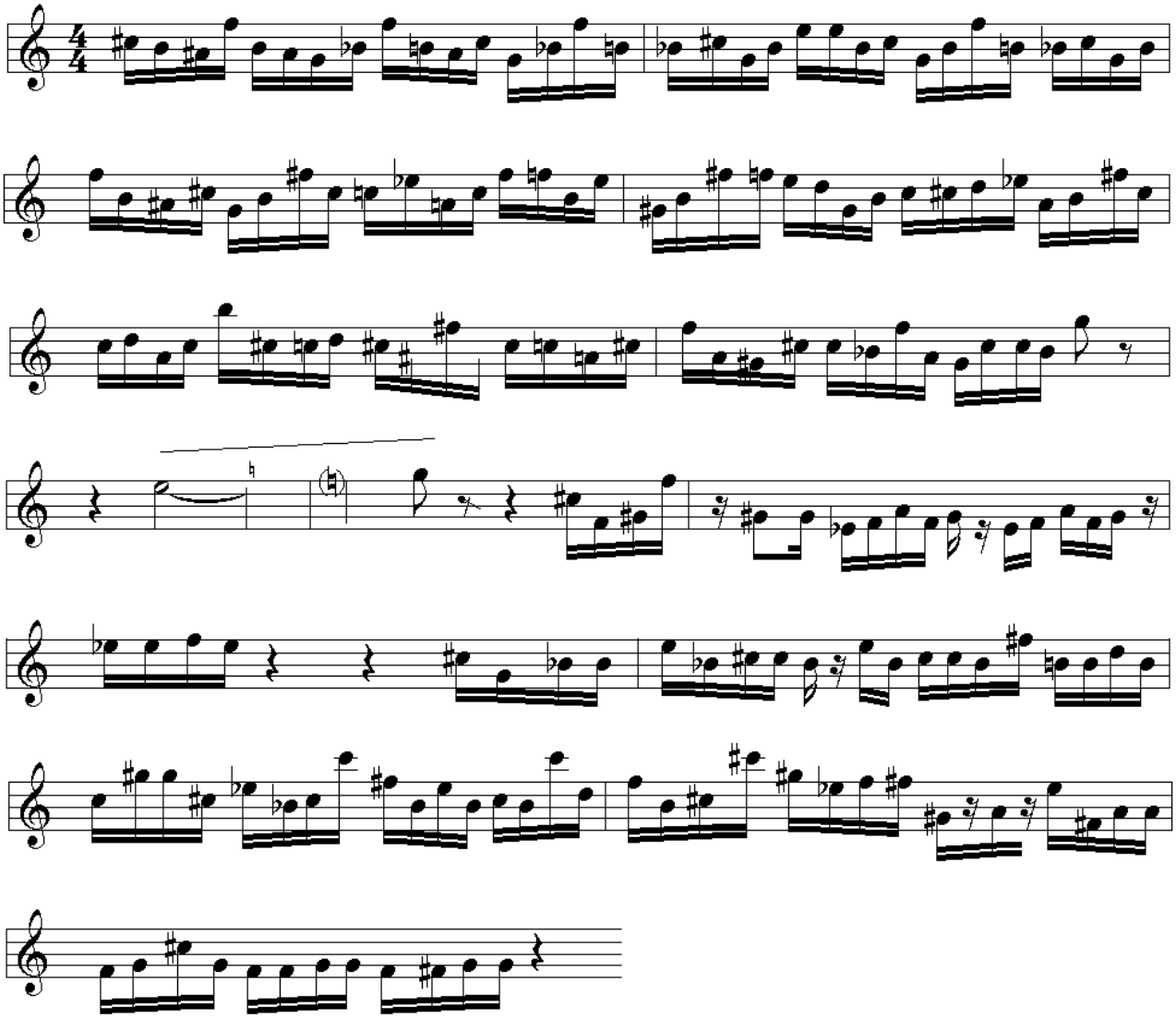


SOLI

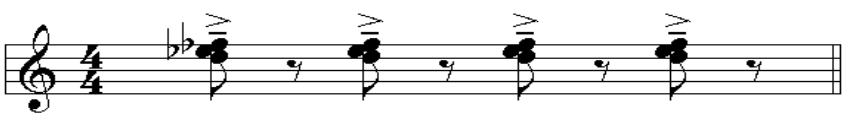
Solo mélodique - 0Solo1.MID



Solo en taping - 0Solo2.MID



AMBIANCE - 0Amb.MID



# TEXTE

"FUTURE BREED MACHINE"
Tomas Haake

*Les paroles en gras correspondent à une intervention du choeur.*

*0'52" (Riff C) – Couplet 1*
an even strobe a pulse of flashing
hatelights of synthetic souls massproduced
hammered to shaped a sign of times dreams
turn into systems a new way a new breed
implanted in our minds

*1'15" (Riff D)*
**here I am** in the hand **of a sterile hate** the
new control I **can not wake** I'm not a sleep

*1'25" (Riff C) – Couplet 2*
new intelligence arise in emptied bodies
turgid flesh tested through eternal spastic
fits through not known codes mother
machine in genocide now scorn a dying race

*1'47" (Riff E) - Refrain*
evolution **in reverse** now it's time for me
**changing** what am i to be **contorted** an
eternity **defeated**

*2'04" (Riff F) – Couplet 3*
programmed to appease you we're symbols of
perfection humanoids runed by your laws :
destroy erase improve lesson first :
submission we're docile servant dogs our
leashes are your limbs computed deep
within

*3'51" (Riff I) – Couplet 4*
remoted minds controlled our thoughts no
more doubts the new way is here disgorged

another thousands fakes that obey to a
circuit skein to vacuum

*4'29" (Riff J) – Couplet 5*
mechanical thoughts I now concieve no
longer me always to see inanity millions
to be units like me eternally human
patterns copied dissected distorted
completed to fit the machine the nerve
fibres give in to cords to the unknown

*4'57" (Riff B)*
see me be me same contents same machine

*5'08" (Riff D)*
**the currency** of ours no more **flesh and bone**
we are to **unaware** of what we have been before

*5'19" (Riff E) - Refrain*
evolution **in reverse** now it's time for me
**changing** what am I to be **contorted** an
eternity **defeated** by the new machine

# TRADUCTION

"La  machine de la race à venir"

Un faisceau régulier | une pulsation éblouissante

Lumières haineuses d'âmes synthétiques produites en masse
Martelées pour façonner le symbole d'une époque
Les rêves se transforment en systèmes | une nouvelle manière | une nouvelle espèce
implantée dans vos esprits

Je suis là dans la main d'une haine stérile | le
nouveau contrôle | je ne peux me réveiller | je ne suis pas endormi

Une nouvelle intelligence s'élève dans des corps remplis
Orgueilleuse chair testée à travers d'éternels handicapés
S'adapte au travers de codes inconnus | la machine
mère, dans le génocide, dédaigne maintenant une race mourante

Evolution à rebours maintenant il est temps pour moi
Changeant ce que je suis pour être contourné | une
éternité battue

Programmé[e]s pour vous apaiser | nous sommes les symboles de
la perfection | humanoïdes régis par vos lois :
détruit efface améliore première leçon :
soumission nous sommes de dociles chiens serviteurs | nos
laisses sont vos membres profondément informatisés

esprits télécommandés | contrôlées nos pensées | plus
jamais de doutes | la nouvelle voie est ici | vomie
d'autres milliers de trucages qui obéissent à un
circuit | confusion du vide

Pensées mécaniques | maintenant je ne me conçois
plus me | toujours voir des millions d'inanité
être des unités comme moi humains éternels
modèles copiés disséqués distordus
complétés pour convenir à la machine | les fibres
nerveuses cèdent leurs liaisons à l'inconnu

Vois moi sois moi même contenu même machine
le cours de nos anciens os et chair
nous sommes si peu conscients de ce que nous avons étés
avant

Evolution à rebours maintenant il est temps pour moi
Changeant ce que je suis pour être contourné | une
éternité battue par la nouvelle machine

# « *Soul Burn* »

Destroy,Erase,Improve, Plage 3 - Cd d'annexe, Plage 1 – 1Soulb.MID

## STRUCTURE

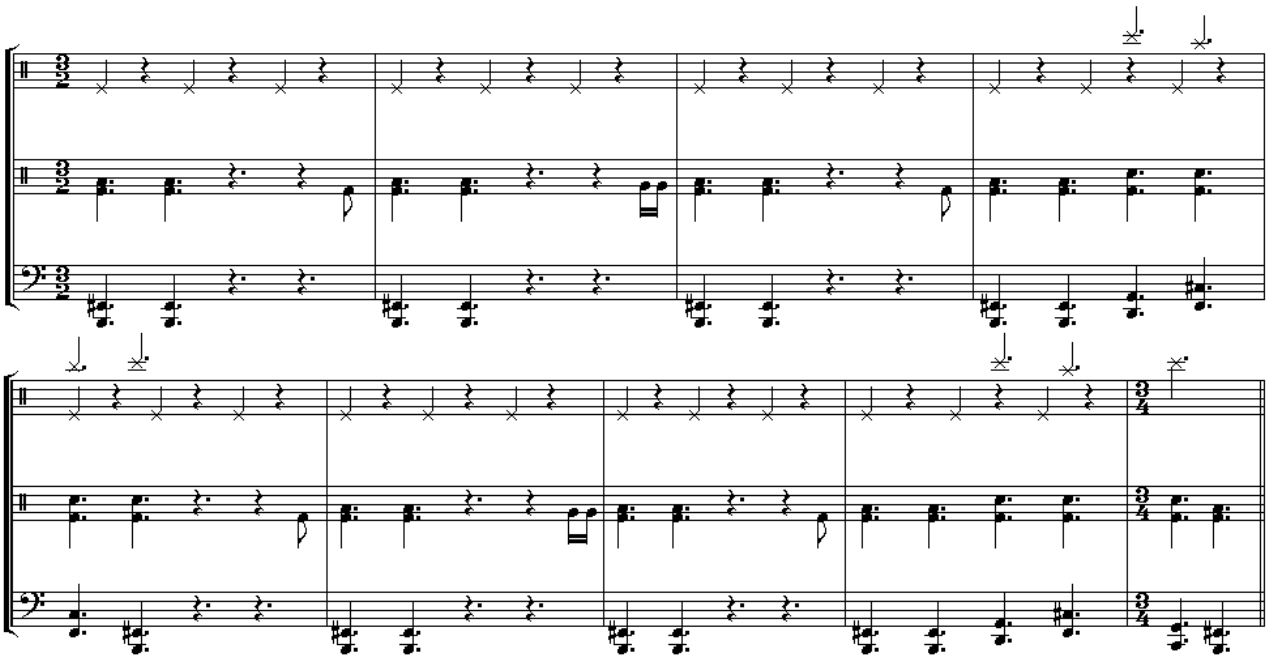
| Temps | Structure | | | | Évènements instrumentaux | Évènements chantés |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0’00’’<br>0’12’’<br>0’23’’ | a<br>A<br>A2 | A<br>A<br> | <br><br>A2’ | <br><br> | Exposition du thème<br><br>Accords | |
| 0’45’’<br>0’51’’<br>1’16’’<br>1’27’’ | b<br>B<br>B2<br>B3 | <br>B<br><br>B3’ | <br><br><br> | <br><br><br> | <br><br>Ambiance de guitare - Modulation<br>Grosse caisse en croches | <br>Couplet 1<br><br>Couplet 2 |
| 1’50’’<br>2’06’’ | A3<br>A2 | A<br>A2’ | <br> | <br> | | |
| 2’18’’<br>2’31’’ | C<br>C2 | C<br>C2 | C<br>C2 | C<br>C2 | | |
| 2’44’’<br>3’00’’<br>3’28’’ | C3<br>D<br>D’ | C3<br>D<br>D’ | C3<br>D | C3’<br>D | Solo de guitare bruitiste<br>puis Jazz-Rock<br>et en taping | |
| 3’40’’<br>3’52’’ | A<br>A2 | A<br>A2’ | <br> | <br> | | |
| 4’03’’<br>4’08’’<br>4’18’’ | E<br>E<br>E2 | E<br>E<br>E2 | E<br>E<br>E2 | E<br>E<br>E2 | <br>Accords<br> | <br><br>Voix |
| 4’28’’<br>4’38’’ | F<br>F2 | F<br>F2 | <br> | <br> | | |
| 4’47’’<br>5’00’’<br>5’13’’ | C3<br>C3<br>C3’ | C3<br>C3 | C3<br>C3 | C3<br>C3 | | |

**La notation A2’ A2’’ B3’ C3’ désigne ici une surpression ou un ajout de quelques temps à la structure du riff, qui sont détaillés dans la partie Rythme et Structure**

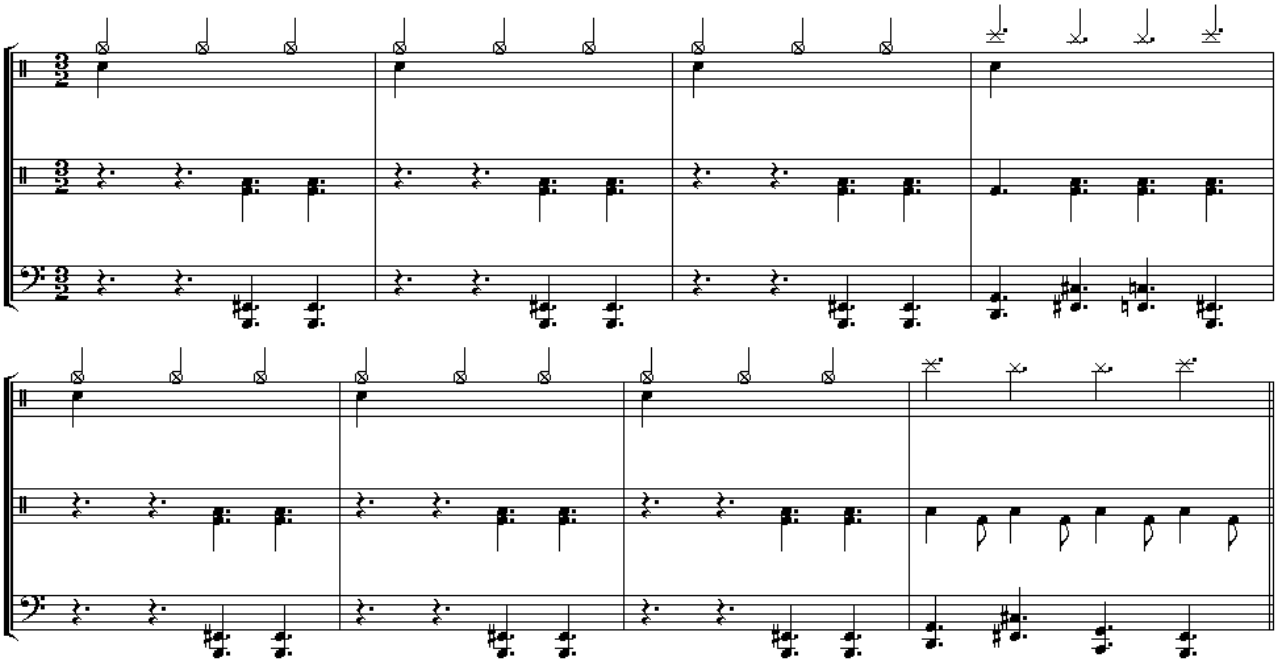
# RIFFS

Tempo approximatif de 125 à la blanche pour les *riffs* A, B, F et dérivés (avec pour équivalences exceptionnelles « croche égale croche »).

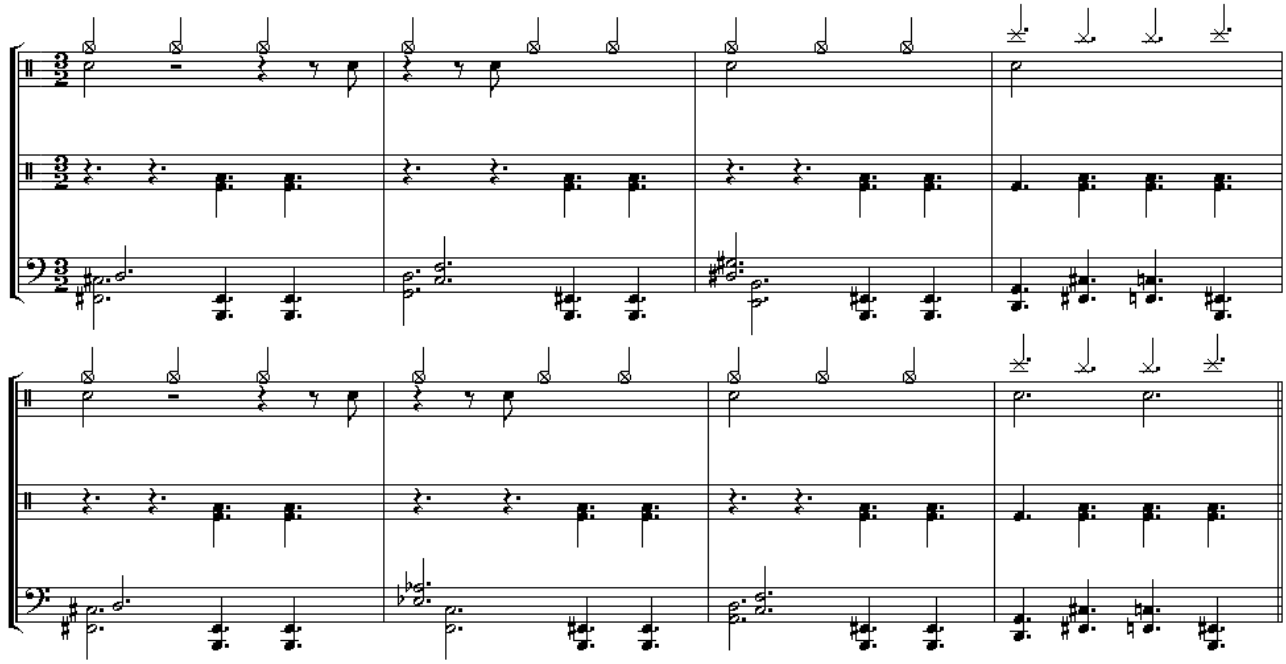
## a - 1am.MID



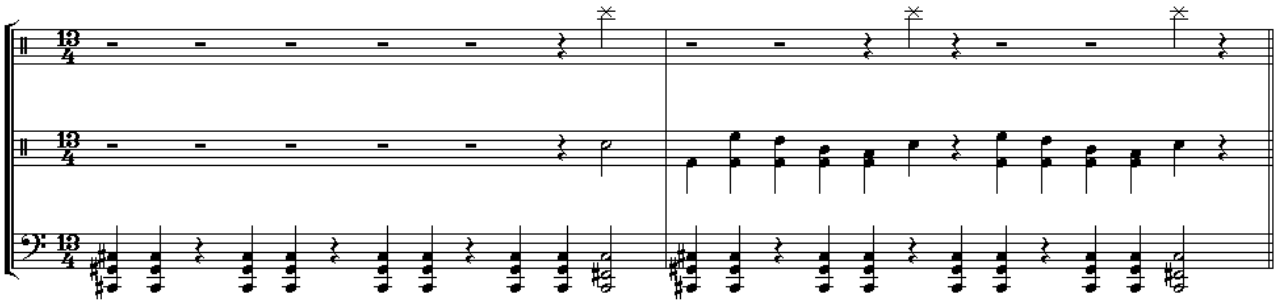
## A - 1A.MID



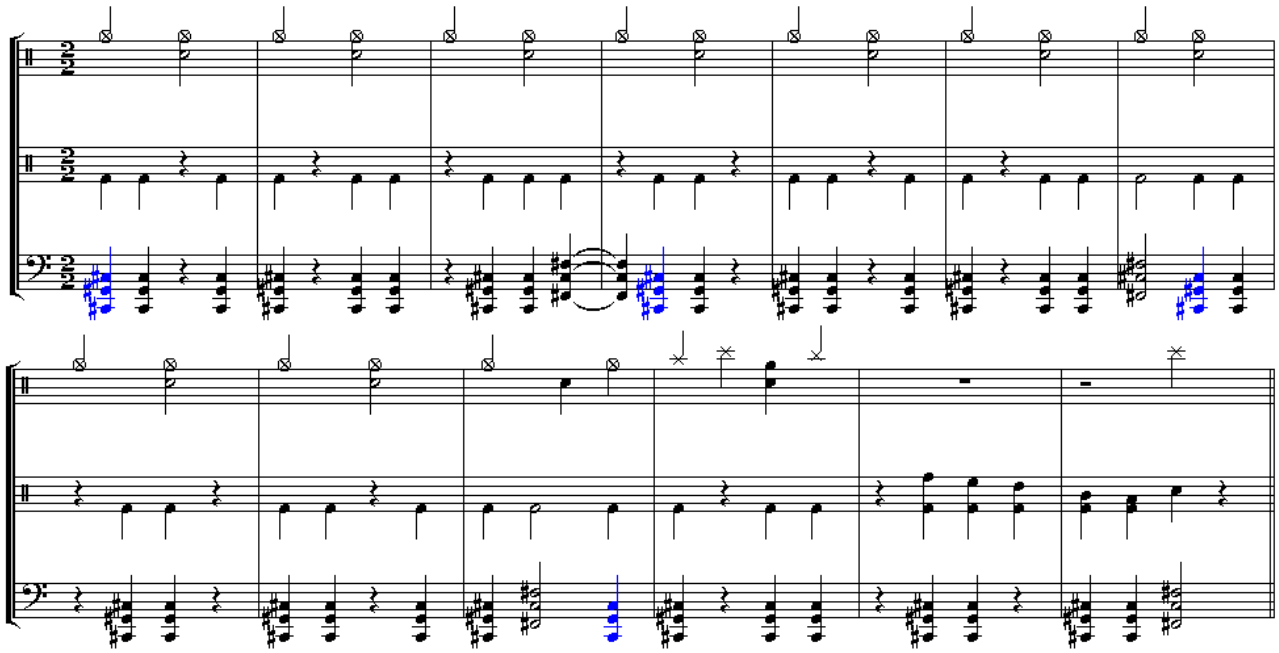
A2 - 1A2.MID - le placement des hampes correspond aux deux parties de guitare.



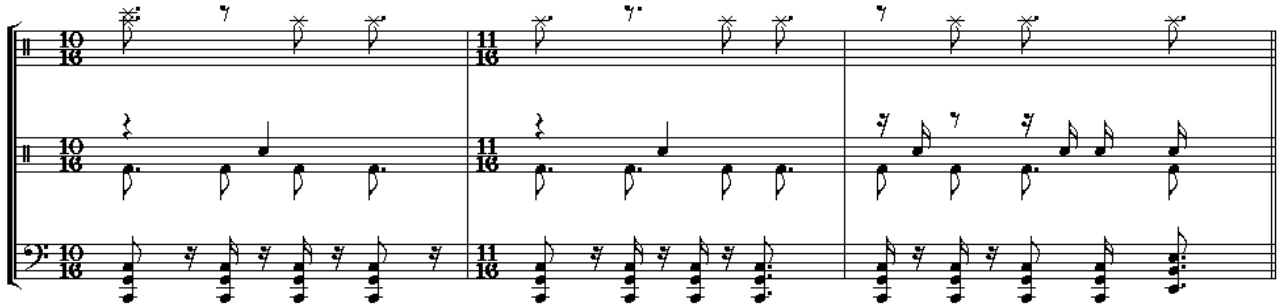
b - 1bm.MID



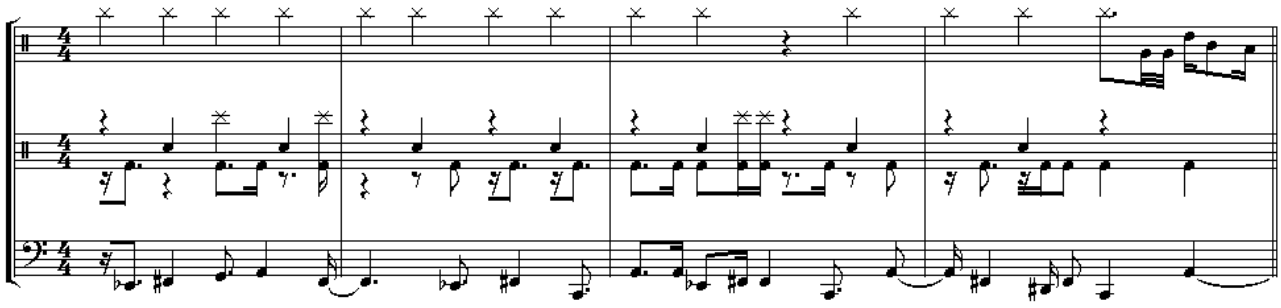
B - 1B.MID



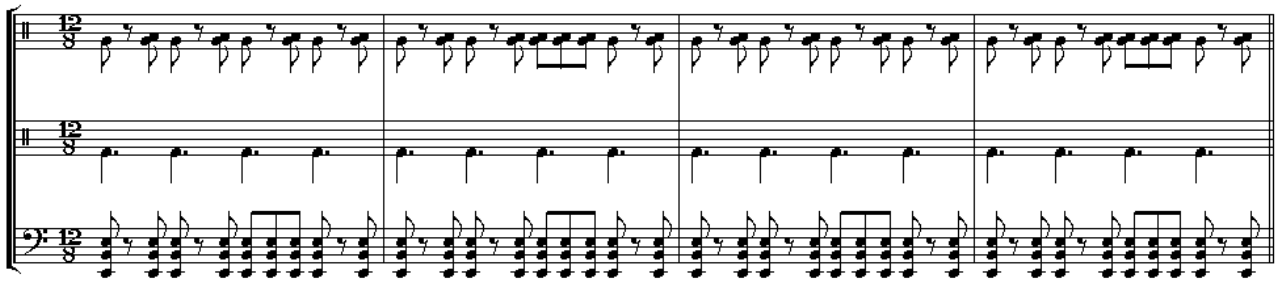
C - 1C.MID - 290 à la croche environ (195 à la croche pointée).



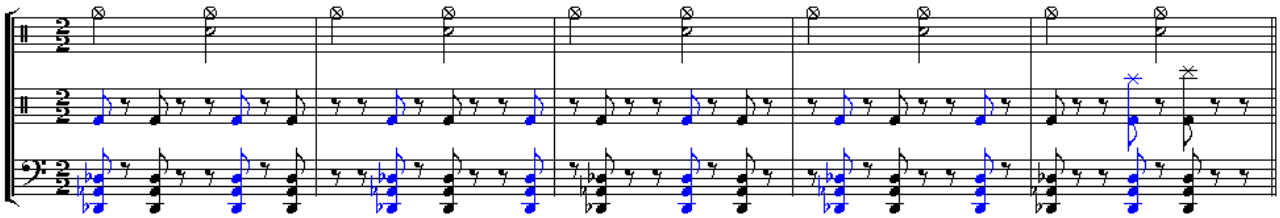
D' - 1Dp.MID - 140 à la noire.



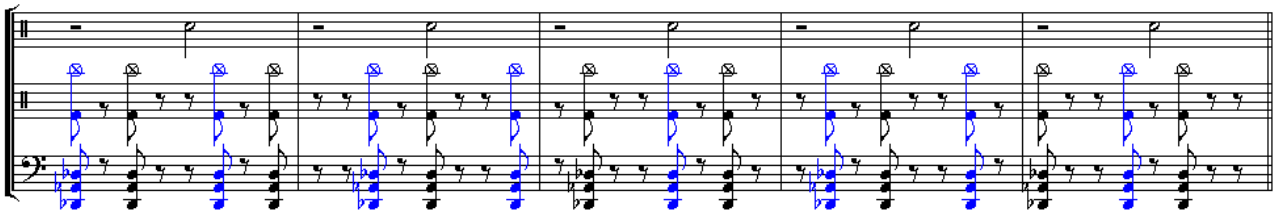
E/E2 - 1E.MID - 170 à la noire pointée.



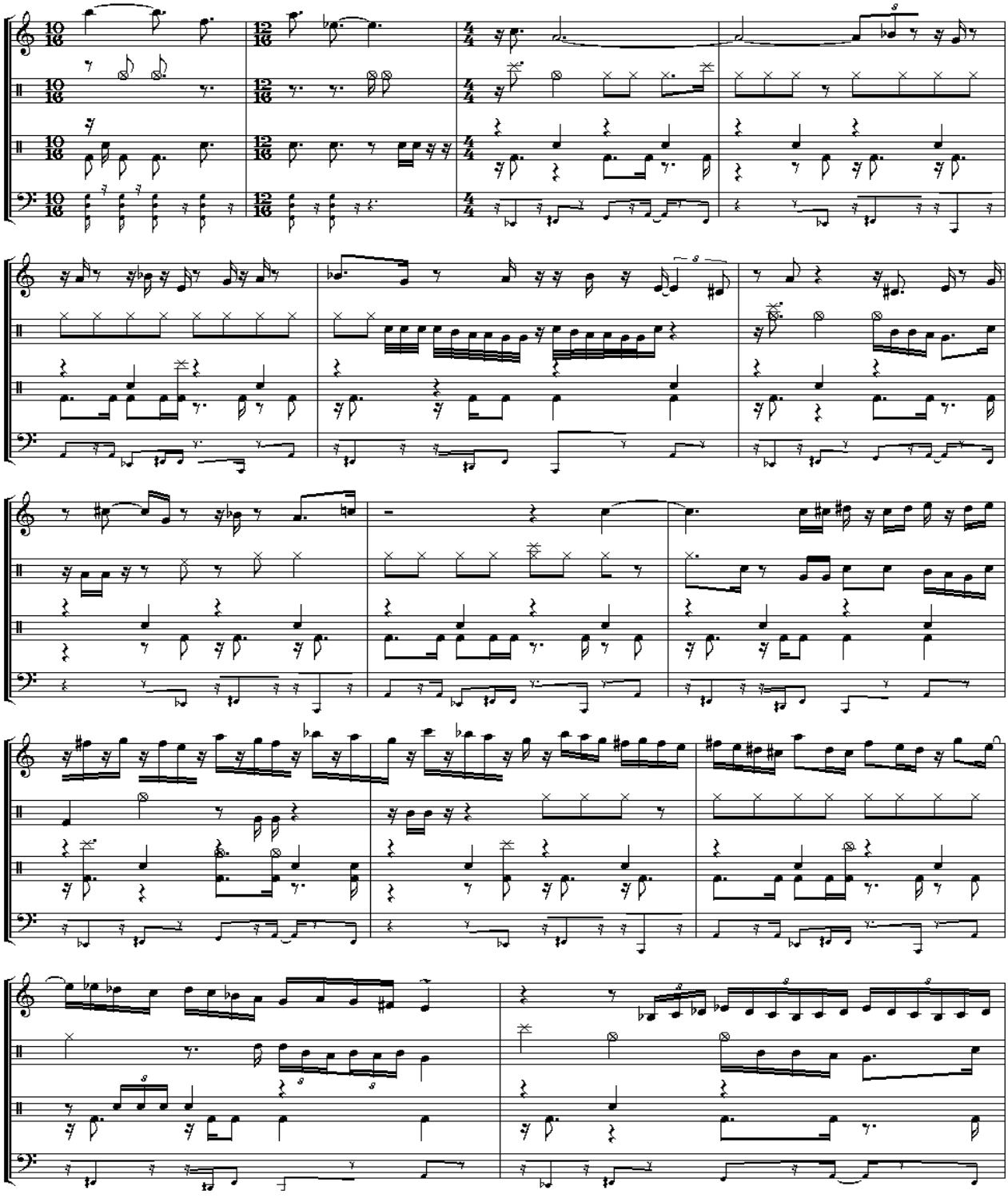
F - 1F.MID

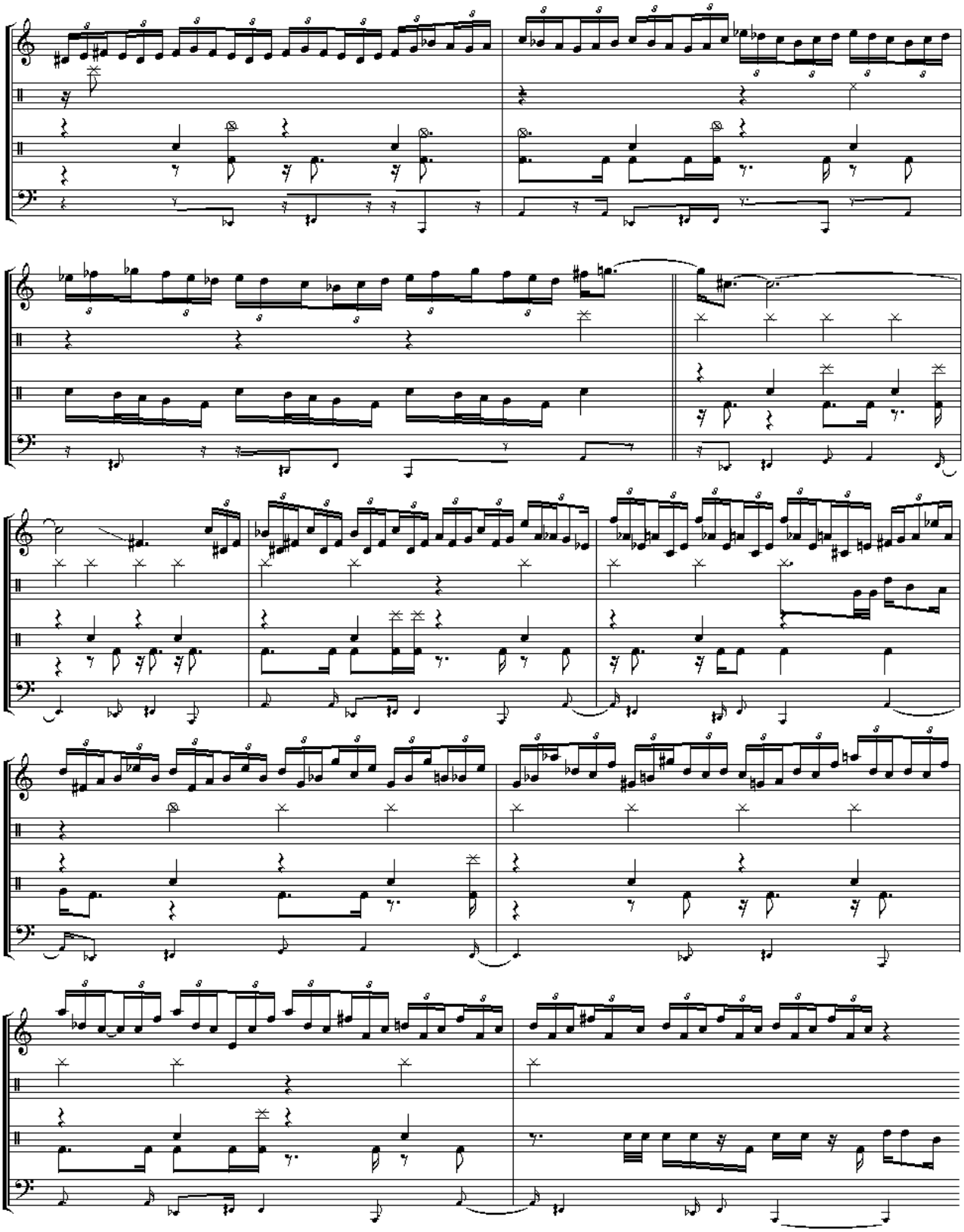


F2 - 1F2.MID

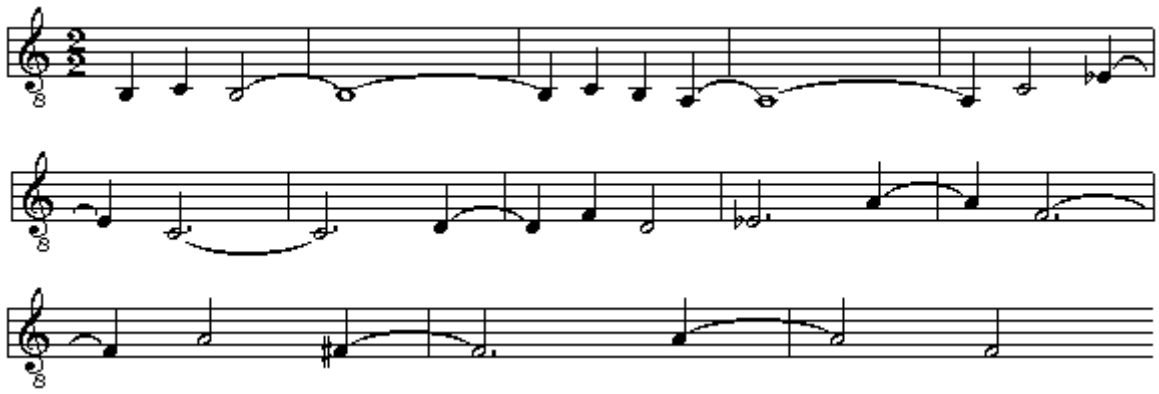


SOLO - 1Solo.MID (après la partie bruitiste)





## AMBIANCE - 1Amb.MID



## TEXTE

"SOUL BURN"
Tomas Haake

*0'51" (Riff B)*
Inner perception trapped in a soul cage
Human wreckage I leave my liquid face
Who am I sense blurred who's my mind
In this life obscured
Visual progressions leave me no peace
Subliminal merger clutch the
Fence of needs
What's there in desperation what's real
Flawless confusion

*1'27" (Riff B)*
Void of emptiness reign my truth
Before my eyes flashes of youth
Memory-nuances pass where's my life
Frayed pictures mass
Insidious deception feelings fade
Reenous mirrors I praise the
Blackened day
What am I to reality what's in line
Subsequently

*1'50" (Riff A) (retour au refrain de la forme rondo)*
Forever turning through a lifetime
Endless burning of soul and mind
**Step by step**[2] I'm taken through the past
(To) burn in fear of lies
I'm lost mouldering
Oblivions grasp makes my soul burn
Burn

*3'40" (Riff A) (refrain)*
This astray mind has sieged my soul
(Fo)rever chained to this tearing cold
I'll never tell the truth from lies
Disbelief covers my eyes I'm lost mouldering
Perpetual pain in this soul burn

*4'18" (Riff E2)*
Pieces to me strange wrapped up (in[3]) disguise
Reflections of myself in another life

*4'28" (Riff F)*
I see **it vague** before **my eyes**
Pictures drawn of naked **bare lies**
**It makes no sense** to live this mess
**Constant** until I find my rest
**Enemy** within **a soul** in flames
Gaining **it's pulse breeding** inside
Pressure increase drowns my belief
As I unveil myself in me

*4'47" (Riff C)*
Burn

2 Les paroles en gras correspondent au paroles du choeur.

3 Mot chanté, mais ne figurant pas dans le texte.

# TRADUCTION

"Brasier d'âme"

Perception interne | piégé dans une prison d'âme
Débris humain | je quitte mon visage liquide
Qui suis-je | perception brouillée | qui est mon esprit
Dans cette vie obscurcie
Progressions visuelles ne me laissant pas de répit
Une fusion subliminale étreint la
Barrière des besoins.
Qu'y a-t-il dans le désespoir | qu'est-ce que le réel
Confusion impeccable

Dépourvue de vide ma vérité règne
Devant mes yeux des flashes de jeunesse
Des nuances-mémoire passent | où est ma vie
Tas d'images usagées
Déception insidieuse | les sensations disparaissent
[reenous *terme introuvable*] je prie
Le Jour obscurci
Que suis-je en réalité | qu'est-ce qui est en ordre | par conséquent

Tournant sans cesse à travers une existence
Brûlant sans fin âme et esprit
Pas à pas je suis pris dans le passé
Pour brûler dans la peur des mensonges | je suis perdu, tombant en poussière
L'étreinte des oublis fait brûler mon âme
[mon âme] Brûle

Cet esprit égaré a assiégé mon âme
Pour toujours enchaîné à ce froid déchirant
Je ne dirai jamais la vérité des mensonges
L'incrédulité enveloppe mes yeux | je suis perdu tombant en poussière
Souffrance perpétuelle dans ce brasier d'âme

Fragments me semblant étranges, enveloppés dans un déguisement
Reflets de moi-même dans une autre vie

Je vois vaguement cela devant mes yeux
Images faites de mensonges nus et dépouillés
Cela n'a plus de sens de vivre ce gâchis
Constamment jusqu'à ce que je trouve mon repos
Ennemi dans une âme en flammes
Bénéficiant de son pouls | engendrant de l'intérieur
La pression augmente, submerge ma confiance
Tandis que je me dévoile en moi
Brûle

# « *Sane* »

*Chaosphere,* Plage 4 (et *The True Human Design*, Plage 1) - Cd d'annexe, Plage 2 – 2Sane.MID

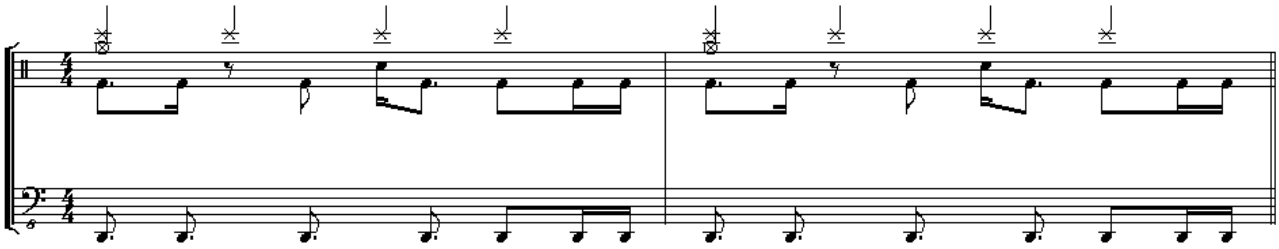
## STRUCTURE

| Temps | Structure | | | | Évènements instrumentaux | Évènements chantés |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0’00’’ | A | A | A | A’ | Introduction / Ambiance | |
| 0’14’’ | B | B | B | B | | Couplet 1 |
| 0’28’’ | C | C’ | | | | |
| 0’35’’ | B | B | B | B | | Couplet 2 |
| 0’50’’ | C2 | C2 | | | | |
| 0’58’’ | D | D | D | D | | |
| | D | D | D | D | | |
| 1’11’’ | D2 | D2 | D2 | D2 | Solo de Guitare | |
| 1’25’’ | D | D | D | D | | Couplet 3 |
| | D | D | D | D | | |
| 1’39’’ | E | E | E | E | | Refrain |
| | E’ | E’ | E’ | E’’ | | |
| 1’52’’ | E2 | E2 | E2 | E2 | Ambiance (avec basse seule) | |
| | E2 | E2 | E2 | E2 | | |
| 2’04’’ | E3 | E3 | E3 | E3 | Ambiance | Couplet 4 |
| | E3 | E3 | E3 | E3 | | |
| 2’17’’ | E4 | E4 | E4 | E4 | | Refrain |
| | E4 | E4 | E4 | E4 | | |
| 2’31’’ | E2’ | E2’ | E2’ | E2’ | Ambiance de Guitare | |
| | E2’ | E2’ | E2’ | E2’ | | |
| 2’43’’ | F’ | F’ | F’ | F’ | | |
| 2’51’’ | F | F | F | F | | Couplet 5 |
| 3’08’’ | F2 | | F2 | | | |
| | F2 | | fade | | | |

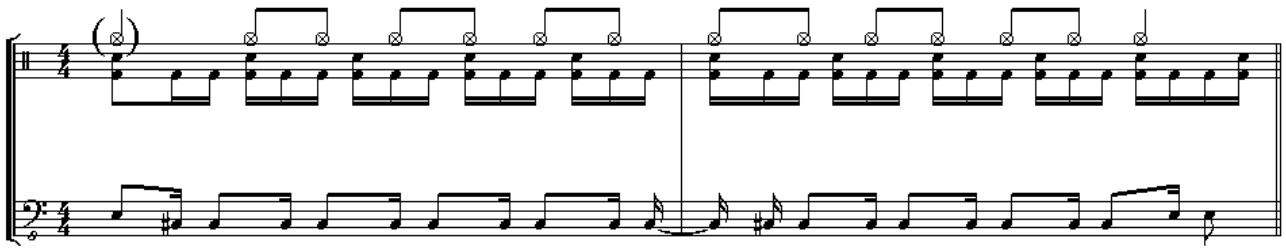
## RIFFS

Tempo constant de 140 à la noire sauf sur E et ses dérivés.

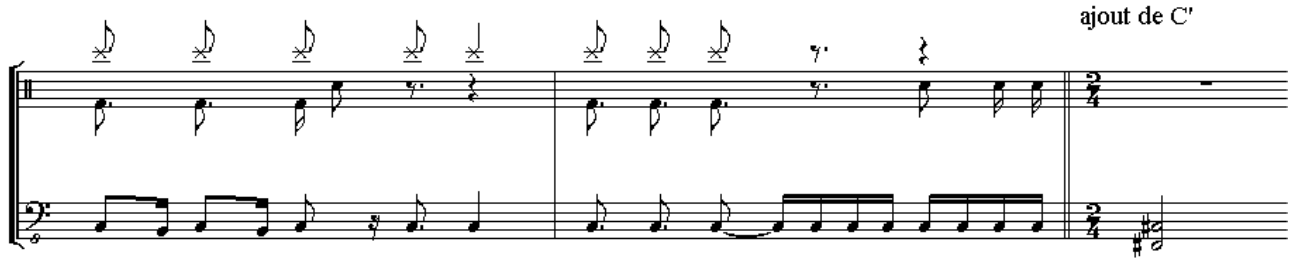
### A - 2A.MID



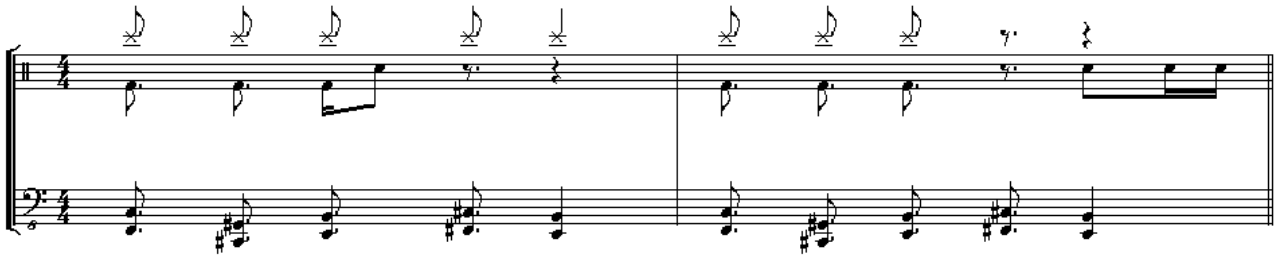
B - 2B.MID



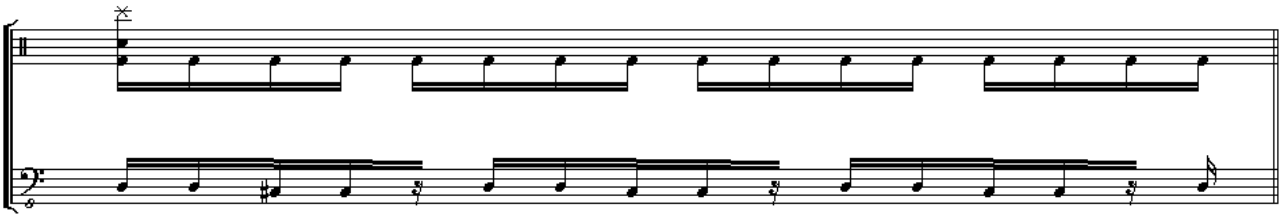
C - 2C.MID



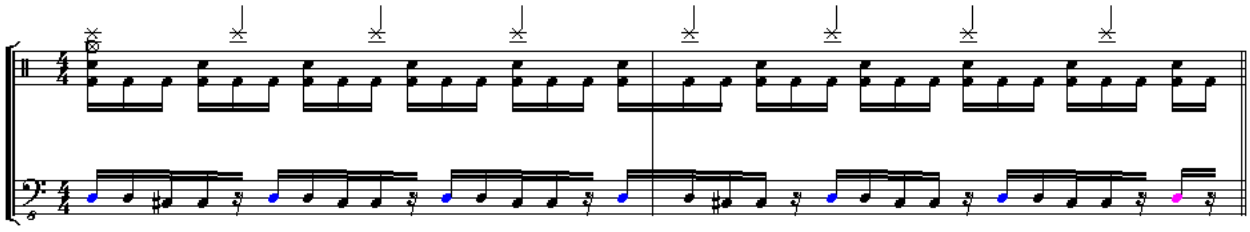

C2 - 2C2.MID



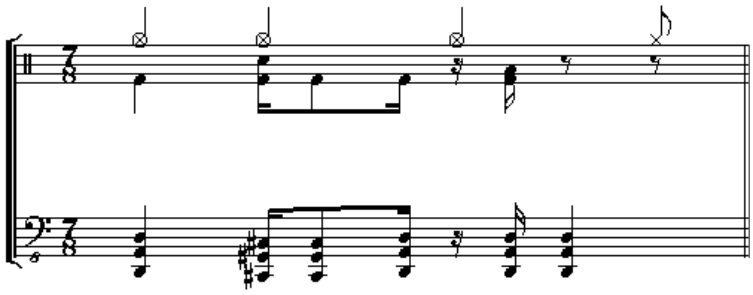
D - 2D.MID



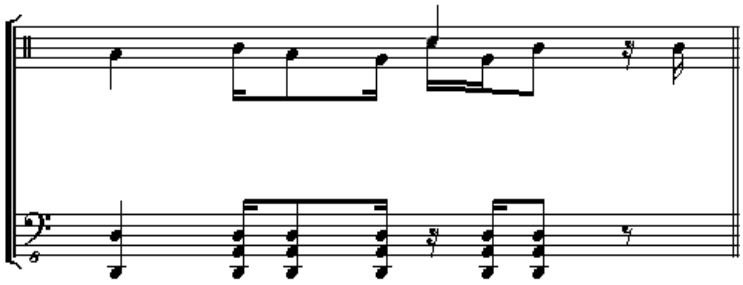
D2 - 2D2.MID



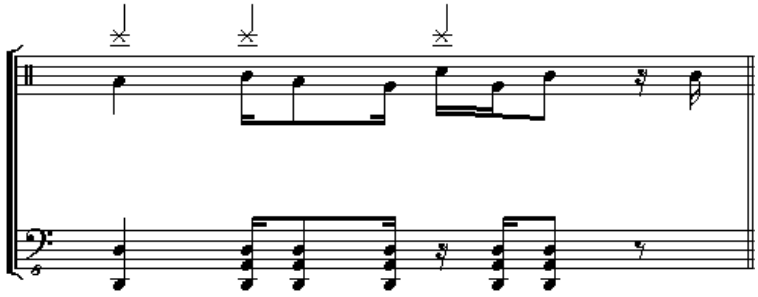
E – 2E.MID - 280 à la croche



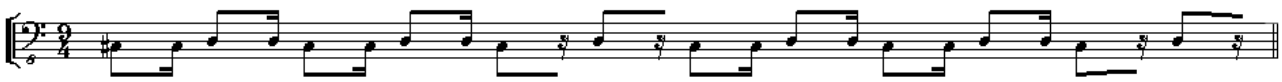
E2 - 2E2.MID



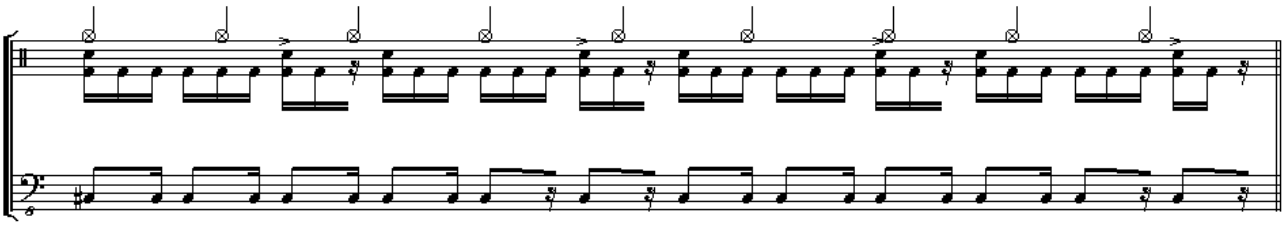
E4 - 2E4.MID



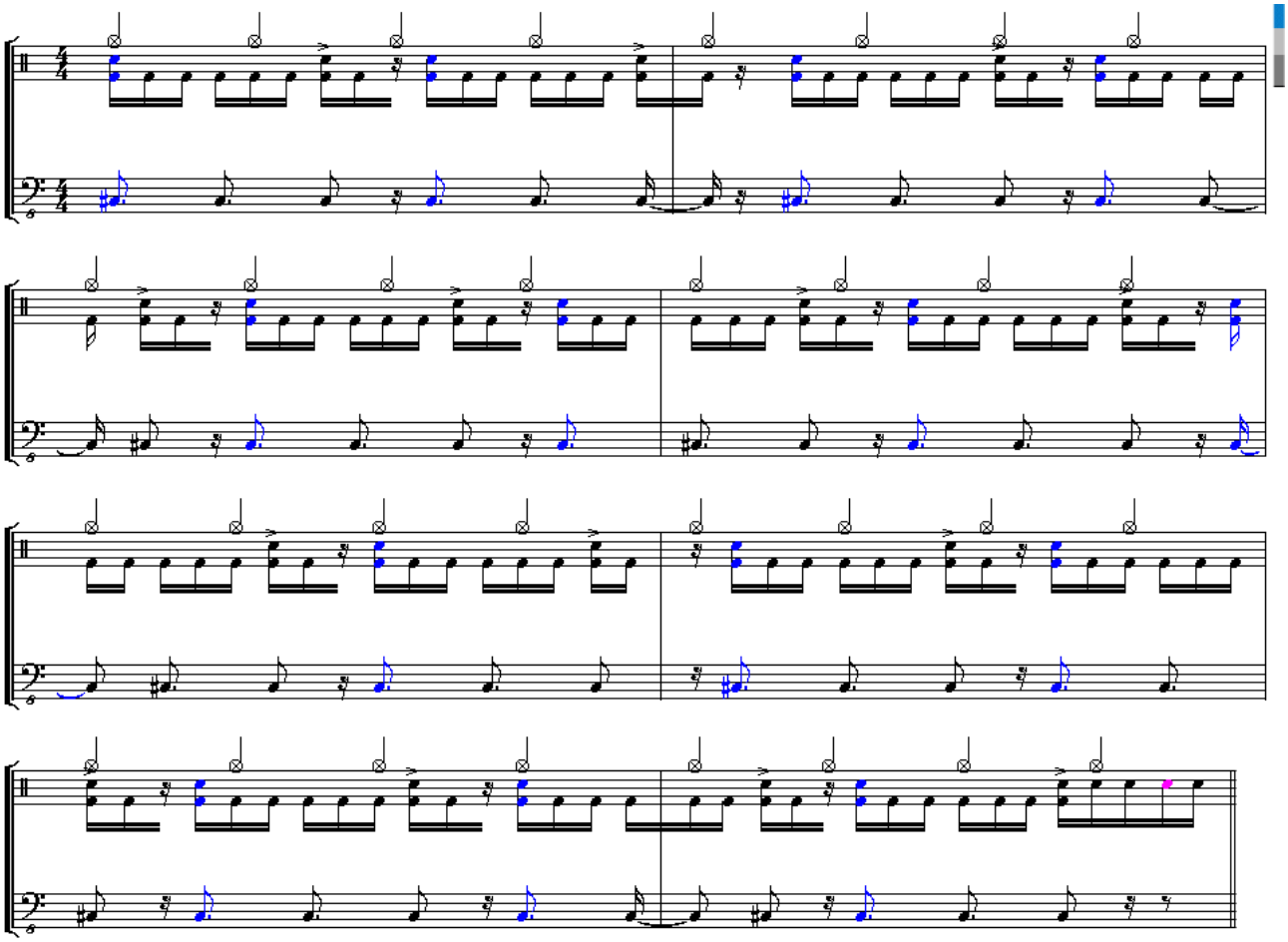
F' - 2Fp.MID - le placement des hampes correspond aux deux parties de guitare.



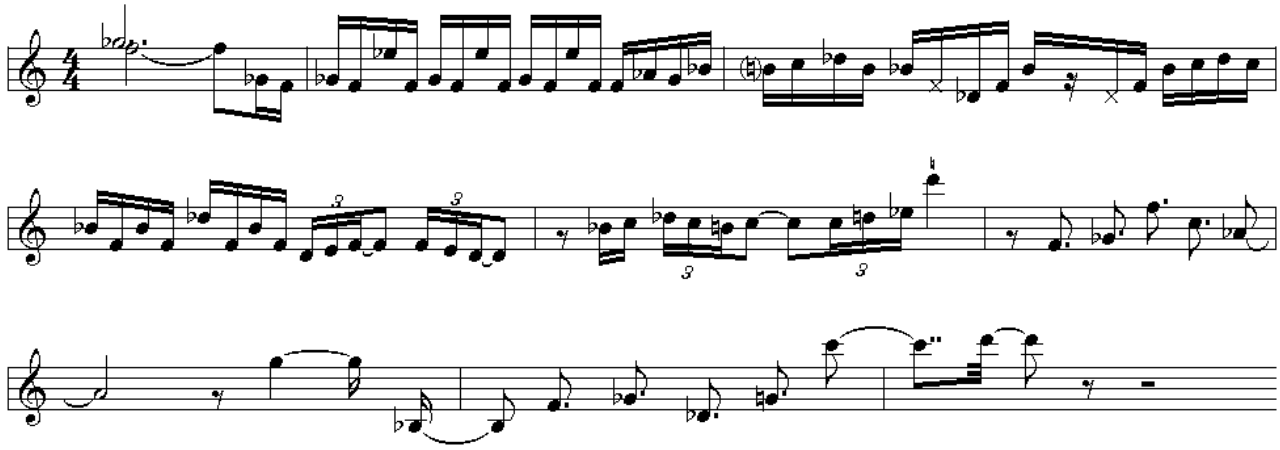
F - 2F.MID



F2 - 2F2.MID



SOLO - 2Solo.MID



TEXTE

"SANE"
Tomas Haake

*0'14" (Riff B) - Couplet 1*
Come and hear my twisted lies,
The way I bend and falsify
A master of deception,
User of an untrue smile
A rapist of the truth,
Adapting it to fit my cause
I'm the human lie,
A sad composition of all things vile

*0'28" (Riff C)*
Come and read my tainted lies.
Lies.
Come see my wretched,
Tainted mind

*0'35" (Riff B) - Couplet 2*
Bury, cover up, repress.
I betray the people I "possess"
What ever enemy - I'll disable with mendacity
I make my way,
Extend my ground,
I clear my future-path
When it comes to joys,
Manipulation is my game of choice

*0'50" (Riff C)*
How I shine. I ...
The perfect freak.
Confide in me
Me... Believe in me

*0'58" (Riff D) - Couplet 3*
My intentions soon you will see
The sway of my scheme, imposed upon all
Come follow me, my puppets to be,
I'll attach my strings, manipulation begins

*1'39" (Riff E) - Refrain*
Sane Me (x4)

*2'04" (Riff E3) - Couplet 4*
I'm the way, I'm the truth
Gather with me, I'm the future guide

*2'17" (Riff E4) - Refrain*
Sane Me (x2)

*2'51" (Riff F) - Couplet 5*

Gather with me, join my ministry
I'm the way, the future guide
I'm the self-acclaimed god of wicked games
Sinister, repugnant bringer of pain

# TRADUCTION

"Sain"

Approche et écoute mes mensonges tordus,
La manière dont je déforme et falsifie
Un maître de la déception,
Utilisant un faux sourire,
L'adaptant pour convenir à ma cause
Je suis le mensonge humain,
Une triste composition de toutes les choses viles

Approche et lis mes mensonges contaminés.
Mensonges.
Viens regarde mon esprit misérable
Et corrompu.

Enterre, Cache, Oppresse.
Je trahis ceux que je "possède"
Je neutraliserai chaque ennemi avec mon goût du mensonge
Je trace ma voie,
Étends mon territoire,
Je nettoie mon chemin futur
Quand il s'agit de joies,
La manipulation est mon jeu de prédilection.

Combien je rayonne. Je ...
Le parfait maniaque.
Confie toi à moi
Moi... Crois en moi
Bientôt tu verras mes intentions
La supériorité de ma machination, universellement infligées
Viens suis-moi, deviens ma marionette,
J'attacherai mes fils, la manipulation commence

Purifie moi (x4)

Je suis la voie, je suis la vérité
Rejoins moi, je suis le futur guide

Purifie moi (x4)

Rejoins moi, intègre mon ministère
Je suis la voie, je suis le futur guide
Je suis le dieu auto proclamé de jeux malsains

Sinistre, répugnant colporteur de souffrance

# « *Concatenation* »

*Chaosphere,* Plage 1 (et *Rare Trax*, Plage 9) – Cd d'annexe, Plage 3 – 3Concat.MID

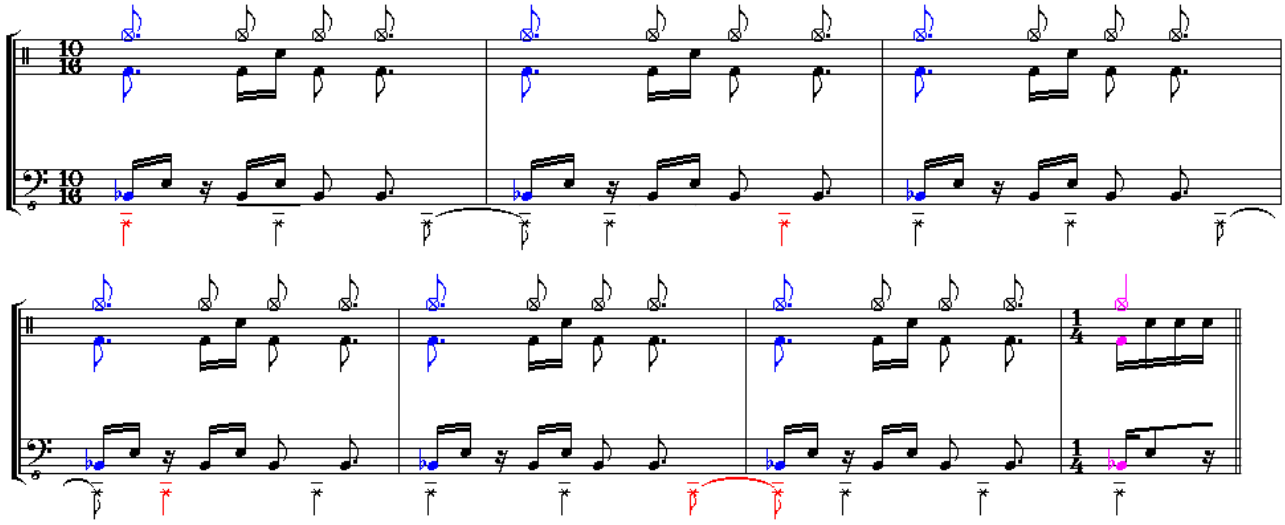
## STRUCTURE

| Temps | Structure | | | | Évènements instrumentaux | Évènements chantés |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0'00'' | A | A | A | A | Introduction | |
| 0'29''<br>0'52''<br>1'06'' | B<br>A2<br>A | B<br>A2<br>A | B | B | | Couplet 1<br>Refrain |
| 1'19''<br>1'46''<br>1'59'' | B2<br>A2<br>B3 | B2<br>A2<br>B3 | B2 | B2 | | Couplet 2<br>Refrain |
| 2'13''<br>2'39''<br>3'05'' | C<br>C2<br>C | C<br>C2<br>C | C<br>C2<br>C | C<br>C2<br>C | Solo<br>Ambiance | <br><br>Couplet 3 |
| 3'31''<br>3'34''<br>3'59'' | A'<br>A<br>B3 | <br>A<br>B3' | A | A | <br><br>Coda | <br>Couplet 4 / Conclusion |

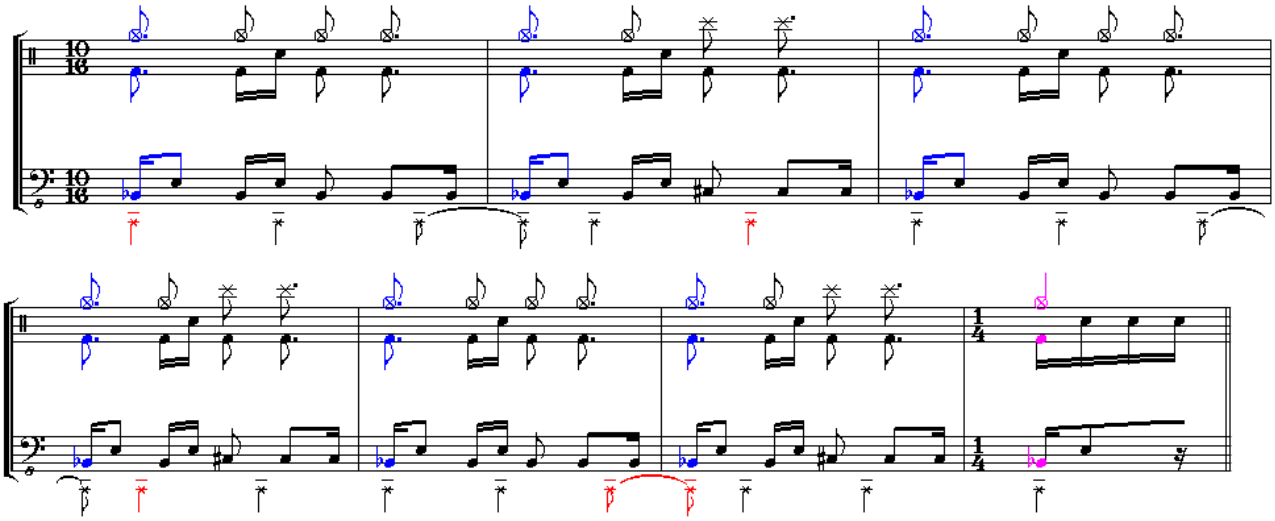
## RIFFS

Tempo constant de 140 à la noire (280 à la croche).

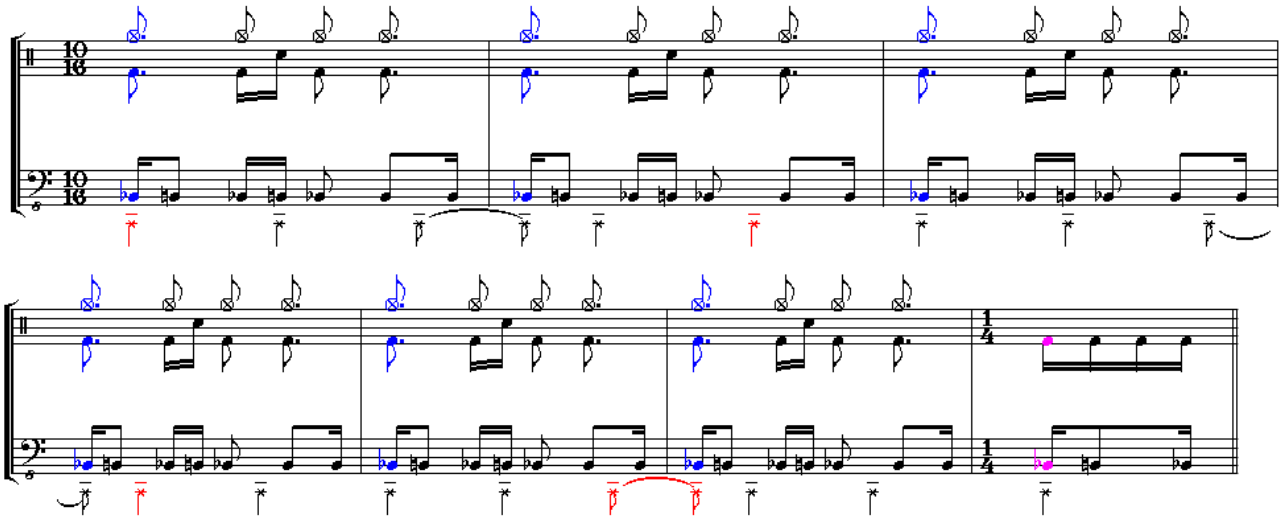
### A - 3A.MID



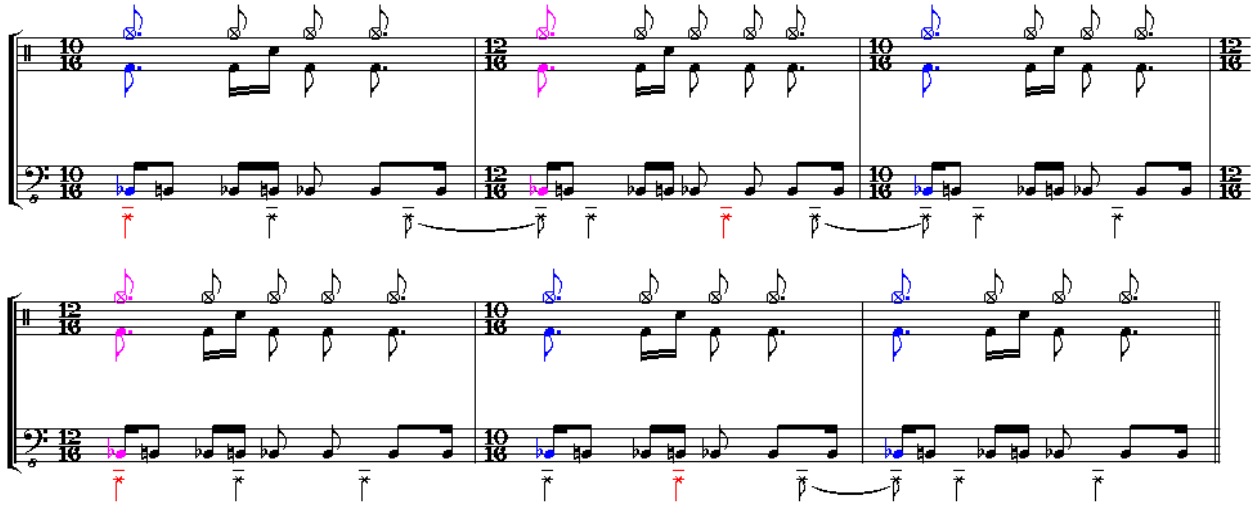
A2 - 3A2.MID



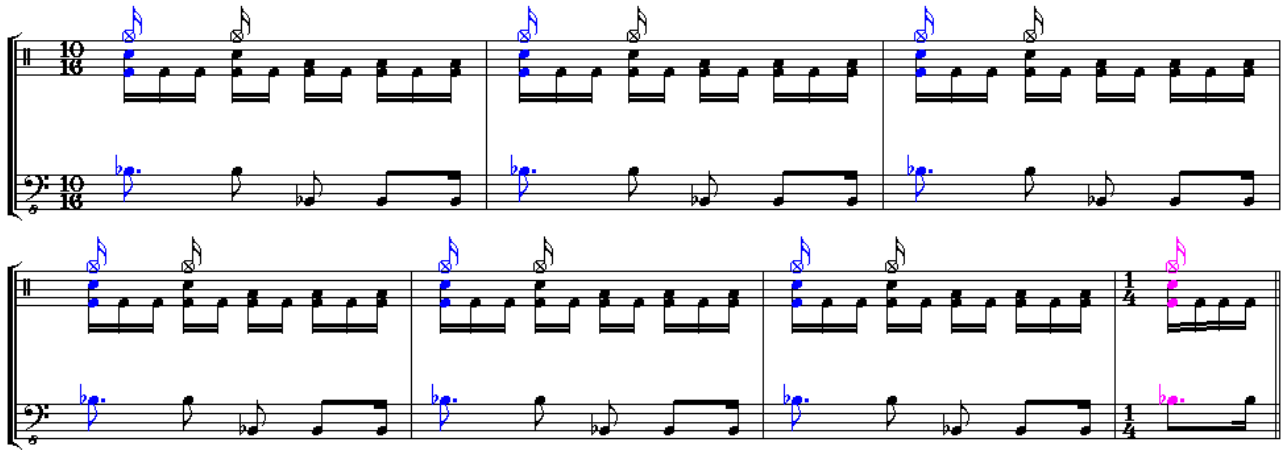
B - 3B.MID



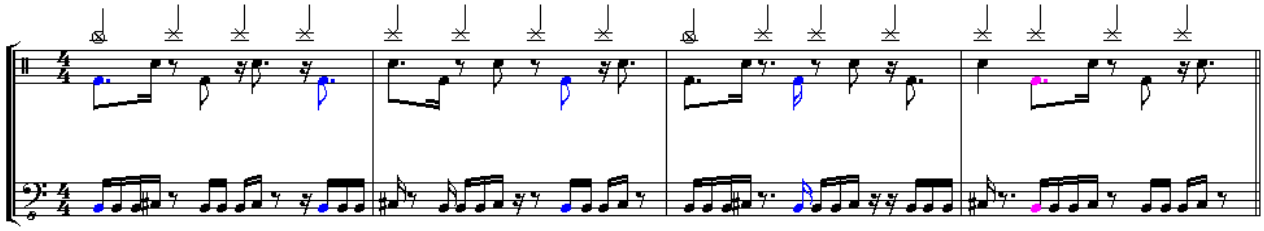
B2 - 3B2.MID



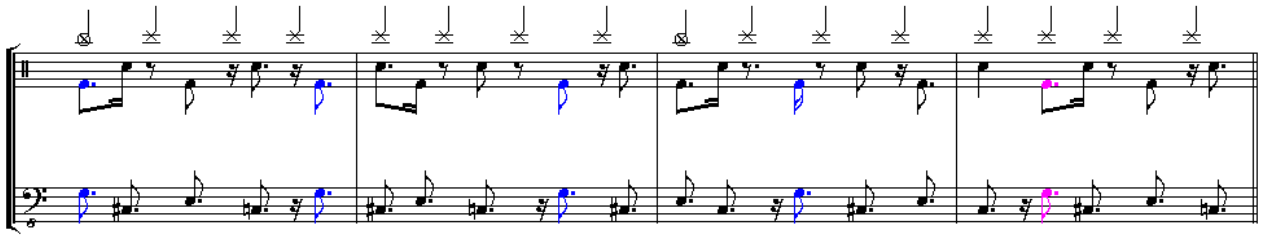
B3 - 3B3.MID



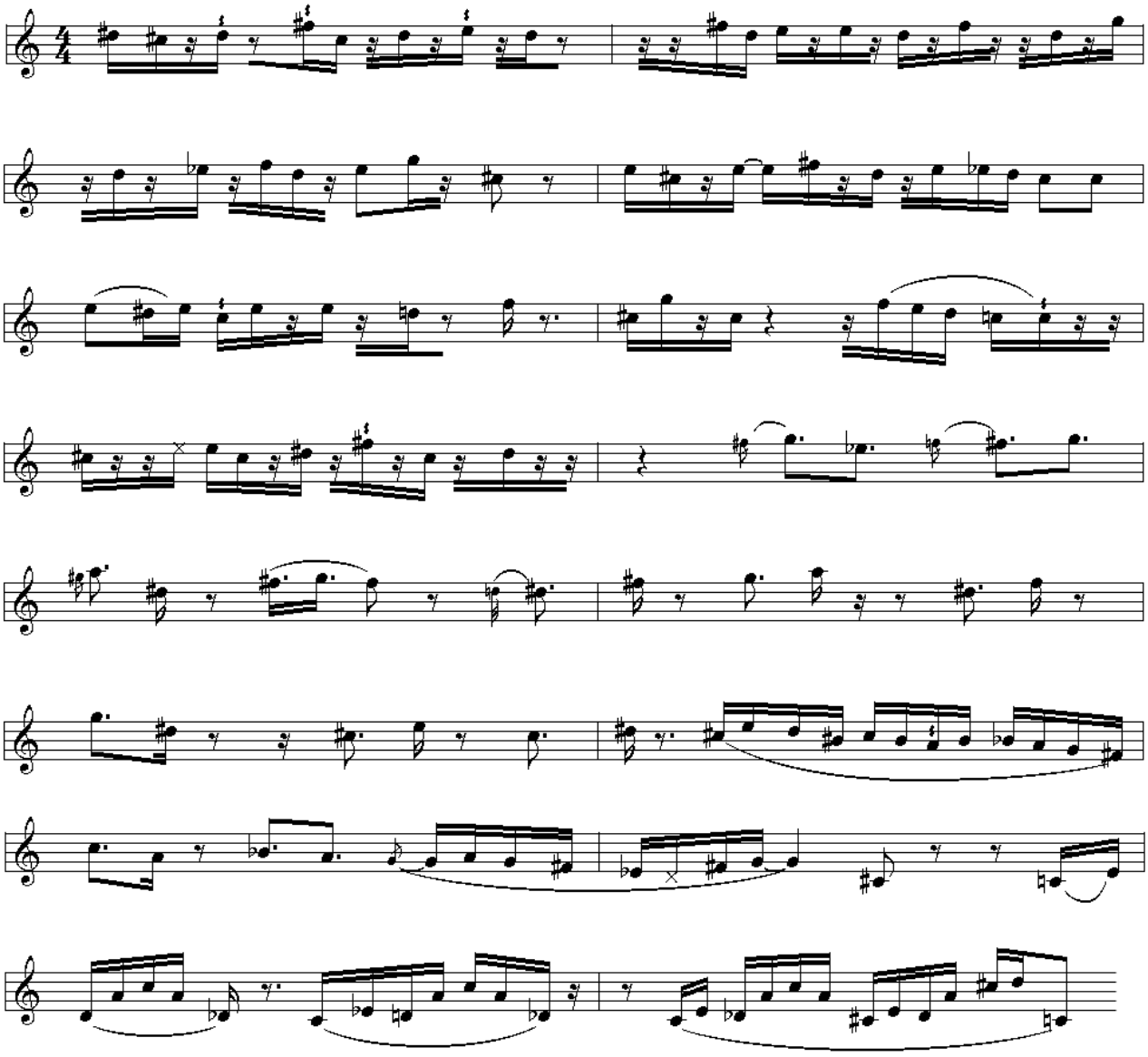
C - 3C.MID



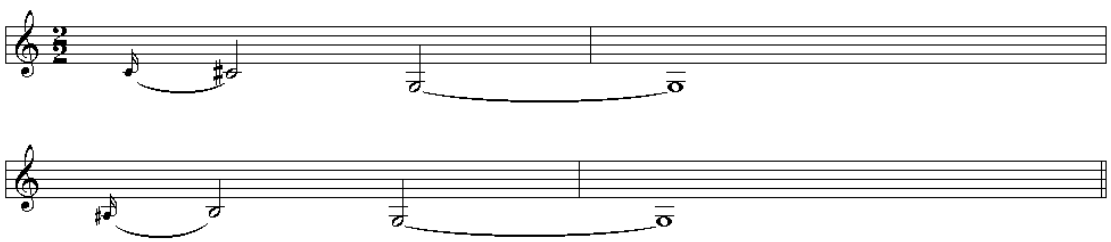
C2 - 3C2.MID



SOLO - 3Solo.MID



AMBIANCE



# TEXTE

"CONCATENATION"
Tomas Haake

Les syllabes en gras sont chantées sur le début du motif de base du riff.

*0'29" (Riff B) - Couplet 1*
A **stale** organic cage. **In**carceration. **I'm** in the stranger: me. (lost in corporeal inanity)
The **u**ser of my face; beneath **its** guise I rot. A **pa**radox in terms. (I am now what I'm not)
**In**terconnected, fused. My words **are** its thoughts. I **now** share my self **with** my reflection.
**Strai**ning to divide **our** twined formation. **Dua**lity within singularity.

*0'52" (Riff A2) - Refrain*
**Plug** me in, **re**connect **me** to my self. **Plug** me in, **re**connect **me** to my soul.

*(I'm forlorn in my own withering soul, racked by continuous waves of dissolution. My gemini mind the creator of the undulation. I strain to untangle these malignant bonds, to become again the one that I was)*

*1'19" (Riff B2) - Couplet 2*
**Co**alescence done, the **me**rging complete, the sentence **ca**rried out. (I'm condemned for eternity)
The **con**fluence, our interwound **flows**; surges not to **be** fused. (now combined, intertwined)
**In** this mental cage **we** absorb our selves. The **on**ly certainty is **my** suffering.
My **mind** in constant pleas **for** an end **to** this concate**na**tion. A **stru**ggle all in vain, we're both the **same**.

*1'46" (Riff A2) - Refrain*
**Plug** me in, **re**connect **me** to my self. **Plug** me in, **re**connect **me** to my soul.

*(A withering soul torn by the attempts of regeneration. My gemini mind the obstacle of my redemption.I strain to elude the face of my other self. To become again the one that I was)*

*3'05" - Couplet 3*
Gone is all my hopes, all my vain illusions. Deceived I dwell in me. In the core of my agony.
I fade in this duress. I'm weakening. The one who claimed my front is now the claimant of my soul.

*(A withering soul torn by this antipolar mental integration. My divided mind A system split in two creations. I strain to reach the separation tools, to be again the one that I was)*

*3'34" (Riff A) - Couplet 4*
**In**to **the** core of self, **the** neuro-axis, **I** fade
**Wi**thin **the** fading core **of** self I am.....
**Gone-bound**, **lost**, a**way**, **pha**sed **out**, **non**-existing.

# TRADUCTION

"Enchaînement"

Une vieille prison organique. Incarcération. Je suis dans l'étranger: moi. (perdu dans l'inanité corporelle)
Celui qui utilise mon visage; je dépéris derrière son apparence. Un paradoxe dans les termes. (Je suis maintenant ce que je ne suis pas)
Interconnectés, fusionnés. Mes mots sont ses pensées. Maintenant je me partage avec mon reflet.
Forçant notre formation jumelle à se partager. Une dualité dans la singularité.

Branche moi, reconnecte moi à moi-même. Branche moi, reconnecte moi à mon âme.

(Je suis sans espoir dans ma propre âme destructrice, continuellement extrait par des vagues de dissolution. Mon esprit géminé, créateur de l'ondulation.

Je lutte pour déjouer ces chaînes malignes, pour redevenir celui que j'étais)

Union opérée, la fusion achevée, la sentence exécutée. (Je suis condamné à l'éternité)
Le confluent, notre blessure commune coule; enfle de ne pas être refermée. (dorénavant combinés, entrelacés)
Dans cette prison mentale nous nous absorbons nous mêmes. La seule certitude est ma souffrance.
Mon esprit en constante quête d'une fin à cet enchaînement. Un combat totalement vain, nous sommes tous les deux le même.

Branche moi, reconnecte moi à moi-même. Branche moi, reconnecte moi à mon âme.

(Une âme flétrissant déchirée par mes tentatives de régénération. Mon esprit jumeau obstacle à ma délivrance.

Je lutte pour échapper au visage de mon autre moi. Pour redevenir celui que j'étais)

Au loin sont mes espoirs, toutes mes vaines illusions. Trompé, je réside en moi. Dans mon agonie.
Je disparais dans cet emprisonnement. Je m'affaiblis. Celui qui réclamait ma face est maintenant prétendant à mon âme.

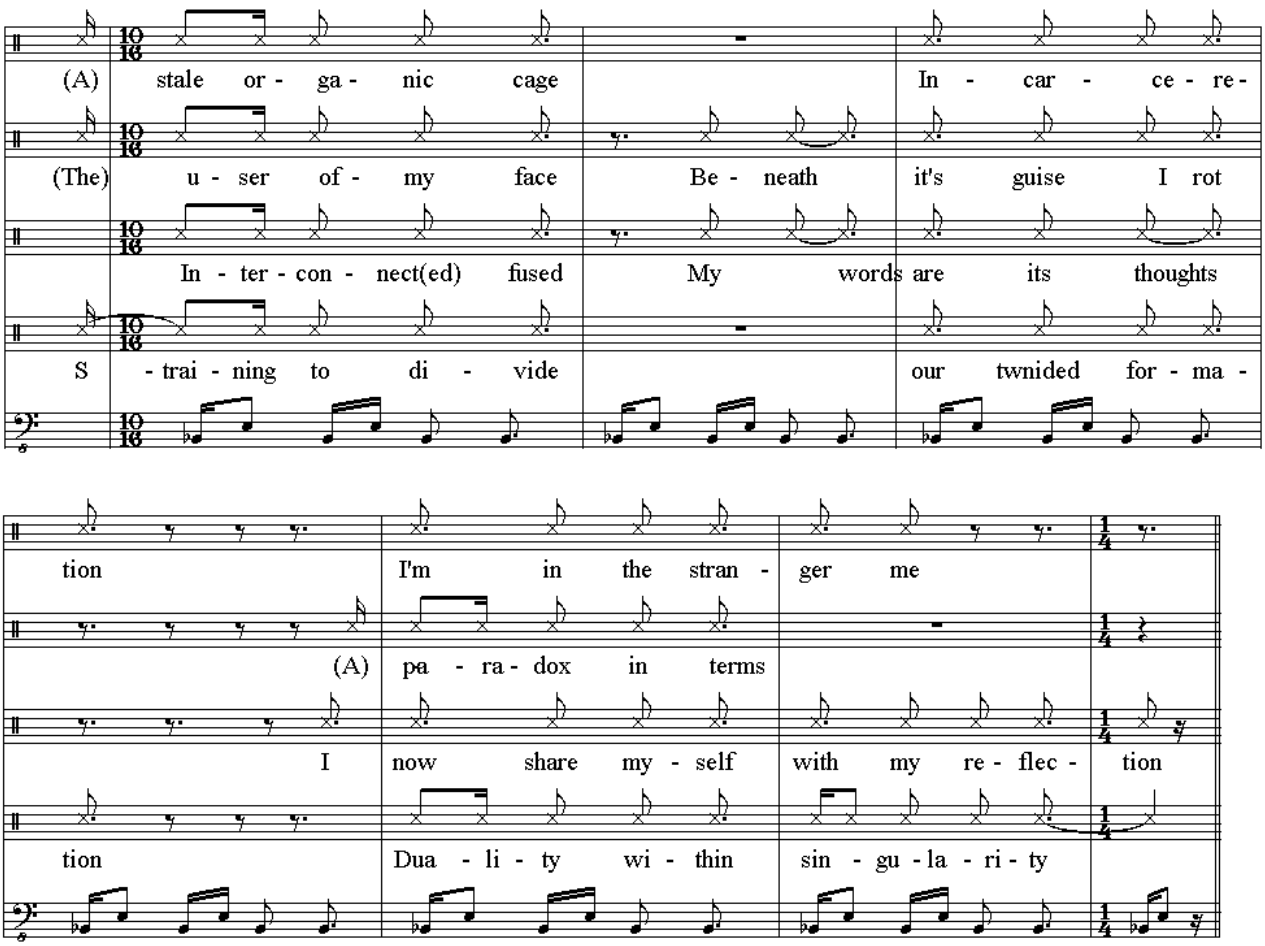
(Une âme flétrissant déchirée par cette intégration mentale. Mon esprit scindé.

Un système partagé en deux créations.
Je lutte pour parvenir aux instruments de la séparation, afin être de nouveau celui que j'étais)

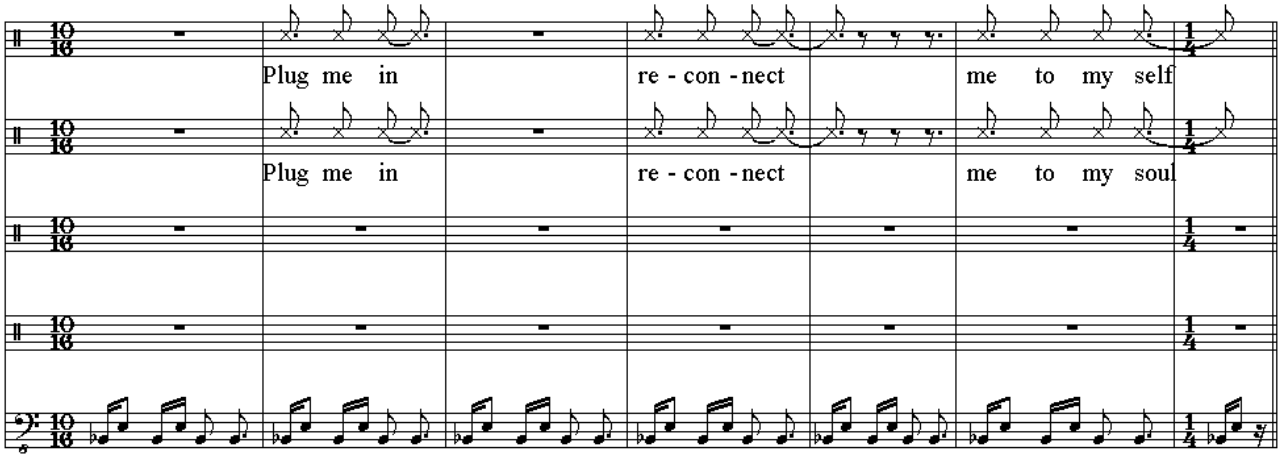
Dans la partie centrale du moi, l'axe neuronal, je disparais
A l'intérieur de la partie disparaissante que je suis...
Au-delà des limites, perdu, au loin, déphasé, non-existant.

# PLACEMENT RYTHMIQUE DE LA VOIX

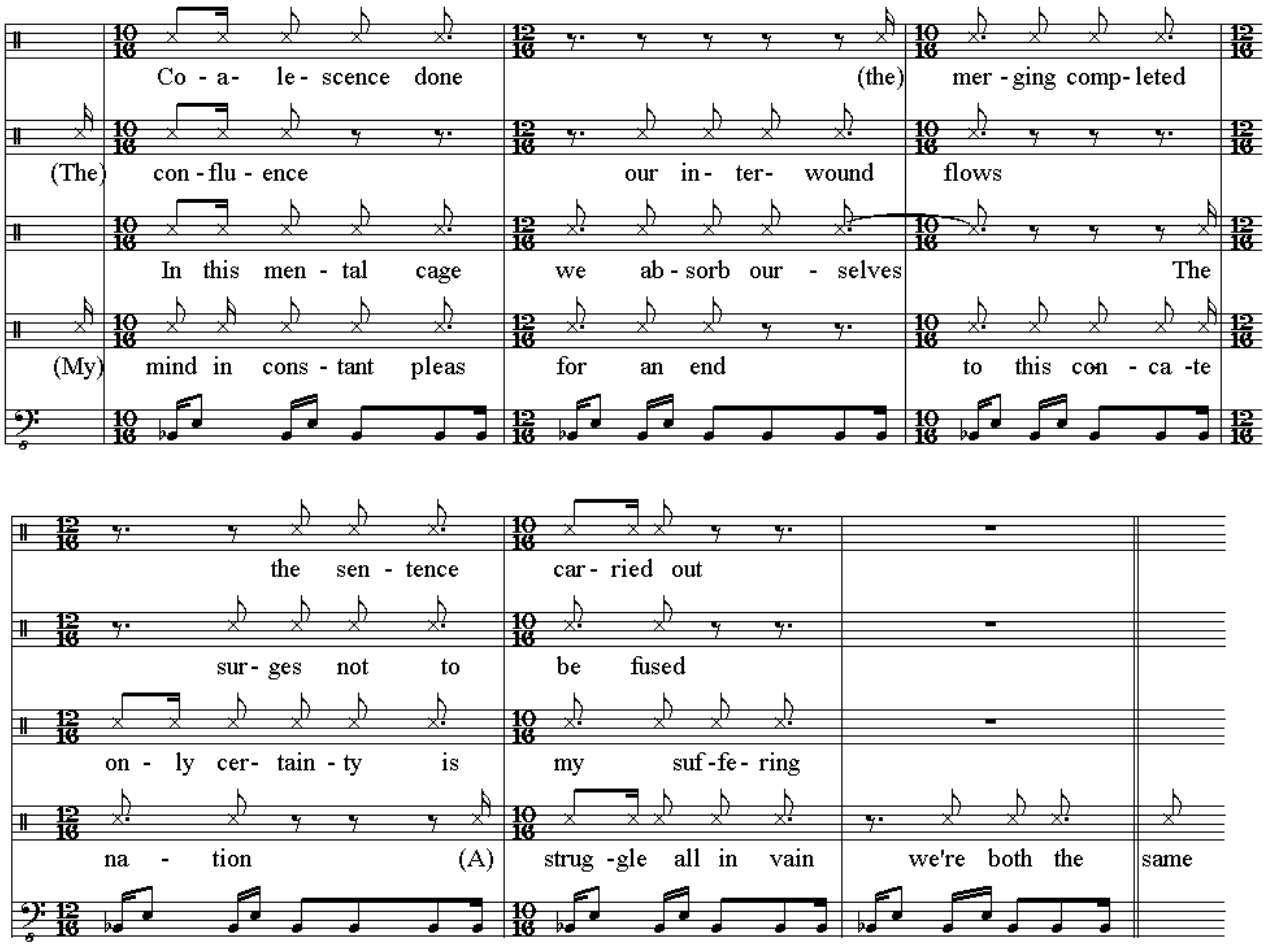
Couplet 1 (0'29" / Riff B)



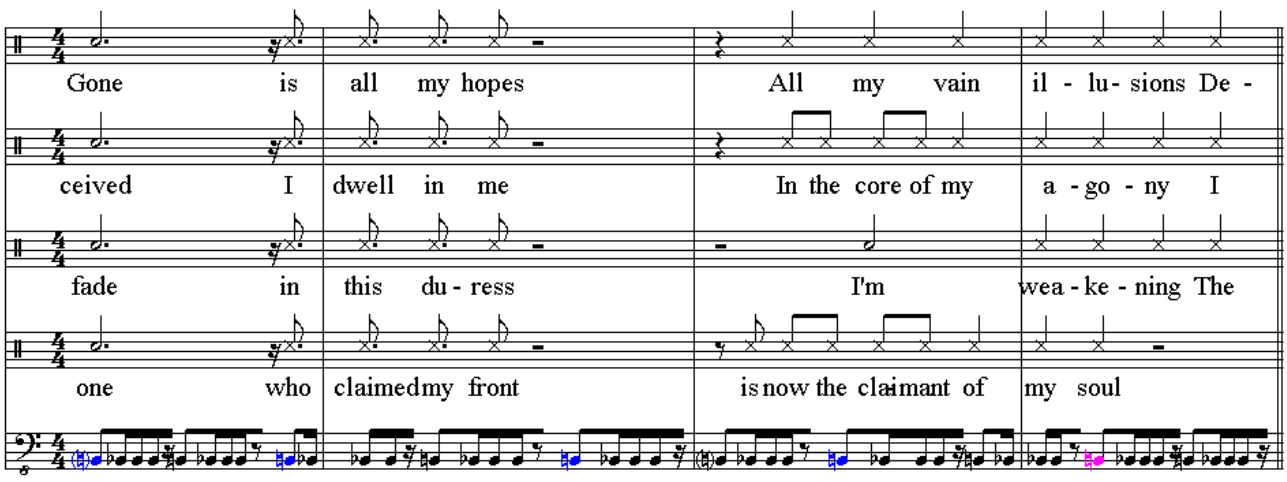

Refrain (0'52" et 1'16" / Riff A2)



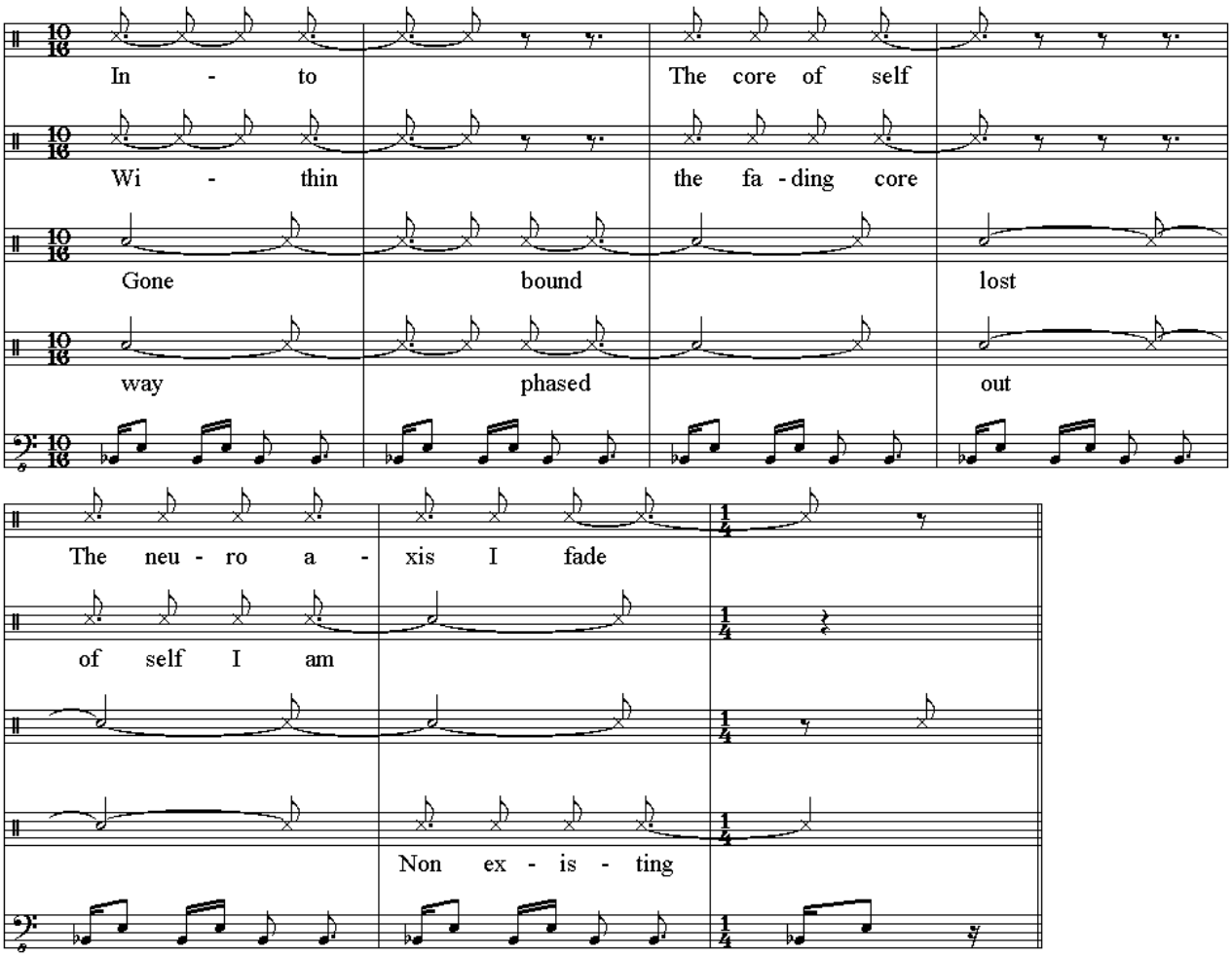
Couplet 2 (1'19" / Riff B2)




Couplet 3 (3'05")



Couplet 4 (3'34" / Riff A)



# « *Spasm* »

*Nothing,*Plage 8 - Cd d'annexe, Plage 4 – 4Spasm.MID

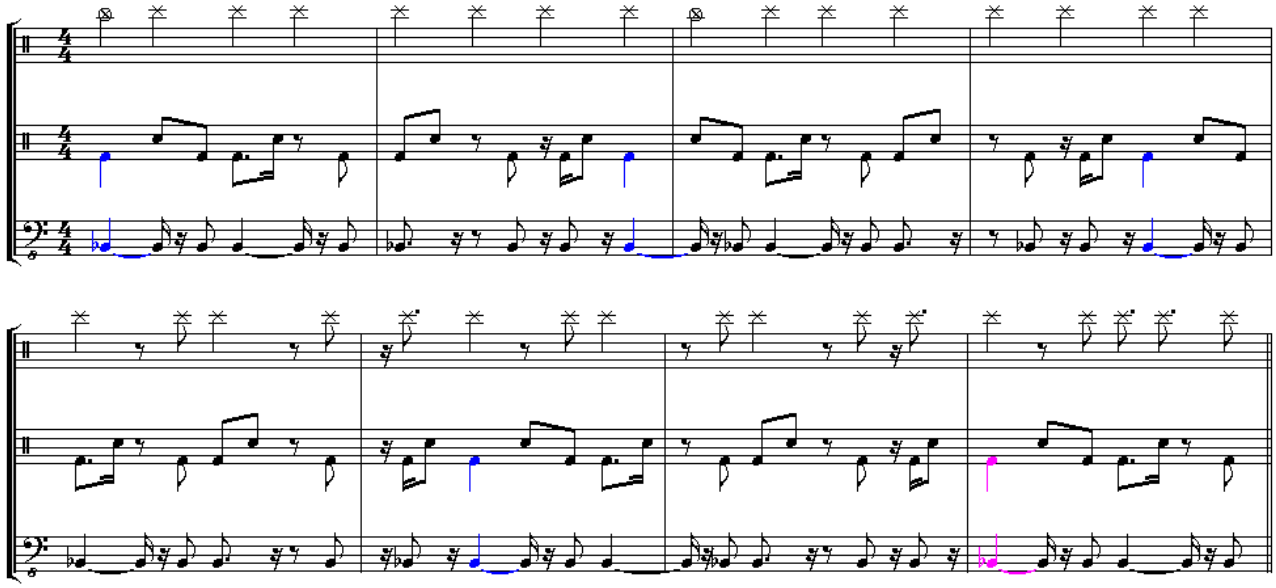
## STRUCTURE

| Temps | Structure | | | | Évènements instrumentaux | Évènements chantés |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0’00’’ | A | A’ | | [1] | Introduction / énoncé | |
| 0’27’’ | B | | | [2] | des deux riffs principaux | |
| 0’41’’ | B2 | B2 | | | | Couplet 1 |
| 1’09’’ | A2 | | | [3] | | |
| 1’22’’ | B' | | | [2] | | |
| 1’39’’ | B2' | B2' | | | | Couplet 2 |
| 2’09’’ | A | A | | [1] | | instrumental/Couplet 3 |
| 2’34’’ | C | C | | | | instrumental/Couplet 4 |
| 2’48’’ | C2 | C2 | | | | |
| 3’02’’ | D | D' | | | Solo de Guitare | |
| 3’29’’ | A3 | A3 | A3 | A3 | Modulation au demi-ton | Couplet 5 |
| | A3 | A3 | A3 | A3 | inférieur | |
| | A3 | A3 | A3' | | Motif, Riff et Ambiances « s'accordent » | |

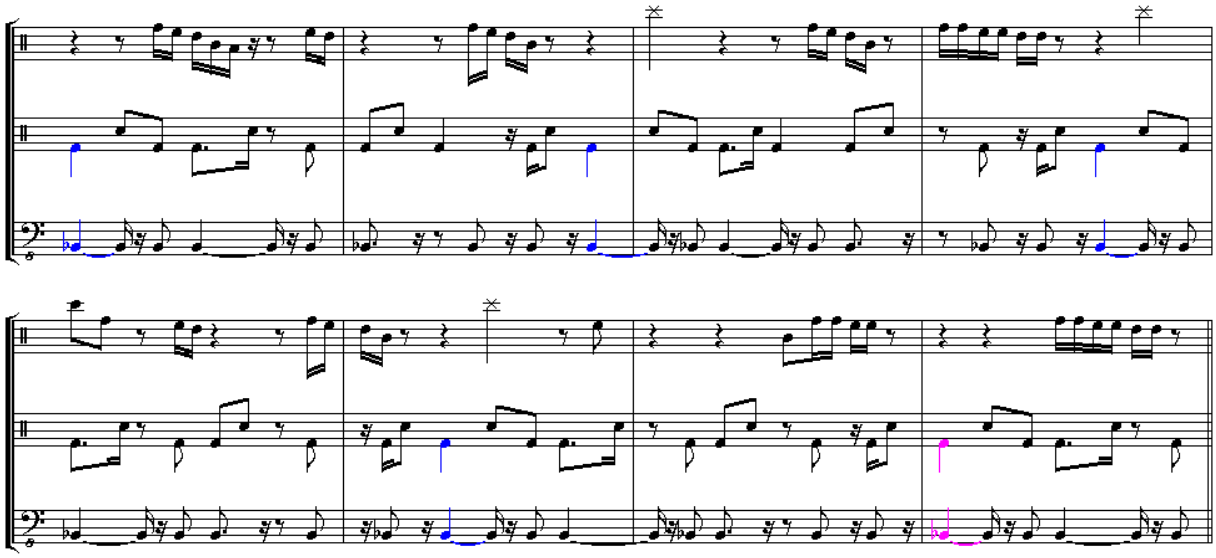
## RIFFS

Tempo constant de 140 à la noire.

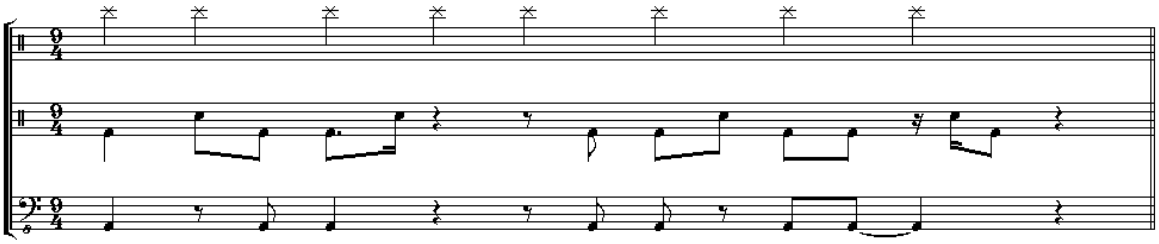
### A' - 4Ap.MID



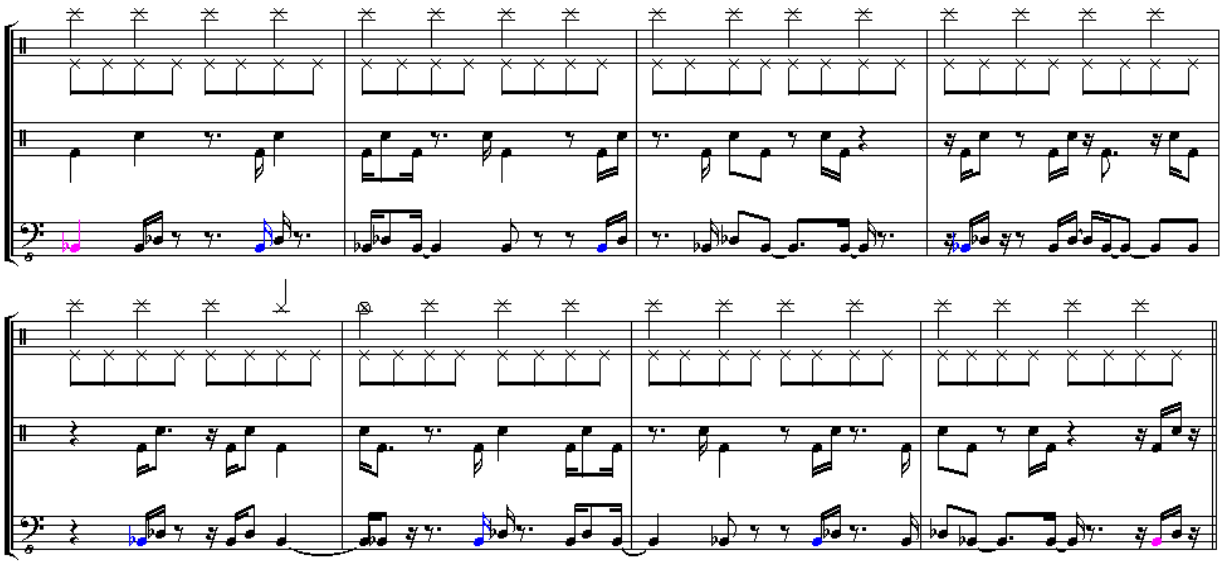
A2 - 4A2.MID



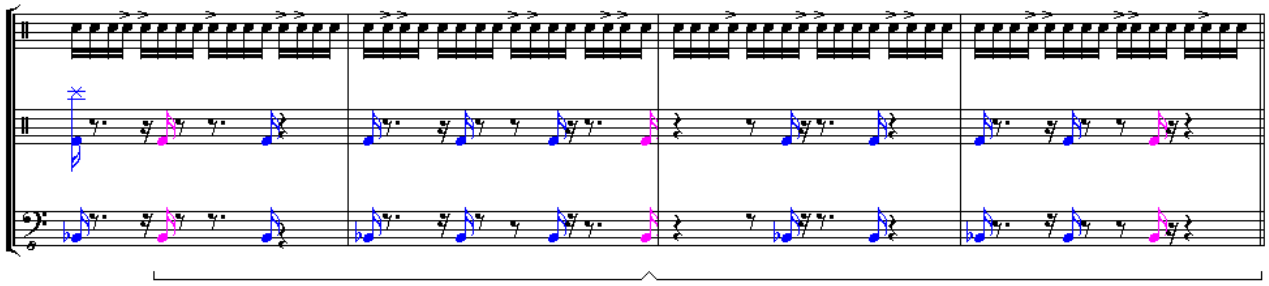
A3 - 4A3.MID



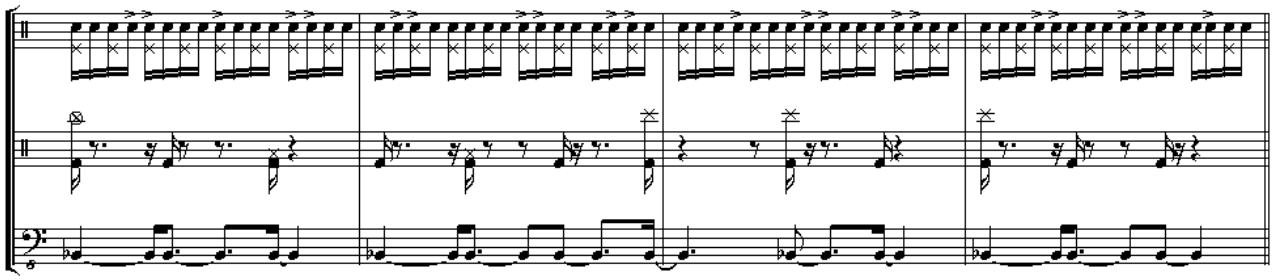
B - 4B.MID



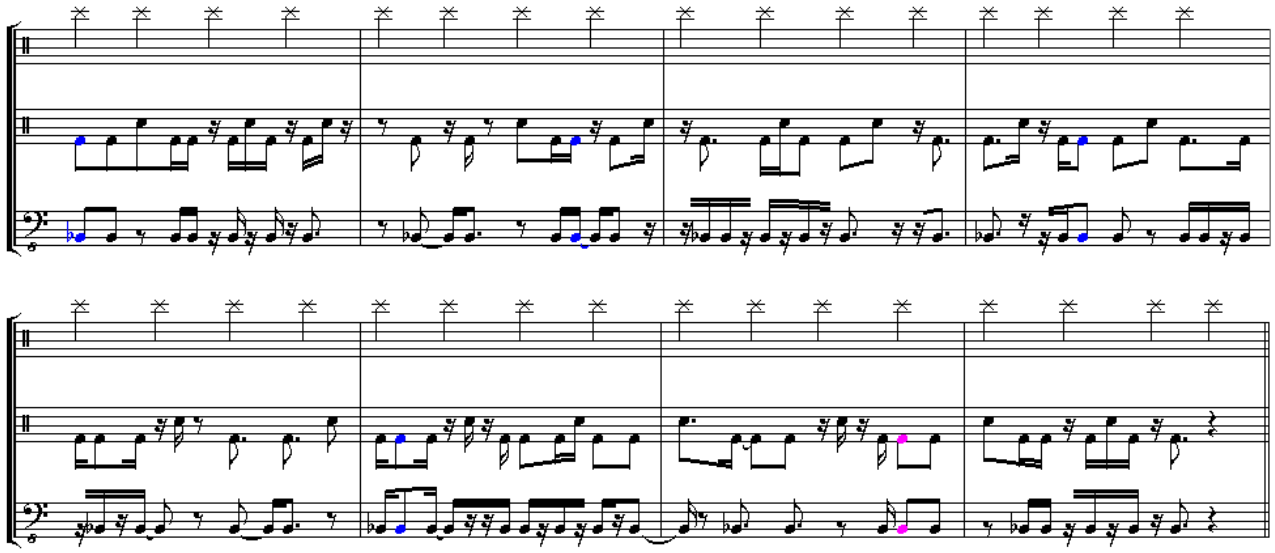
C - 4C.MID



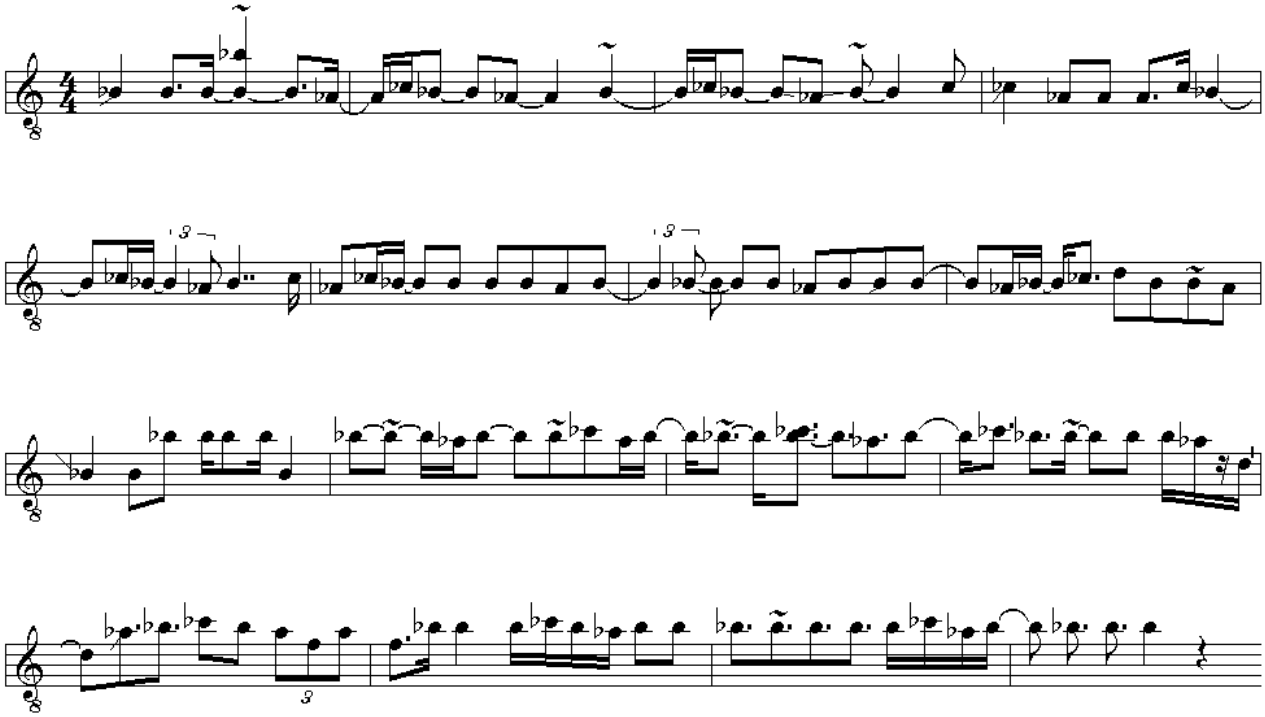
C2 - 4C2.MID



D - 4D.MID

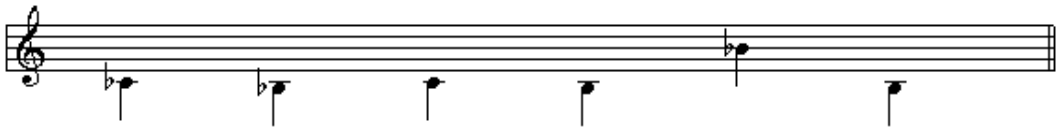


SOLO - 4Solo.MID

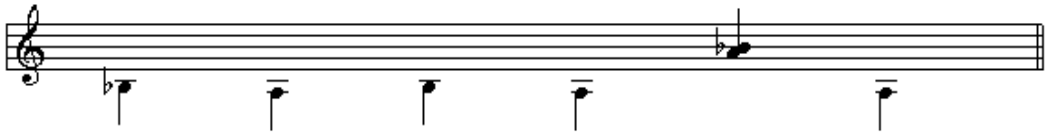


AMBIANCE

Jusqu'à D



Sur A3



# TEXTE

“SPASM”
Tomas Haake

*0’41” (Riff B)*
Stroboscopic contorsion-assault. Lightbulb language translated into fits
Codes of tendon-flickers I can't grasp. Focus lost as I writhe and twitch
Random beats of blinding shockwaves. Erratic suns that twist my eyes
Flashes pounding at my thoughts as the intrinsic pains multiply

*1’09” (Riff A')*
Muscle and tissue twined with every violent lash
Battered by an unrelenting shine
Immobilized by the increasing pains,
the procreating agonies of system breakdown

*1’39” (Riff B)*
Lightwave frequency body-oscillation. Undeciphered motions pass through my flesh
Bodily reverberation induced. A corporeal system lost in its waves
Bleached into their existence by tremulous epileptic strokes
Blasts of irregular pulsar-radiation -Triggering the process of mind and body control

*2’20” (Riff A)*
Lost to their control
A sentence - in flashes told
Enticed by their calls; - Insane, divine

*2’48” (Riff C)*
Torn, undone, dissolved
By incandescent gods condemned,
Burned. Their mark on my soul
To my inverted shadow confined

*3’29” (Riff A3)*
Twisted, spun. Vertebras and spinal column unaligned
Joints shattered and torn apart. Spasm-rendered distortion
Organic spiral. Stretched and torn into a new creation
A wordless thing, a thingless word. Lightborn malformation

# TRADUCTION

“Spasme”

Assaut stroboscopique de contorsions. Langage de bulbe lumineux traduit en attaques.
Des vacillements de tendon dont je ne saisis pas les codes. Focale perdue tandis que je me tortille et convulse.
Battements hasardeux d'ondes de choc aveuglantes. Soleils irréguliers qui tordent mes yeux
Flashes pilant mes pensées alors que les douleurs intrinsèques se multiplient

Muscle et tissu tordus à chaque coup violent
Frappé par une brillance qui ne s'apaise pas
Immobilisé par les douleurs croissantes,
les agonies procréatrices de dépression du système

Oscillation du corps à la fréquence d'une onde lumineuse. Des mouvements cryptés passent à travers ma chair
Réverbération physique provoquée. Un système corporel perdu dans ses ondes.
Désinfecté à l'intérieur de leurs existences par des congestions tremblantes et épileptiques.
Explosions d'une irrégulière radiation de pulsar. Déclenchant le processus de contrôle de l'esprit et du corps

Échappé de leurs contrôle
Une phrase - exprimée en flashes
Séduit par leurs appels ; - malsaine, divine

Déchiré, défait, dissout
Condamné par des dieux incandescents
Brûlé. Leur marque sur mon âme
Limité à mon ombre inversée

Tordu, filé. Vertèbres et colonne décalées
Articulations fracassées et déchirées séparément. Distorsion interprétée en spasme
Spirale organique. Étiré et déchiré dans une nouvelle création
Un objet sans mot, un mot sans objet. Malformation née de la lumière.

# « *Closed Eye Visuals* »

*Nothing,* Plage 4 - Cd d'annexe, Plage 5 – 5Closed.MID

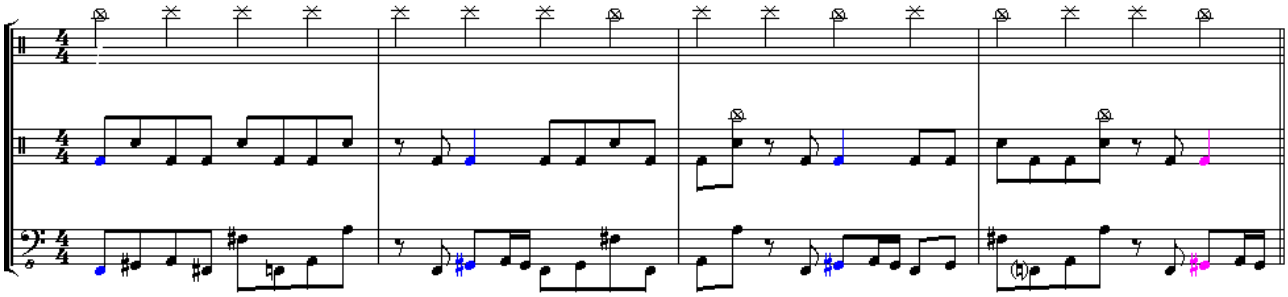
## STRUCTURE

| Temps | Structure | | | | Évènements instrumentaux | Évènements chantés |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 0’00’’ | A | A | A | A | Introduction | |
| 0’29’’ | B’ | | | | Guitares seules | |
| 0’36’’ | B | B | | | | Couplet 1 |
| 1’05’’ | C | C | | | | Refrain |
| 1’34’’ | A | A | | | | |
| 2’02’’ | B | B | | | | Couplet 2 |
| 2’31’’ | C | C | | | | Refrain |
| 3’01’’ | D | D | | | | |
| 3’29’’ | E | | | | | Couplet 3 |
| 3’44’’ | E2 | | | | | |
| 3’57’’ | F | F | | | | Couplet 4 |
| 4’26’’ | G | G | G' | G' | Solo de Guitare | |
| 5’24’’ | (H) | | | | Contrepoint | |
| 6’22’’ | G' | G' | G' | G' | | Couplet 5 |
| 6’51’’ | G' | G' | G' | G' | Conclusion | |

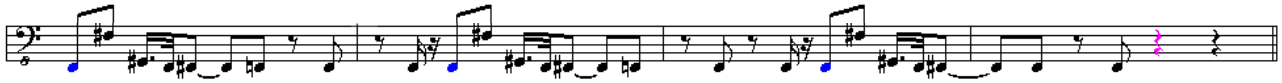
## RIFFS

Tempo constant de 133 à la noire.

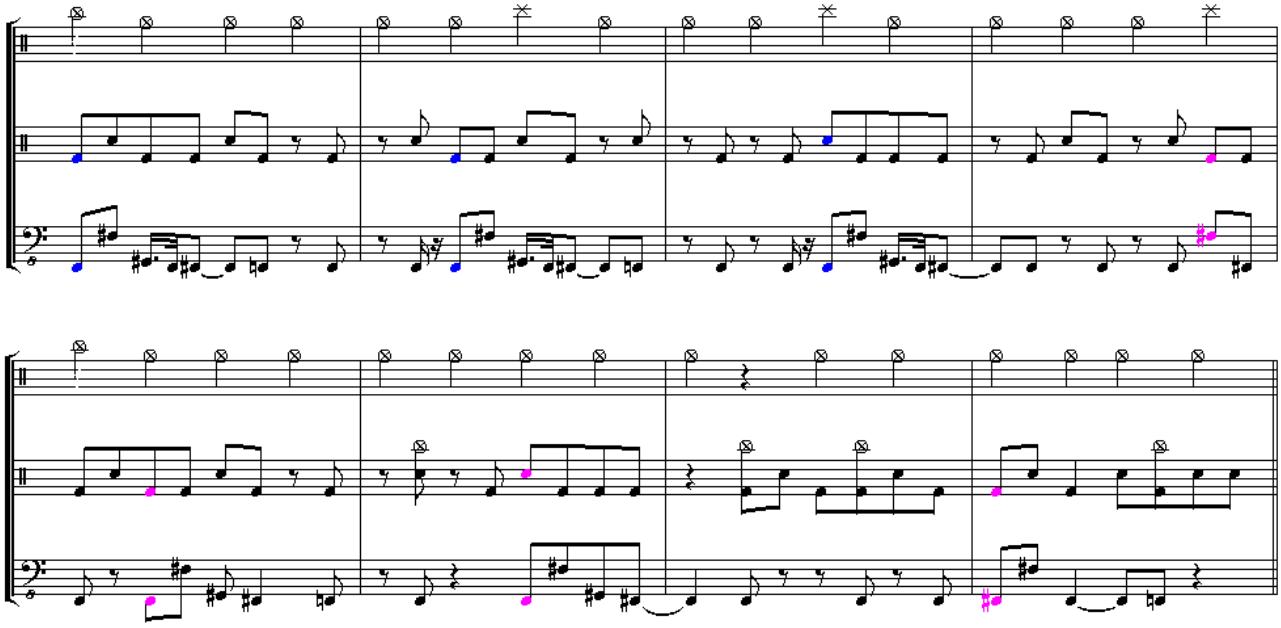
### A - 5A.MID



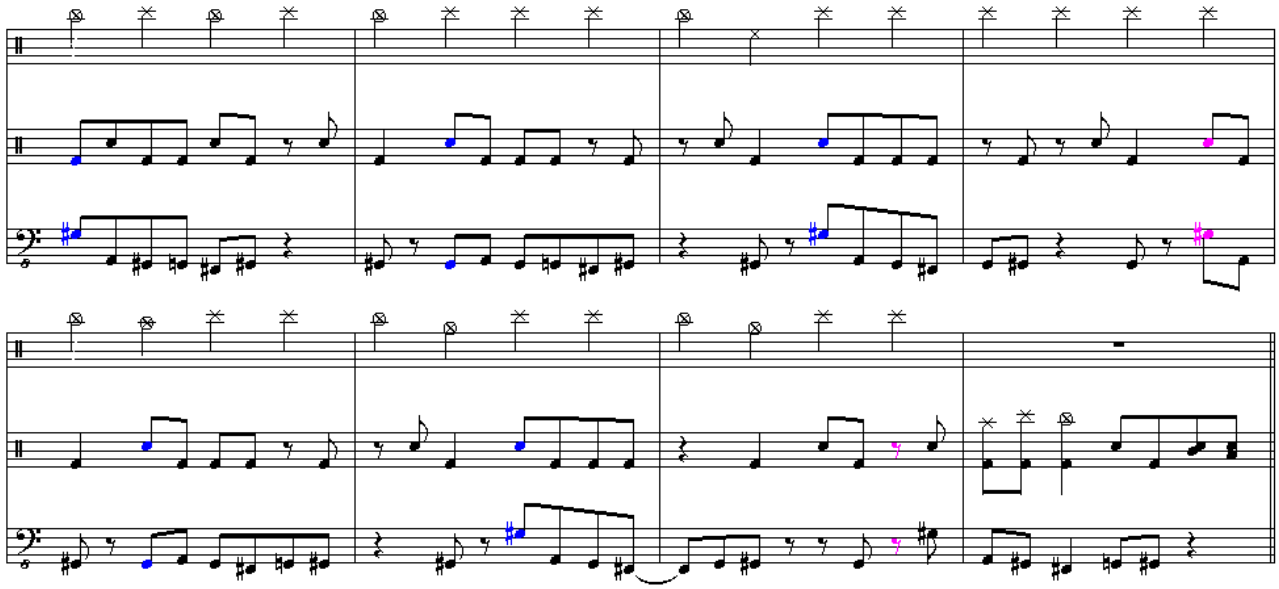
### B' - 5Bp.MID



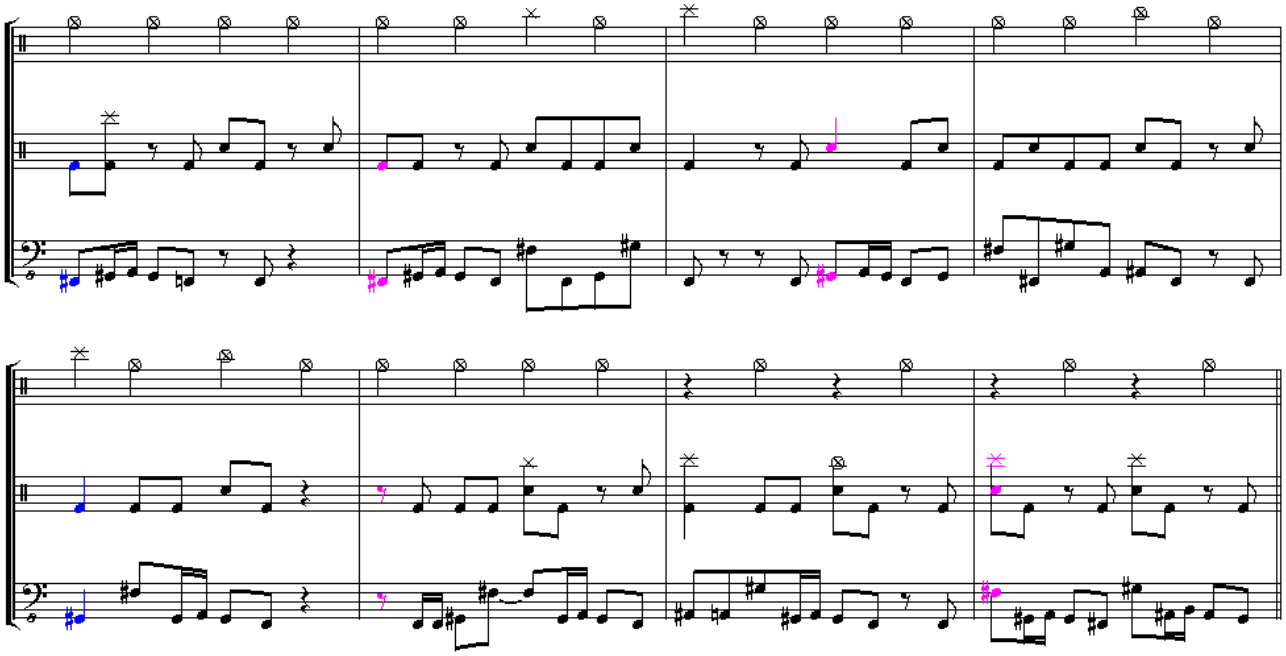
B - 5B.MID



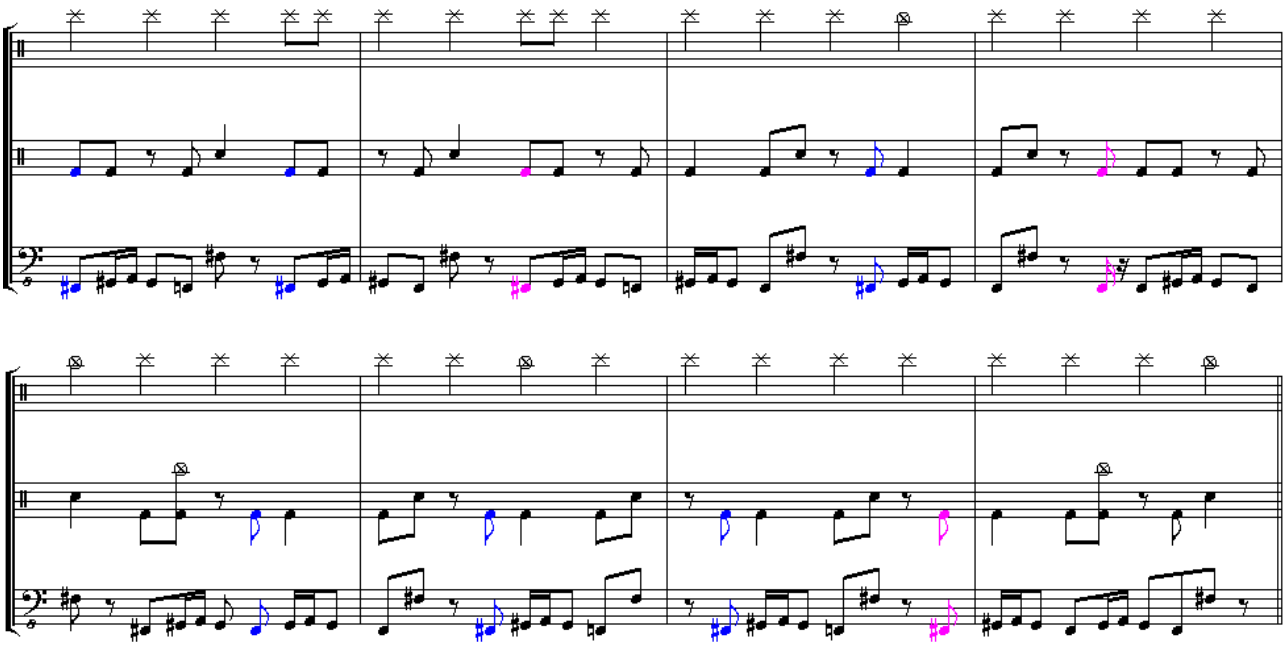
C - 5C.MID



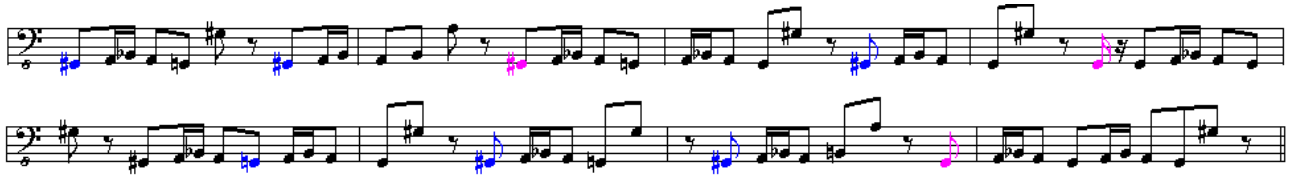
D - 5D.MID



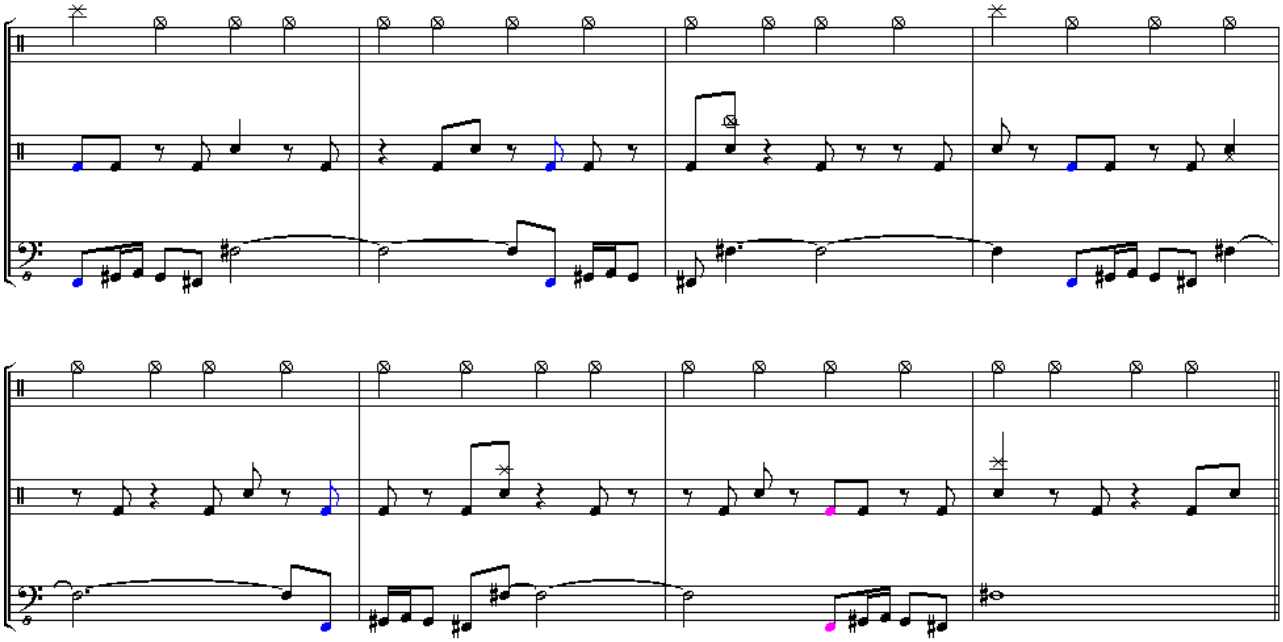
E - 5E.MID



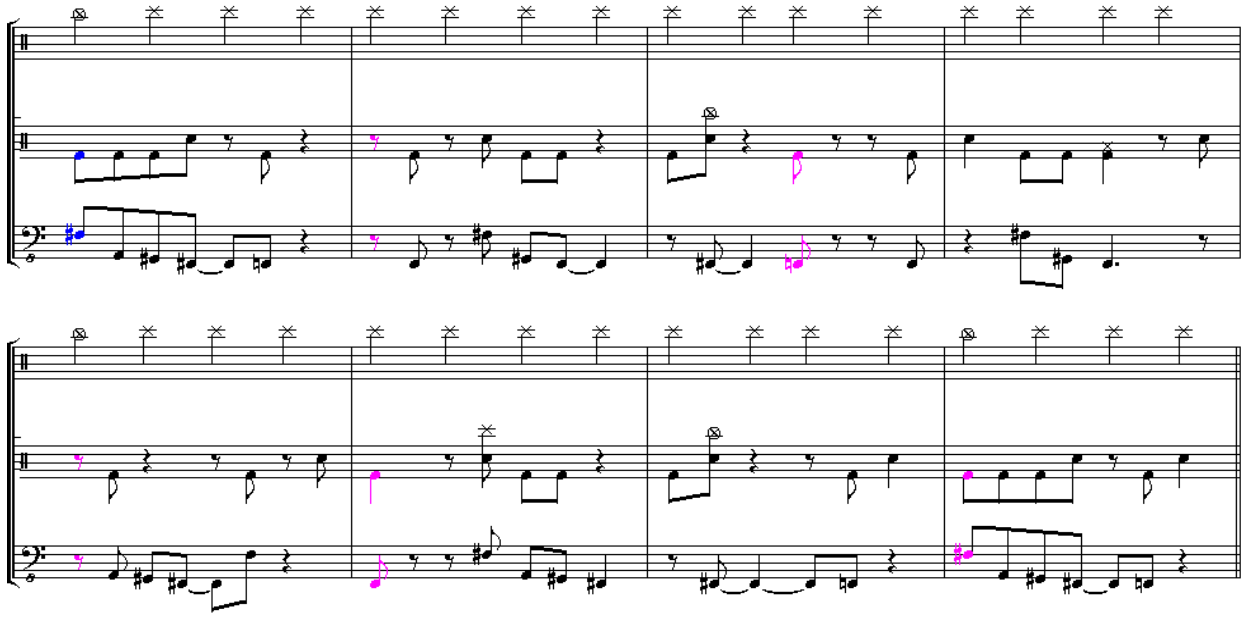
E2 - 5E2.MID



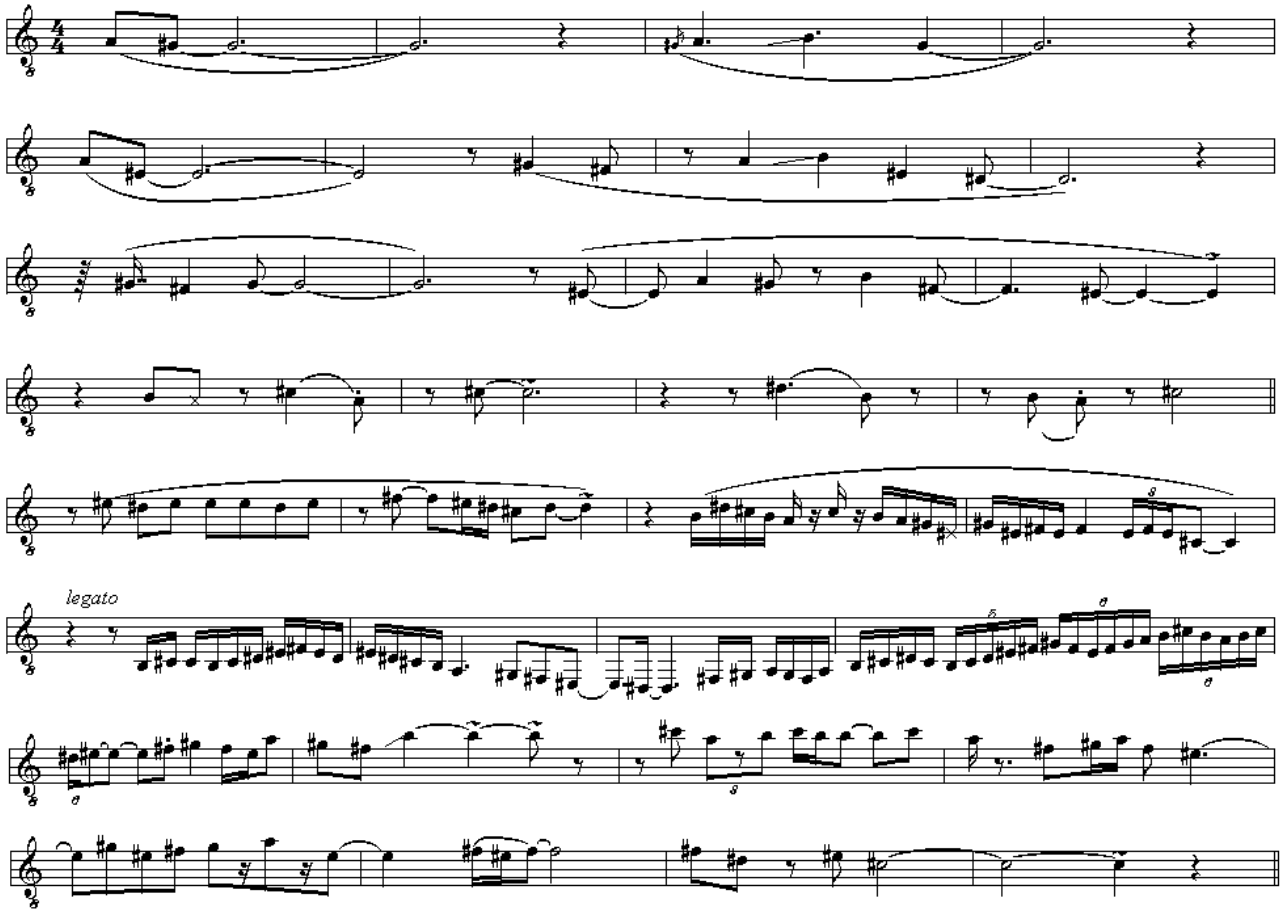
F - 5F.MID



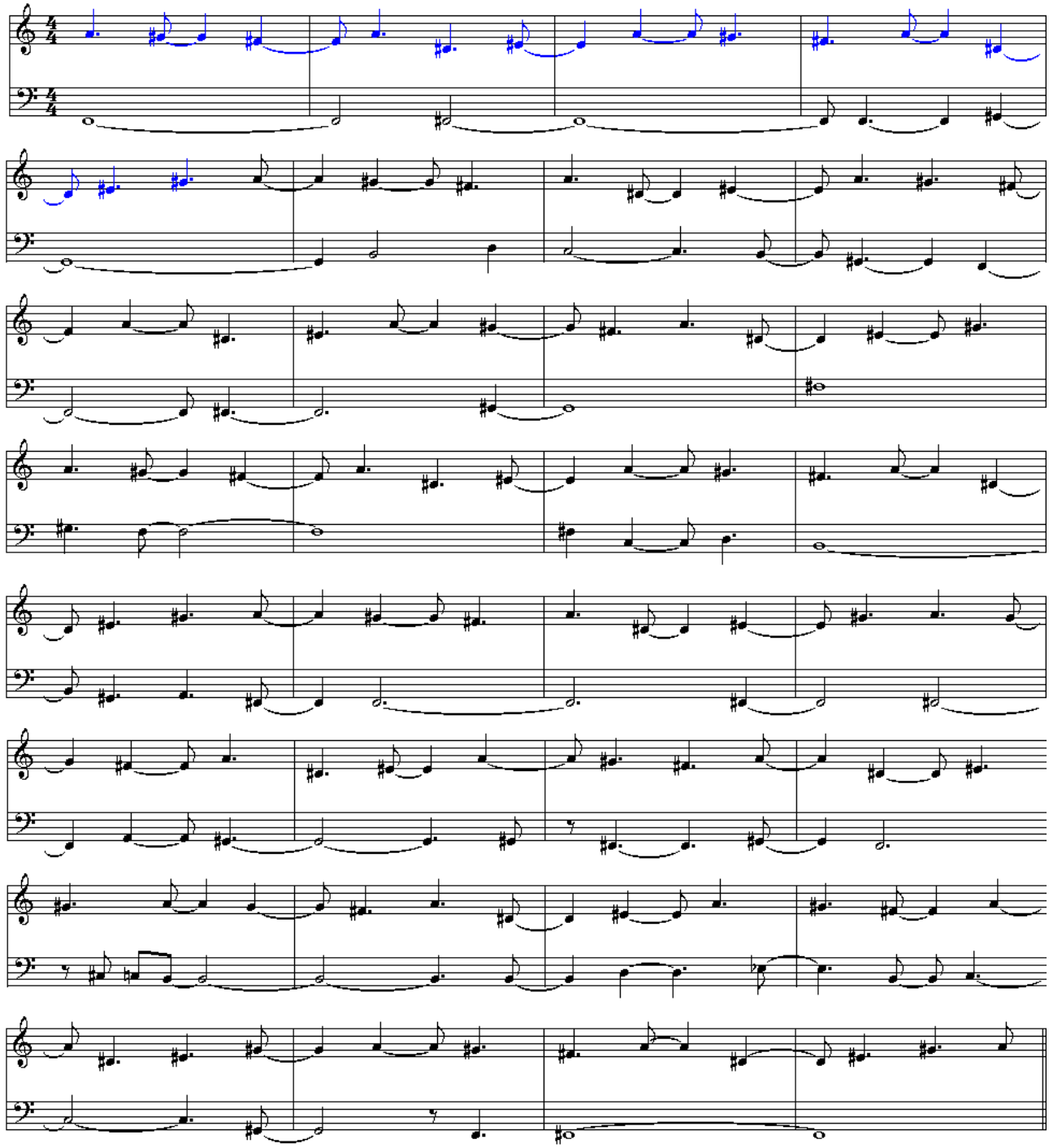
G/G' - 5G.MID



SOLO - 5Solo.MID



AMBIANCE – Partie H (motif en bleu) - 5H.MID



# TEXTE

"CLOSED EYE VISUALS"
Tomas Haake

*0'36" (Riff B)*
*Couplet 1*
Unbound to the pale and lifeless day by the multicoloured, multiform
A spinning antidream unthought. - Excedding the obsolete reality
Overheated inner shape-generator. Blowing every cerebral fuse
Insanity filtered ans systematized. - Feeding the tools of mind abuse

*1'05" (Riff C)*
*Refrain*
Mind-signal transmission peaked, distorted, bent, unrestrained
Neuroreceivers shortcircuit. System parameters over-gained
Neverthreads decoding the stream of the reality-inverting revolution
The patterned untruth of non-dream: The closed eye visual delusion

*2'02" (Riff B)*
*Couplet 2*
A frantic cellular race down the switchbacks of mind
-Throttling the existence-engine. A propulsion beyond all limit lines
convulsive thrusts of septic energy as infected cells collide
Unleashing the video-bacterial disease. - The sinew-conducted pseudo-vision

*2'31" (Riff C)*
*Refrain*
Mind-signal transmission peaked, distorted, bent, unrestrained
Neuroreceivers shortcircuit. System parameters over-gained
Neverthreads decoding the stream of the reality-inverting revolution
The patterned untruth of non-dream: The closed eye visual delusion

*2'29" (Riff E)*
*Couplet 3*
Self unfolds like a disintegrating frame. All revealed but the sinister cause
My lying eyes come apart at the seams. Still how could I ever regret the loss

*3'57" (Riff F)*
The self transforms into wave lengths,
-Reverberating this unyielding dream. Lost in this greedy illusion
I'm forever devoured by the closed eye visual delusion

*6'22" (Riff G2)*
*Couplet 4*
A twirling visual overload - Explosions of terror and beauty
Colors of fear and pain within clash into unanything
A spectra-organic frenzy setting fire to the neuro-highways of mind
Revolving me away from time. A soul now rendered unassigned.

# TRADUCTION

“Visions les yeux fermés”

Délié du jour pâle et sans vie par le multicolore, multiforme
Récit d'un anti-rêve inattendu. -Dépassant la réalité obsolète
Générateur interne de forme surchauffé. Soufflant chaque fusible cérébral
Insanité filtrée et systématisée. -Nourrissant les instrument de l'abus psychique.

Transmission du signal d'esprit émaciée, distordue, courbée, effrénée
Court-circuit de synapses. Paramètres du système en sur-régime
Nerfs décodant le flux de la révolution inversant-la-réalité
Le mensonge exemplaire du non-rêve: La duperie de la vision les yeux fermés

Une race cellulaire frénétique descendant les montagnes russes de l'esprit
- Régulant la machine de l'existence. Une propulsion au-delà de toutes limites
De convulsives poussées d'énergie sceptique se heurtent telles des cellules infectées
Lâchant la maladie vidéo-bactérienne. -La pseudo-vision musculaire

Transmission du signal d'esprit émaciée, distordue, courbée, effrénée
Court-circuit de synapses. Paramètres du système en sur-régime
Nerfs décodant le flux de la révolution inversant-la-réalité
Le mensonge exemplaire du non-rêve: La duperie de la vision les yeux fermés

Explications personnelles comme un rêve se désintégrant. Tout révélé excepté la sinistre cause
Mes yeux mensongers atteignent les cicatrices indépendamment. Cependant, comment pourrais-je jamais regretter cette perte.

Le soi transformé en longueurs d'ondes,
-Réfléchissant ce rêve inflexible. Perdu dans cette avide illusion
Je suis à jamais dévoré par la duperie de la vision les yeux fermés

Une surcharge de visions tournoyantes - Explosions de terreur et de beauté
Couleurs de peur et de peine à l'intérieur d'un choc dans le néant
Un montage de feu organico-spectral délirant vers les neuro-routes de l'esprit
Me faisant tourner loin du temps. Une âme désormais restituée, désaffectée